Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
JAN 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Gia tăng mối lo âu rằng thỏa hiệp Mỹ-Trung Cộng cuối cùng sẽ quay mũi tấn công về Nga

Nga khẳng định: Không thể để TC-Mỹ mua bán về số phận Cộng sản V.N.

Năm Thứ 8 — Số 2.221 — Chủ Nhật 1, Thứ Hai 2-8-1971 (Ngày 11,12 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Bạch Ốc gián tiếp trả lời sự tố cáo của Nga

Đâu có bỏ bê hội đàm Ba Lê chờ V.N.C.H bầu cử xong đã

★ Sau khi tiếp xúc mật, Mỹ sẽ trả lời 7 điểm.

LUÂN ĐÔN. 30-7 (UPI).— Bản tin do sứ quán Nga phát hành tại Luân Đôn hôm nay cho rằng TT Nixon đang mặc cả với Bắc Kinh về VN và trong chuyến đi Bắc Kinh, Nixon sẽ mặc cả ở sau lưng Nhân Dân VN với hi vọng cứu vãn được một vài điều ở Nam VN nhưng Nixon cũng như bất cứ người nào khác phải nên nhìn nhận rằng ông ta không thể thương thuyết một nền hòa bình cho ĐD tại Bắc Kinh.

Các nguồn tin ngoại giao nói rằng dường như đây là một lời cảnh cáo của Nga nhắm vào cả Nixon lẫn Mao Trạch Đông, cả hai người ấy không có quyền định đoạt sự dàn xếp về VN,

Trong những cuộc tiếp xúc kín, các nhà ngoại giao Nga nói rõ hơn rằng cuộc viếng thăm Bắc Kinh là một sự thù nghịch của chế độ Mao để chống lại Nga.

Theo các phân tách gia thì cách nhận định của báo chí Nga phản ảnh sự gia tăng mối lo âu và nghi ngờ của Nga. Họ nói rằng đó là đường lối tuyên truyền Nga đang dùng để chống lại chuyến đi BK.

•Tuyên bố chung• Nga xô CSBV

SAIGON, 31-7.— Đài bá âm Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo hôm 29.7 Lê đức Thọ, Uỷ viên bộ Chính trị trung ương đảng CSVN, cố vấn đặc biệt của phái bộ CSBV tham dự hội đàm Ba Lê đã được Andre Kirilenko, ủy viên bộ Chính trị trung ương đảng CS Ngaxô tiếp kiến tại Mạc Tư Khoa cùng với Nguyễn thọ Chân, Đại Sứ CSBV tại Nga, và Nguyễn Minh Vĩ phó trưởng phái đoàn CSBV tại hội đàm Balê.

Đài MTK nói tiếp :

«Tại cuộc hội đàm diễn ra trong bầu không khí thân mật và nồng nhiệt, hai bên đã thảo luận các vấn đề có liên quan đến việc tiếp tục củng cố tình hữu nghị và sự hợp tác giữa Liên xô và nước VNDCCH với sự phát triển tình hình ở Đông Dương.

«Phía Liên Xô nêu rõ rằng việc đoàn đại biểu chính phủ cách mạng lâm thời CHMNVN tại hội nghị Paris ngày 1-7 đã đưa ra những đề nghị mới là bước tiến quan trọng có tính chất xây dựng nhằm giải quyết vấn đề VN [illegible] Dân VN. Đề nghị này đã được hoan nghênh rộng rãi ở Liên Xô ở các nước xã hội chủ nghĩa khác và trên toàn thế giới.

«Về phía mình, đảng CS và chính phủ Liên Xô sẽ tiếp tục làm tất cả mọi việc cần thiết để góp phần vào thắng lợi của sự nghiệp chính nghĩa của Nhân Dân VN, của các chiến sĩ yêu nước Lào và Kampuchea.

«Đồng chí Lê Đức Thọ nêu rõ rằng Nhân Dân VN quyết tâm đấu tranh và nhất định chiến thắng. Không một âm mưu xảo quyệt nào của Washington có thể lay chuyển được quyết tâm của Nhân Dân VN giành thắng lợi trong cuộc đấu tranh chính nghĩa của mình.

«Đồng chí Lê Đức Thọ đã bày tỏ lòng cảm ơn chân thành ban chấp hành trung ương đảng Cộng Sản và chính phủ Liên Xô về sự giúp đỡ và ủng hộ thường xuyên đối với cuộc đấu tranh của NhânDân VN».

Sau khi loan báo tin tức về cuộc hội đàm Kirilenko—Thọ trên đây, đài bá âm MTK đã đọc một bài xã luận lên án Mỹ thay thế Đại sứ Bruce và chuẩn bị cho Nixon viếng thăm Bắc Kinh để không chấp nhận yêu sách 7 điểm của CSVN.

Đài MTK nói 7 điểm của CSVN dồn Mỹ vào thế bí, nhưng Mỹ «không dám bác bỏ một cách trắng trợn» 7 điểm đó, mà lại tìm cách «lẩn tránh, trì hoãn, kéo dài mà thực chất của nó là không chấp thuận đàm phán một cách nghiêm chỉnh».

Đài MTK nói việc rút ĐS Bruce về Mỹ là «một trong những thủ đoạn như vậy» và cho rằng «Washington có ý định hạ thấp cấp bậc của đoàn đại biểu Mỹ trong giai đoạn quan trọng, còn người thay thế cho Bruce (là Porter) vị tất đã đến Paris trước mùa Thu».

Bài xã luận của đài MTK nói tiếp [illegible]

khác của Mỹ là tuyên bố chuyến viếng thăm sắp tới sang Bắc Kinh của TT Mỹ với mức độ khẳng định là chính sách Châu Á của Mỹ đã bước sang giai đoạn hòa bình mới».

Bác bỏ lập luận của Mỹ rằng cuộc viếng thăm Bắc Kinh của Nixon có liên quan rất nhiều đến kế hoạch chấm dứt chiến tranh VN, đài MTK mượn lời tờ Nữu Ước Thời Báo để phê phá-

1 XEM TIẾP TRANG 11

NGA VÀ TC CÙNG TĂNG CƯỜNG MẠNH MẼ LỰC LƯỢNG CHIẾN LƯỢC Ở BIÊN GIỚI 2 NƯỚC

Nga tập trung 1 triệu quân để uy hiếp TC TC dồn quân từ biên giới Hoa-Việt lên

★ Chu-Ân-Lai đến Nữu Ước trước khi Nixon qua Bắc Kinh — U Thant bỏ ý định rút lui

★ Ba Lan tố Mỹ cùng TC chia phần Á Châu giúp TC có điều kiện để chống Nga mạnh hơn.

HƯƠNG CẢNG. 30-7 (Reuter).— Các nguồn tin đáng tin cậy của Tây phương nói rằng Nga và Trung Cộng đã tăng cường mạnh mẽ các lực lượng chiến lược ở biên giới 2 nước. Các nguồn tin ấy cho hay TC đang tích cực phát triển phi đạn liên lục địa và ít lâu nữa sẽ thí nghiệm phi đạn tầm xa từ 8.000 đến 9.600 cây số. Người ta tin rằng các vệ tinh mà TC đã phát triển có đủ sức phóng một đầu đạn nguyên tử đến tận Mạc tư Khoa. TC cũng đang phát triển tầu ngầm nguyên tử và loại máy bay phản lực chiến đấu F-9 rập mẫu theo loại Mig-19 của Nga. Người ta tin rằng mỗi năm, TC sản xuất từ 200 đến 300 chiếc F-9.

Các nguồn tin trên cho hay rằng việc tăng cường lực lượng ở biên giới 2 nước làm cho TC phải giảm bớt quân ở gần biên giới Đông Dương và làm cho Nga phải giảm số quân ở Đông Âu nhưng Tây phương cho rằng cả 2 nước chỉ chuẩn bị để đề phòng mà thôi. Nga đang dàn ra 45 sư đoàn (500.000 người) giữa lãnh thổ Nga và Mông Cổ, chưa kể chừng 500.000 quân nữa thuộc lực lượng Không quân và tiếp vận. TC thì có chừng 500.000 quân (10 lộ quân, mỗi lộ quân 50.000 người) trấn giữ 3 khu vực tổng quát. Quan trọng nhất là khu vực giữa biên giới Mông Cổ và Bắc Kinh.

Chu Ân Lai sắp qua Nữu Ước

NỮU ƯỚC 30-7 (AP).— Nhân chuyến đi sắp tới của ông Nixon, người ta bàn tán nhiều về giả thuyết Chu Ân Lai có thể đến thăm LHQ tại Nữu Ước trước khi Nixon đi Bắc Kinh. Người ta cũng bàn rằng có thể U Thant sẽ không rút lui vào cuối năm nay nữa, vì có nhiều việc quan trọng sẽ diễn ra tại LHQ.

Năm nay 18 nước bảo trợ Bắc Kinh đã sớm đưa ra quyết nghị đòi cho TC ngồi vào Hội Đồng Bảo An và vào các cơ quan khác của Liên Hiệp Quốc. Năm nay, nếu người ta nêu lên «vấn đề quan trọng» để đòi phải có đa số 2/3 phiếu của tổng số hội viên LHQ thì chỉ cần vài phiếu đối lập trường cũng đủ đánh bại sự đòi hỏi đó. Nếu không đòi hỏi phải có đa số 2/3 thì Bắc Kinh sẽ được thâu nhận và người ta đoán rằng Mỹ sẽ bỏ phiếu trắng. Vậy Chu Ân Lai có thể sẽ đến LHQ đánh dấu thắng lợi của Hoa Lục sau 20 năm. Người ta biết rằng U Thant vẫn chủ trương mở rộng cửa cho tất cả các quốc gia vào LHQ nhưng chủ trương [illegible] cho một số khó khăn lớn lao khác. Một số người cho rằng nếu U Thant ở lại LHQ thì có thể ông ta sẽ thấy nguyên tắc mở rộng cửa trở thành điều có thể thực hiện được sau 25 năm hiện hữu của LHQ.

CS Ba Lan lên tiếng

VARSOVIE 30-7 (UPI).— Hôm thứ sáu, tờ Trybuna Ludu của đảng Cộng sản Ba Lan viết bài bình luận đầu tiên kể từ khi Nixon loan báo chuyến đi Trung Cộng. Bài báo nhận định rằng nhiều chính phủ Á Châu, trong đó có cả Ấn Độ, đã công khai tuyên bố sự xích lại gần nhau giữa Bắc Kinh và Hoa Thịnh Đốn có thể biến thành một mưu toan chia vùng ảnh hưởng tại Á Châu. Bài báo cũng tố [illegible] dùng sự [illegible] Mỹ-TQ để làm cho Bắc Kinh chống Nga mạnh hơn và coi đó là sự bổ túc cho chiến lược chống Cộng của phe đế quốc», Tây Đức cũng bị tố là dùng sự ủng hộ của Bắc Kinh để bắt chẹt Nga cùng các nước CS khác, để làm cho Ấn Châu căng thẳng trở lại và có lẽ để làm cho thế quân bình ngả về phía có lợi cho đế quốc. Bài báo nói rằng đó là những ảo tưởng nguy hiểm và những tính toán đó không có chút hi vọng nào thực hiện được. Tờ Trybuna Ludu kết luận rằng các nhà lãnh đạo Trung Cộng chịu trách nhiệm về sự chậm trễ trong việc bình thường hóa các mối liên lạc giữa các nước Xã hội và nhân dân Trung Hoa.

Đại sứ Mỹ Bunker GẶP TỔNG THỐNG THIỆU về vụ bầu cử

SAIGON,30-7 (Reuter).— Một nguồn tin thông thạo cho biết đại sứ Mỹ Ellsworth Bunker hôm nay đã gặp TT Nguyễn văn Thiệu để bàn về cuộc bầu cử Tổng thống vào tháng 10.

Nguồn tin cho biết mới đây vị đại sứ Mỹ cũng đã gặp gỡ 2 ứng cử viên TT, là PTT Nguyễn Cao Kỳ và cựu ĐT Dương văn Minh.

Các viên chức Hoa kỳ ở Saigon nhắc lại rằng Hoa thịnh Đốn muốn đứng bên ngoài cuộc bầu cử nhưng nói thêm rằng chính phủ Nixon lưu tâm đặc biệt tới việc cuộc bầu cử được diễn tiến tốt đẹp và sẽ ảnh hưởng tới việc triệt thoái quân đội Mỹ.

ĐS Bunker có lẽ quan tâm đến những lời chỉ trích về bầu cử gian lận mà PTT Kỳ và Đại tướng Minh đã tố cáo TT Thiệu trước khi cuộc vận động bắt đầu.

NHẬT LOAN KHÁM PHÁ 10 máy nghe trộm ĐẶT Ở SỨ QUÁN NHẬT tại Mạc tư Khoa

ĐÔNG KINH, 30-7 (AFP).— Thông báo chính thức cho biết người ta đã tìm thấy 10 chiếc máy đặt tại tòa Đại Sứ Nhật ở Mạc Tư Khoa để nghe trộm. Một phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Nhật nói sẽ mở cuộc điều tra bổ túc trước khi các chi tiết về vụ này được công bố, sau đó sẽ quyết định xem có nên phản đối với chính phủ Nga Xô hay không. Bản thông báo đã được công bố sau khi một nhật báo của Nhật cho biết vào cuối tháng 5 vừa qua, các nhân viên an ninh tại sứ quán Nhật ở MTK đã khám phá một hệ thống phức tạp gồm nhiều máy nghe và máy viễn kính được bố trí tại đây.

Nixon bị đả kích không hỏi Thượng Viện việc bổ nhiệm Porter

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AP).— Nghị sĩ Dân chủ Vance Hartke hôm thứ Năm nói rằng việc TT Nixon bổ nhiệm Đại sứ William Porter làm đại diện cá nhân ông tại hòa đàm Balê «một lần nữa chứng tỏ sự khinh thường của ông (Nixon) đối với Thượng viện».

NS Hartke nói việc bổ nhiệm một đại diện cá nhân mà không được sự phê chuẩn của Thượng viện «không gì hơn là một sự thoái thác, một âm mưu nhằm vi phạm hiến pháp bằng sự lừa gạt.»

Trong một văn thư gửi cho NS Fulbright, Chủ tịch Uỷ ban Ngoại giao TV, NS Hartke viết «những sự tránh né tương tự đã làm biến hình và làm mất uy tín thể chế của chúng ta gần một thế hệ nay. Các cuộc chiến tranh trở thành những [illegible]».

Chủ tọa liền 2 buổi lễ ở Chợ Lớn, TT Thiệu mai mỉa :

« Mấy thằng chủ bại vừa thấy Mỹ-TC cười với nhau đã vểnh râu hô xong »

◐ Kêu gọi trí thức hãy dứt khoát lập trường

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON. 31-7.— Sáng nay, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã liên tiếp chủ tọa 2 buổi lễ tại Chợ Lớn, một trong không khí trang trọng của giai tầng trí thức, một trong bối cảnh xuề xòa của đại chúng, và TT Thiệu đã tỏ ra xuất sắc trong việc sử dụng ngôn ngữ, hành động cho thích nghi với mỗi khung cảnh.

Huấn dụ trí thức

Chủ tọa lễ mãn khóa của 40 nha y sĩ Quốc Gia 1971 tại Đại Giảng Đường của Trung Tâm Giáo Dục y nha khoa, TT Thiệu đã kêu gọi người trí thức hãy rời bỏ tháp ngà, để hòa hợp với đại chúng, cùng đại chúng xây đắp những bước tiến cho dân tộc. Ông cũng kêu gọi người trí thức hãy dứt khoát lập trường không thể vừa Quốc gia vừa Cộng Sản, nhất là khi mà trí thức đang đóng một vai trò quan trọng trong sinh hoạt Quốc Gia, làm một cái gạch nối liền giữa chính quyền và nhân dân.

Trước đó, Bác sĩ Nguyễn văn Thơ khoa trưởng Đại Học Nha Y Khoa đã bất thần tuyên bố rằng, bên trong bốn bức tường đẹp đẽ của trường Đại Học Nha Y Khoa, không ai ngờ nó chứa đựng bao nhiêu là bất trắc, là khó khăn, bao nhiêu là thiếu thốn, từ tổ chức điều hành đến nhân sự mà chính phủ chưa hề thỏa mãn

Tuy vậy, theo BS Thơ, Đại Học Nha Y Khoa vẫn âm thầm tiến, và vẫn mong sự lưu tâm giúp đỡ của chính phủ.

Nhân dịp này, TT Thiệu đã trao Bảo Chương Mỹ Bội Tinh đệ nhất hạng cho 3 giáo sư ngoại quốc, 2 văn hóa giáo dục bội tinh đệ nhất hạng cho 2 giáo sư VN và 1 VHGDBT đệ nhì hạng cho một công chức gương mẫu thuộc Viện Đại học này.

Xuề xoà với đại chúng

Rời trường Y khoa, TT Thiệu đã đến chủ tọa Đại Hội Thông Tin Đại chúng tại vận động trường Cộng Hòa, để giải thích về lập trường bốn không trong hơn 1 tiếng đồng hồ.

Nếu tại trường Nha Y Khoa, TT Thiệu đã đọc diễn văn với những lời lẽ và nghi thức trang trọng, thì tại vận động trường Cộng Hòa, ông đã ứng khẩu và sử dụng một ngôn ngữ rất bình dân, để «hòa hợp với đại chúng».

Tại đây, TT Thiệu cho hay ông nhắc lại việc sẵn sàng chấp nhận 2 nước VN vào Liên Hiệp Quốc, sẵn sàng chấp nhận ngưng bắn ngay vào ngày hôm nay, sẵn sàng nói chuyện với phe bên kia tại bất cứ nơi đâu để giải quyết chiến tranh.

Ông cũng bày tỏ ước mong chiến

12 XEM TIẾP TRANG 11

Guồng máy tranh cử của ĐT Minh gồm 40 nhân vật, chia 3 khối

★ *Bị báo chí phỏng vấn, Đ.T. Minh chỉ lắc đầu*

★ *TT Thiện Hoa : LD Song Minh có mời đắc cử.*

— LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 31/7.— Guồng máy tranh cử của Đại tướng Dương văn Minh qui tụ khoảng 40 nhân vật và chia làm ba khối chính.

NS Vũ văn Mẫu lo khối Nghiên cứu kế hoạch, Nghị Sĩ Hồng Sơn Đông lo Thông tin Ngoại giao. Khối thứ ba do ứng cử viên Phó Tổng Thống Hồ văn Minh đảm nhiệm gánh việc tổ chức Vận Động.

Làm việc trong UB vận động cho ĐT Minh gồm hầu hết các nhân vật trong Liên danh Hoa Sen như các NS Thuận, Huấn... và các DB thuộc khối Xã Hội như Lý Quí Chung, Hồ Ngọc Nhuận...

Phát biểu về lề lối làm việc, NS Hồng Sơn Đông, Trưởng Khối Thông Tin Ngoại giao nói «chưa đến giờ công bố mọi chi tiết vận động nhưng hiện nay chúng tôi làm việc liên miên»...

ĐT Minh lắc đầu

Xuất hiện lần đầu tiên trước «công chúng» trong một buổi lễ nho nhỏ tương tự như các buổi lễ tổ chức liên miên trong những ngày qua do Tổng Thống, Phó TT chủ tọa, ĐT Dương văn Minh đã lắc đầu từ chối mọi câu hỏi của báo chí vì «để tôi có dịp nói chuyện với mấy người bạn».

Cùng chủ tọa lễ khánh thành Chẩn Y viện đặt tại số 1 Hùng Vương Chợ Lớn với vị đại diện của Chủ tịch Nguyễn văn Huyền, ĐT Minh khi được báo chí xúm lại phỏng vấn đã bảo: «Các anh làm tôi kẹt nhiều quá, phải để tôi có dịp nói chuyện với những người bạn».

Sau đó ĐT Minh đã hàn huyên với những nhân vật Liên Trường và báo chí đành phỏng vấn những nhân vật hạng nhì, hạng ba, và ăn bánh vậy.

Chẩn y viện này được khởi công từ năm ngoái cũng do ĐT Minh

14 XEM TIẾP TRANG 11

Đoàn Trưởng SV Phật Tử đến Ấn Quang báo động :

Hàng trăm Cảnh sát ùa vô tổng vụ TN hành hung nhiều SV trong có SV Mẫm

★ *Phong trào chống «Bầu Gian» tố TT Thiệu bắt Sinh Viên đi học QS và loại PTT Kỳ để bầu gian*

✕ HOÀNG NGUYÊN TRINH

SAIGON 31-7.— Sáng nay, SV Nguyễn Xuân Lập Đoàn Trưởng Đoàn SV Phật Tử Saigon đã hớt hải đến chùa ẤQ báo động với báo chí rằng :

«8 giờ sáng nay (31-7-71), Ô.Đỗ Kiến Nấu, Phó Trưởng Ty CS Quận 3 đã hướng dẫn hàng trăm Cảnh Sát vô cớ phong tỏa Tổng Vụ Thanh Niên (Văn phòng của UCV Hạ Viện Nguyễn xuân Lập) hành hung hàng chục SV trong đó có SV Huỳnh tấn Mẫm và SV Nguyễn Đức Dũng PCT Tổng Hội SV Cần Thơ bị thương nặng».

SV Lập cũng cho hay hành động này đã xảy ra trước mặt T.T Thiện Minh, Đệ 1 Phó Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang. SV Lập cũng phổ biến tại Chùa Ấn Quang một kháng thư buộc tội nhà cầm quyền phải chịu mọi hậu quả về sự đả thương 2 SV Mẫm, Dũng, Kháng thư kêu gọi mọi đoàn thể tôn giáo, đảng phái, SVHS, đồng bào tích cực hỗ trợ cuộc tranh đấu của SVHS trong những ngày tới để chống lại chế độ độc tài của TT Thiệu.

Lại PT chống bầu gian

Sáng nay, « Phong Trào Nhân Dân Chống Bầu Cử Gian Lận » của Luật Sư Trần Ngọc Liễng đã phổ biến tuyên cáo số 4 nhận định rằng :

Tập thể SV là thành phần nòng cốt luôn luôn chống bất công đem lại sự công bằng trong kỳ bầu cử tới. Do đó nhà cầm quyền đã cưỡng bách SV thụ huấn Q.S. tại quân trường trong mùa bầu HV và T.T. nằm trong âm mưu bóp chết tiếng nói của giới trẻ để gian lận bầu cử.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Tai nạn phi cơ, 162 người chết Đối lập Nhật khai thác triệt để

MORIOKA, Nhật Bản 30-7 (UPI).— Một tai nạn hàng không khủng khiếp nhất trong lịch sử hàng không đã xảy ra tại Nhật Bản lúc 2g chiều hôm thứ Sáu khi một phản lực cơ chiến đấu F86 của Không quân Nhật đụng vào một phi cơ hàng không Boeing 727 trên dãy núi miền Bắc nước Nhật, làm thiệt mạng tất cả 162 hành khách và phi hành đoàn trên chiếc Boeing.

Cả hai phi cơ đều bốc cháy tan ra từng mảnh, riêng hai phi công trên chiếc F86 nhảy dù thoát chết. Hiện nay có đến hơn 1600 người đi tìm kiếm xác các nạn nhân nhưng chỉ mới thấy có 50 xác.

Viên phi công lái chiếc F86 là Yoshima Ichikawa có thể bị buộc tội là «sao lãng nhiệm vụ». Theo cuộc điều tra, có lẽ tai nạn xảy ra là do lỗi của viên phi công F 86 vì đã bay vào hành lang dành cho các phi cơ dân sự.

Chuyến bay của chiếc Boeing đi từ Sappora đến Đông kinh và viên phi công đã gọi điện kêu cứu là «máy bay lâm nguy, không điều khiển được» và sau đó im bặt.

Các hành khách phần lớn là du khách ngụ tại thành phố Fuji, gần căn cứ Fuji cách Đông Kinh 90 dặm về phía Tây.

Đây là tai nạn máy bay thứ hai xảy ra tại Nhật trong tháng này. Hôm 4-7, một máy bay hãng không Nhật khác bị rơt tại phía bắc Nhật khiến tất cả 68 hành khách bị thiệt mạng.

Hồi tháng 2-1966, một tai nạn phi cơ Nhật cũng đã làm thiệt mạng 133 người.

Tai nạn này trở thành một vấn đề chính trị. Đảng Xã Hội và đảng CS Nhật đòi hỏi đóng cửa đường bay hay ít nhất phải hạn chế đối với các chuyến bay quân sự. Cả hai đảng đều phản đối sự tái võ trang của Nhật với sự hỗ trợ của Hoa kỳ.

T.C. loan báo khai quật được cung điện dưới đất 2.000 năm

SAIGON, 31-7 : Đài Bắc kinh nghe được ở Saigon vừa loan báo trong cuộc đại cách mạng văn hóa vô sản, những người làm công tác văn vật và khảo cổ đã tiến hành một cách qui mô công tác gìn giữ và khai quật văn vật đã khai quật và gìn giữ được rất nhiều di sử văn hóa và mộ cổ, tìm thấy một số lớn di vật lịch sử quí báu,

Những di vật lịch sử đó có giá trị khoa học quan trọng trong việc nghiên cứu về tình hình chính trị, kinh tế, văn hóa, quân sự và sự đi lại thân thiện giữa Trung Quốc với nước ngoài trong các thời đại lịch sử Trung Quốc.

Theo đài BK, những di vật lịch sử mà các nơi đã khai quật được có nhiều thứ trước đây rất hiếm phát hiện hoặc mới phát hiện lần đầu tiên ví như ngôi mộ cổ của Trung Sơn Tĩnh Vương Lưu Thắng và vợ là Đậu Quân thuộc đời Tây Hán hơn 100 năm trước Tây lịch kỷ nguyên đào thấy tại huyện Mãn thành tỉnh Hà Bắc năm 1968. Ngôi mộ này nằm sâu trong núi đá, công trình khó khăn và qui mô không khác một cung điện nằm trong lòng đất.

Trong mộ có hơn hai nghìn tám trăm đồ táng theo người chết với trình độ mỹ nghệ rất cao. Trong hơn một nghìn đồ di vật cất giữ trong nhà hầm từ đời Nhà Đường được khai quật tại làng Hà Gia, phía nam ngoại thành Tây An vào tháng 10-1970 có rất nhiều đồ làm bằng vàng bạc và các vị thuốc bắc đựng trong hộp bạc cùng những dụng cụ chuyên môn bào chế thuốc men vẫn còn giữ được rất tốt.

Có một thứ di vật cho phản ảnh một cách sinh động lịch sử đi lại buôn bán và trao đổi văn hóa lâu đời giữa Trung Quốc với các nước Tây Á và Châu Âu.

Vẫn theo BK, trong cuộc cách mạng văn hóa vô sản, các tỉnh Sơn Đông, Thiểm Tây, Hà Bắc, An Huy, Hồ Nam, Sơn Tây, và thành Bắc Kinh v.v... cũng khai quật được rất nhiều văn vật di tích lịch sử.

Tin tức tình báo : CS gia tăng việc xây cất hệ thống tiếp vận

CSBV gia tăng xâm nhập đến 400°/o tập trung 24.000 quân nhằm Trị-Thiên

◐ Một phái đoàn Dân Biểu Phi đang viếng thăm Hà Nội được CSBV khuyến cáo nên đề cao cảnh giác chống Nhật

SAIGON. 31-7 (UPI).— Các nguồn tin tình báo cho biết Cộng quân đang gia tốc công việc xây cất một hệ thống đường tiếp vận mới, vào Nam VN, xuyên qua vùng phi quân sự từ phía Bắc Khe Sanh, qua thung lũng An Hậu, và từ biên giới Lào vào các tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên.

Nguồn tin nói lực lượng tiếp tế của CSBV, được biết chắc, đã gia tăng hơn 400o/o kể từ trung tuần tháng Bảy và thêm rằng hiện nay có khoảng 24.000 Cộng quân thuộc 16 trung đoàn đóng dọc theo biên giới của hai tỉnh Trị Thiên hoặc ở trong, hoặc ở ngoài lãnh thổ Nam VN.

Nguồn tin cho biết có từ 4 đến 5 đơn vị cỡ trung đoàn (khoảng 15.0 người) ở trong và chung quanh thung lũng An hậu, từ 4 đến 5 trung đoàn khác dọc theo biên giới tỉnh Quảng Trị, phía Tây căn cứ Khe Sanh và 2 đến 3 trung đoàn khác nữa ở tỉnh Thừa Thiên.

Kỳ dư, đóng ở phía trên vùng phi quân sự thuộc lãnh thổ BV.

Một sĩ quan Hoakỳ nhận định là tình hình ở vùng phía Bắc nguy kịch hơn là tình hình trước Tết Mậu Thân.

CSBV dùng Nhật làm ngáo ộp

MA NÍ. 30-7 (UPI) : Hãng thông tấn Phi luật tân PNS hôm nay thuật một nguồn tin từ Hànội cho hay các viên chức cao cấp CSBV đã lên tiếng cảnh cáo Phi và các nước Á Châu khác về việc Nhật Bản xuất hiện như là một «nước đế quốc tại Á Châu».

Hãng PNS cho hay lời cảnh cáo của CSBV được chuyển cho Dân biểu Phi Carmelo Barbero hôm thứ Tư. Ông Barbero hiện đang viếng thăm thiện chí BV cùng với nhiều ký giả Phi từ hôm Chủ nhật.

Ông là nhân viên trong ủy ban ngoại giao Hạ viện Phi và thuộc đảng Tự do đối lập.

Hãng PNS thuật lại rằng Ngoại trưởng CSBV Nguyễn duy Trinh và Phó Chủ tịch quốc hội CSBV Hoàng văn Hoan nói với ông Barbero trong một cuộc hội đàm thân mật là Hoa Kỳ đang dần dần trao quyền kiểm soát và ảnh hưởng của họ tại Á Châu cho Nhật Bản. Cả 2 nhân vật CSBV này nói rằng Phi và các nước Á châu khác phải thận trọng trong việc tham gia các tổ chức địa phương «có mục đích phục vụ cho các chính sách đế quốc». Phái đoàn dân biểu Barbero sẽ trở về Maní hôm thứ Bảy này.

CỰU ĐẠI SỨ HOA KỲ TẠI VNCH TIẾT LỘ:

Đảo chính 11-11-60 chỉ nhằm buộc cố T.T. Diệm đuổi cố vấn Nhu đi

▲ *Mỹ cấm phe đảo chính pháo kích dinh Độc Lập*

▲ *Kennedy từng từ chối gặp Krutchev hồi 1962.*

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AP).— Hôm nay, cựu Đại sứ Mỹ tại VNCH Elbridge Durbrow tiết lộ là trong cuộc đảo chính năm 1960, Hoa Kỳ de dọa Nguyễn Chánh Thi là sẽ đoạn giao với VNCH và cúp viện trợ kinh tế nếu phe đảo chính pháo kích dinh Độc Lập.

ĐS Durbrow cũng nói là Tổng Thống Diệm được Hoa Kỳ cho hay là hãy cứu xét nghiêm chỉnh việc cử ông Ngô Đình Nhu làm Đại sứ hay ra ngoại quốc với một chức vụ nào đó. Ông nói ông đã làm mọi cách để TT Diệm khỏi bị lật đổ.

Tướng Thi liên lạc bằng điện thoại với ĐS Durbrow và nhờ ông khuyên TT Diệm rút lui và cho hay hiện có năm khẩu đại bác Howitzer nhắm vào dinh Độc Lập

Hội nghị thượng đỉnh Nga Mỹ

MẠC TƯ KHOA 29.7 (Reuter) — Theo một bài báo do con trai của Ngoại trưởng Andrei Gromyko viết mới được công bố tại đây thì cố T.T Kennedy đã từng bác bỏ đề nghị họp thượng đỉnh với Thủ tướng Khruhchev của Nga 4 ngày trước khi cuộc khủng khoảng Cuba 1962 bùng nổ.

Bài báo cho biết NT Gromyko đã đưa đề nghị này với T.T Kennedy hôm 18-10-62, khi ông Gromyko đang

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG.— Tân Hoa xã TC loan báo TC đã thiết lập bang giao với nước Cộng Hòa Tây Phi Châu Sierra Leone. Sự thừa nhận này kèm theo 2 hiệp ước : một kinh tế và một thương mại được ký tại Bắc Kinh.

ĐÔNG KINH.— Nhật báo Asahi hôm thứ Sáu loan tin Nhật sẽ gửi một phái đoàn chính thức do

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

GIÁ CẢ THƯƠNG THUYẾT TỤT HAY LEO THANG

Đại sứ David Bruce đã chính thức rút khỏi chức vụ Trưởng Phái đoàn Mỹ tại hội đàm Ba Lê. Trưởng Phái đoàn mới của Mỹ chưa nhậm chức và trong một vài hay khá nhiều phiên họp sắp tới sự tham dự của Mỹ chỉ ở cấp bậc « quyền » trưởng phái đoàn. Một sự tham dự cho có tham dự.

Về phía Cộng Sản, Lê đức Thọ, với chức vụ đại diện Trung Ương đảng giám sát các phái đoàn thương thuyết của họ tại Ba lê, cũng lủi thủi trở về Hà Nội. Thọ buồn vì sau khi háo hức tới Ba lê, ba lần bắn tiếng mà không gặp được Kissinger, tưởng Mỹ phách lối chẳng hóa ra Kissinger đã gặp rồi — gặp Chu ân Lai ! Trở về Hà Nội, Thọ lại càng buồn hơn vì khi ghé Mạc tư Khoa chẳng được đón tiếp theo thể thống và rồi đây khi ghé lại Bắc Kinh chẳng lẽ chỉ để mà nghe chuyện Nixon sẽ được đón tiếp trọng hậu như thế nào.

Về việc Mỹ thay đổi trưởng phái đoàn, Nga xô đã lên tiếng tố cáo ngay rằng Mỹ chủ trương hạ giá hội đàm. Nói nôm là không thiết thương thuyết nữa.

(XEM TIẾP TRANG 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bầu cử gian-lận

NGUYỄN-VĂN

Các vụ bầu cử tại Á Châu thường gặp nhiều rắc rối, trước và sau ngày bỏ phiếu.

Vì sao vậy? Một số chính khách và trí thức cho rằng: vì dân trí chưa kịp mở mang, quần chúng chưa quen sinh hoạt dân chủ theo lối phương Tây.

Có thật không? Hay đúng hơn, thì các chánh quyền và các phe nhóm đối thủ phải chịu trách nhiệm trước hết, trong tổ chức và thực hiện tuyển cử?

Đổ lỗi cho nhau hoặc cho người dân, thì quá dễ dàng. Ở đây, suy luận chủ quan nên nhường bước cho quan sát thực tế.

Chẳng ai không nhận rằng phải tranh đấu hợp pháp, theo đúng tinh thần dân chủ. Song lắm khi người ta đã đánh giết nhau.

Các Quốc hội đều biểu quyết những đạo luật bầu cử gồm những thể lệ chặt chẽ và những hình phạt nhằm chống gian lậu. Nhưng gian lậu cùng những tố giác gian lậu đã gây nhiều phản ứng kịch liệt.

Muốn chứng minh, chỉ cần kể ra những vụ bầu cử gần đây và gần ta nhất.

x^x^x

Tại PHI LUẬT TÂN, các cuộc vận động tranh cử Tổng Thống đều gay go và đẫm máu.

Năm 1965, hai phe đối lập đã xô xát nhiều lần: 47 người chết, 57 người bị thương.

Năm 1969, từ 16/6 đến 6/11: 21 người chết, 20 bị thương.

Theo kết quả công bố ngày 13/11/65, Marcos đắc cử với 3.477.905 phiếu. Macapagal thua với 2.797.930 phiếu, nhưng không chịu, và kêu ầm là có gian lậu.

Ngày 19/12/1969, Marcos tái đắc cử với 5.017.343 phiếu. Osmena thua với 3.043.122 phiếu, và phe thất cử cũng cho là có nhiều sự bất hợp lệ.

— Từ 1/3 đến 10/3/71 tổng tuyển cử tại ẤN ĐỘ. 275 triệu cử tri đi bỏ phiếu.

Nhưng từ cuối tháng 2 đến 7/3, đã xảy ra liên tiếp nhiều vụ bạo động trong nhiều địa phương.

Riêng ngày 2/3, những nhóm người võ trang đã đi cướp thùng phiếu trong tiểu bang Bihar; 18 người bị thương tại các tiểu bang Utar Pradesh và Kerela.

— Dân chúng ĐẠI HÀN bầu Tổng Thống hôm 27/4, và Quốc Hội hôm 25/5.

TT Phác Chánh Hi tái đắc cử với 6.342.828 phiếu, trong khi đối thủ Kim Dai Yung chỉ được 5.395.900 phiếu.

Không thấy xảy ra vụ xung đột nào; có lẽ vì đã xảy ra quá nhiều, từ cuối tháng 6/1969 đến giữa tháng 9/1969: hàng chục ngàn sinh viên nhiều lần biểu tình rầm rộ chống việc sửa đổi Hiến Pháp để cho phép TT Phác Chánh Hi ứng cử nhiệm kỳ 3.

Vụ bầu cử Quốc Hội cũng tương đối yên ổn. Mặc dầu đảng cầm quyền Dân Chủ Cộng Hoà chiếm 113 ghế trên 204 ghế, đảng đối lập Tân Dân Chủ cũng được 89 ghế, hơn nhiệm kỳ trước 20 ghế.

Theo một số quan sát viên quốc tế, thì đảng cầm quyền đã tỏ ra khôn khéo hơn trước, không dùng áp lực mạnh nữa, để tránh những sự đáng tiếc đã xảy ra suốt tháng 6 qua tháng 7 năm 1967. Khi đó, các đảng đối lập đã cùng hàng vạn sinh viên học sinh xuống đường chống gian lậu. Họ làm dữ quá, đến nỗi chánh phủ phải cho mở cuộc điều tra, và sau đó, TT Phác Chánh Hy đã ra lịnh tống giam một số người phạm lỗi, rồi 8 dân biểu thuộc đảng ông mất chức.

—Lần thứ nhất từ 16 năm nay, dân chúng NAM DƯƠNG mới được bầu Quốc Hội, ngày 3/7/71.

● Tập đoàn Sekber Golkar gồm 260 phe nhóm ủng hộ chánh phủ Suharto, đại thắng với 224 ghế trên 360 ghế bầu, không kể 100 ghế dành cho những dân biểu do Tổng Thống chỉ định, tức là 324 trên tổng số 460 ghế.

Các đảng Hồi Giáo Ulama, Hồi Giáo Parmusi, Công giáo và đảng Quốc Gia cũ thuộc Soekarno, chia nhau số ghế còn dư.

Theo các phe thiểu số và thất cử, thì cử tri đã bị áp lực rất mạnh của tập đoàn Golkar: công chức nào không theo, thì mất việc ngay. Các ứng cử viên và cổ động viên bị đe dọa ở nhiều địa phương. Nhóm Golput thành lập với mục đích chống gian lận đã gặp mọi sự cản trở.

x^x^x

Như trên, thì bạo động và gian lậu là những hình thức phản dân chủ nhằm thực hiện dân chủ, hoặc đưa lại cho chế độ một dáng vẻ dân chủ.

Có thể vì muốn chống gian lậu mà một số phe nhóm đã phải bạo động; rồi gặp phản ứng mạnh của phe chánh quyền hoặc sự can thiệp của nhân viên công lực, nên mới có người chết và người bị thương.

Cũng có khi bị thua thì bực tức và che đậy sự thất bại bằng cách đổ lỗi gian lậu cho phe thắng cử. Phe này thường thân chánh quyền vì có dựa vào chánh quyền mới có phương tiện để lạm dụng. Nhưng cũng có khi phe chánh quyền thất cử và trách phe ngoài đắc cử, như trường hợp phe Macapagal lên án phe Marcos năm 1965.

Dù sao, sự gian lậu nếu có thật, chứng tỏ những gì?

Trước hết, là người hoặc phe cầm quyền không tin ở uy tín của mình đối với dân chúng: để cho mọi người tự do bỏ phiếu, thì chẳng mấy ai bầu mình hoặc người phe mình. Đó là một lối gián tiếp thú nhận nhược điểm khuyết điểm.

Hoặc người và phe cầm quyền không dám tin dân chúng: tuy không nói ra, vẫn cho là người dân còn chậm tiến, chưa biết suy xét, dễ bị lung lạc, mua chuộc, lôi cuốn do các phần tử phá hoại, hay các tà thuyết có hại cho quốc gia dân tộc.

Ở trường hợp nào, cũng thấy ý muốn cố vị, và tham quyền.

Song tham quyền cố vị, chưa hẳn là vì mục đích hưởng lợi, mà có thể vì nghĩ rằng chỉ có mình nắm chính nghĩa, chỉ có mình trị nước được, nếu để cho kẻ khác lên thay hoặc lấn át thì sẽ có hại cho công cuộc chung, và có tội với đất nước.

Bởi thế, mình có bổn phận giành giật hoặc nắm giữ quyền hành.

Đó là một quan niệm vừa kiêu ngạo vừa ngây thơ, một ảo tưởng của những ai tự gán cho mình thiên chức lãnh đạo anh minh hoặc cứu tinh dân tộc.

Cũng có người hay phe có lý do để tin rằng mình được việc cho nước, với những kết quả cụ thể và khả quan. Song họ bị xuyên tạc, bị vu khống, bị phá hoại do những địch thủ không từ chối mánh lới nào, nên cũng đành dùng mọi phương tiện tranh đấu. Lại chẳng thiếu gì những quân sư mạnh dạn khuyên rằng: chỉ có quân tử mới nép mình theo vương đạo để làm lỡ đại sự, vì đại sự, thì hà tất băn khoăn về tiểu tiết?

Như thế là có đầu óc thiết thực của người tranh đấu vì chánh nghĩa, hay là chỉ ngụy biện để tự bào chữa mà thôi?

x^x^x

Phác Chánh Hy đã ổn định và củng cố được nội tình, đồng thời đưa Đại Hàn lên mức phát triển khá cao.

Suharto cũng theo đường lối tương tự mà đem Nam Dương ra khỏi thảm cảnh lạm phát và suy đồi của thời Soekarno.

Song phải đứng ngoài và nhìn từ xa mới thấy. Còn người trong nước, nghĩa là trong cuộc, vì quyền lợi riêng bị va chạm, hay vì biết quá rõ những sơ hở và sai lầm, dễ để cho những sự đáng tiếc này che khuất mất phần đáng nhớ. Nên số người bất mãn vẫn nhiều.

Phải chăng vì thế mà trong sự tranh quyền, những con đường thẳng và sáng không thu hút mạnh bằng những lối quanh co, đối với những người hay phe muốn thắng?

Song nếu vượt khỏi những mưu đồ và nhu cầu nhất thời mà nhắm quyền lợi lâu dài của dân tộc, thì chỉ có sự chân thành và chính đại mới gây nổi tin tưởng và xây dựng nổi một chế độ vững bền.

Diễn Đàn

******

DỊCH PHÁ TRƯỜNG

Bài của G.S. NGUYỄN-THIÊM-TƯỜNG.

Cơn lốc tăng học phí xoáy cùng một lúc tại nhiều nơi, mang theo một thứ siêu vi trùng độc hại, gây nên một thứ dịch: Dịch Phá Trường, lan tràn nhiều ngày nay qua các trường tư lớn tại Thủ Đô.

Năm ngoái, Trường Hưng Đạo, một trung học tư thục lớn tại Saigon, đã bị một số đông học sinh nổi loạn (tôi dùng chữ «nổi loạn» mà không dùng một chữ khác, vì phá phách là một hành động bất chính và phạm pháp). Bàn ghế bị tháo gỡ quăng xuống sân, cửa sổ bị đập nát, quạt trần bị bẻ cánh, truyền đơn rắc tứ tung, rồi cảnh sát đã chiến tới, hơi cay mù mịt, v.v...

Trường phải nghỉ một tháng để sửa sang bàn ghế, đóng lại bảng, sơn phết lại những khẩu hiệu đả trường đả thầy viết đầy trên vách.

Năm nay, «dịch phá trường» lại hoành hành trở lại, nhưng lần này là thứ dịch «cấp tính». Khởi đầu là Trường Bồ Đề mà Thượng Tọa Giám Đốc bị hành hung nặng, sổ sách văn phòng bị đốt, rồi nhẹ nhàng hơn, lộn xộn ở Nguyễn Bá Tòng và Hưng Đạo, nhưng nặng nhất là trường hợp Trung Học Phan Sào Nam vừa rồi.

Từ sáng sớm ngày 27 tháng 7, nhóm thanh niên của cái gọi là «Uỷ Ban Hành Động»... gì đó tính «khởi loạn» tại trường Hưng Đạo. Thấy không êm, chúng rút lọ về trường Phan Sào Nam. Năm chục tên này, có tên tới 40 tuổi, võ trang bằng kìm búa, đột nhập vào trường, bất chấp sự ngăn cản của nhân viên nhà trường. Chúng rải truyền đơn và đồng thời gây náo loạn trong trường, phá phách bàn ghế, bảng, quạt, liệng ra đường và xuống sân, phá hủy dụng cụ văn phòng, kể cả hồ sơ thi Tú Tài II (nơi đây được mượn làm trường thi), thậm chí đến cả chiếc xe hơi của Ông Giám Đốc trường để khuất ở một nơi trong sân cũng bị chúng dập nát. Nhóm thanh niên kể trên còn đả thương Ông Giám Đốc và Ông Tổng Giám Thị. Chạy đến đâu chúng đều hỏi Ông Hiệu Trưởng là ông nào.

Nhận xét đầu tiên của tôi là về phản ứng của cảnh sát. Các ông «bạn dân» đã xuất hiện rất chậm và thái độ «án binh bất động» của các vị không xứng đáng là bạn của dân khi hữu sự. Chỉ khi quí vị bị thương do bàn ghế rơi xuống, quí vị vị mới nghĩ tới việc can thiệp và những thủ phạm chính trong vụ này đã tẩu thoát theo đường thang thông qua cư xá Hỏa Xa bên cạnh trường. Như vậy nhiệm vụ giữ an ninh công cộng, bảo vệ dân quí vị đã không hữu hiệu và chu toàn vì đây không những là một vụ xâm phạm tư sản mà còn là phá rối trật tự công cộng.

Tranh đấu chống tăng học phí bằng đường lối ôn hòa là một việc làm hữu lý và hợp pháp; nhưng chống tăng học phí bằng bạo hành là một việc khó có thể chấp nhận được nhất là trong ngành giáo dục, kể cả giáo sư, phụ huynh học sinh và những học sinh còn xứng đáng được gọi với đúng nghĩa chữ học sinh. Phá hoại, đập phá, là hành động của kẻ vô học chớ không phải của kẻ có học.

Anh em giáo sư chúng tôi đã từng ký tên vào bản yêu sách đòi tăng thù lao giáo sư, nhưng chúng tôi không bao giờ chấp nhận những hành động đập phá vô hình như vậy.

Đứng về phía phụ huynh học sinh, tăng học phí là một điều đáng phàn nàn. Nhưng tranh đấu không có nghĩa là đập phá, hủy hoại tư sản, nhất là kẻ chủ mưu lại không là học sinh của trường mà là những kẻ lạ mặt, những kẻ đội lốt học sinh, những kẻ không từ một cơ hội nào để gây rối từ chính trường vào học đường hòng thỏa mãn những tham vọng riêng tư.

Đó là những kẻ thâm độc, lợi dụng tính hiếu động và «tâm lý đám đông» trong mỗi học sinh để sách động, tạo những đổ vỡ đáng tiếc.

Khi nhập vào đám đông, một kẻ nhu mì nhất có thể biến thành một con thú. Khi hồi tỉnh lại, người ta chỉ còn biết hối tiếc một sự đã rồi.

Cơn lốc đi qua, ngôi trường biến thành một thảm cảnh đổ nát với bàn ghế gãy nát chất đống nơi sân trường, chấn song, cánh quạt bẻ quặp, bảng thủng, tài liệu sách vở và học cụ ngổn ngang, còn gì là một cơ sở giáo dục? Ta có cảm tưởng như giặc tràn qua phá làng, phá xóm. Nhóm quá khích đã đặt sự tức giận không đúng chỗ, đến nỗi một chiếc xe, là tư sản của một cá nhân, cũng bị đập bể tơi bời.

Cũng bởi khi hăng máu, người ta không tha một thứ gì họ gặp, vì vậy bạo hành nơi học đường là hành động không thể chấp nhận được vì chỉ gây những đổ vỡ đáng tiếc. Tôi tin là không học sinh nào lại có thể vô ý thức đến như vậy.

Đả kích như vậy, không phải là tôi về phe chủ trường, nhưng tôi nghĩ tất cả mọi hình thức tranh đấu phải được diễn tiến trong không khí ôn hòa và có giới hạn. Không thể biến học đường thành một nơi quần thảo.

Bây giờ ta đặt lại vấn đề: hành động như vậy, có thể nào các tư thục «sợ» mà trở lại học phí như cũ không? Chắc là không.

Nếu đang giữa năm mà trường tăng học phí là bắt học sinh ở thế bị động, ở tình trạng đã rồi vì không thể tìm một trường nào khác để tiếp tục sự học.

Nhưng trường đã tăng học phí từ đầu niên khóa 1971-1972 và học sinh đã bằng lòng theo học; như vậy tức là những học sinh đang theo học tại trường niên khóa này đương nhiên đã đồng ý, đã lập một «qui ước bất thành văn» với trường rồi, tại sao còn phá trường?

Như vậy kẻ phá trường không ngoài 50 người lạ mặt với sự đồng lõa của những học sinh a dua, hiếu động, hư hỏng. Khi bị bủa vây, chúng đã tẩu thoát trước theo kế hoạch, để lại những kẻ a dua, đống bàn ghế hư hỏng và sự đổ vỡ.

Hành động của cái gọi là «Uỷ Ban Tranh Đấu Chống Tăng Học Phí của Học Sinh» có lẽ chỉ thành công về phương diện đập phá, còn mục đích mà họ theo đuổi có lẽ khó đạt được, ngoại trừ họ có một mưu đồ gì khác ngoài việc chống tăng học phí (?).

Hành động vừa qua đem lại những hậu quả nào?

Về những dấu hiệu trở lại học phí cũ ta chưa thấy đâu cả mà chỉ thấy những cái hại sau đây:

● Trường sở bị hư hại 80%. Phải tốn bạc triệu để tu bổ sửa sang những hư hại, vậy không dại gì mà Ban Giám Đốc trở lại học phí cũ sau khi đã tốn một số tiền khổng lồ để sửa trường.

● Trong thời gian sửa sang trường ốc, học sinh sẽ thất học, thiệt hại nhất là những học sinh đi thi.

— Giáo sư, hưởng thù lao theo giờ, sẽ đương nhiên được «nghỉ hè thêm» trong thời gian nói trên. Tình trạng giáo chức thêm bi đát khi lại lâm vào tình trạng nghỉ không lương.

— Việc này nếu trở thành tiền lệ, sẽ tạo thành thói quen cho những kẻ chuyên phá rối, bất chấp luật pháp và gây không khí căng thẳng giữa BGĐ và học sinh, một việc đáng lẽ không nên xảy ra tại học đường. Việc can thiệp tiêu cực của cảnh sát đối với những vụ ám sát và đập phá giữa ban ngày khiến người dân mất tin tưởng vào lực lượng an ninh.

— Cái gọi là Uỷ Ban Hành Động chống tăng học phí nêu lên một mục đích đấu tranh «lý tưởng» nhưng hành động bằng phương thức phá hoại của họ khiến những người vô tư có cảm tưởng đó là hành động của dân bán khai, mọi rợ, hơn là của học sinh trong việc chống tăng học phí. Vô tình họ đã bôi lọ học sinh và không thể nào đem lại những thành công thiết thực cho học sinh được.

Hành động của họ không thể gọi là tranh đấu mà phải gọi là phá hoại.

Không thể phủ nhận rằng hiện tại trường tư đóng một vai trò quan trọng trong việc giáo dục bậc trung học. Nhưng nếu nạn dịch phá trường này hoành hành rộng rãi, nghĩa là mỗi trường đều bị phá mà lực lượng an ninh chỉ ra tay khi việc xảy ra đã quá trầm trọng, có lẽ những người có vốn muốn mở trường sẽ không ai thiết tha tới ngành giáo dục nữa.

Chuyến đi của Nixon và chiếc ghế Trung Hoa tại LHQ

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 24-7-1971.

Cuộc viếng thăm Hoa Lục sắp tới của TT Nixon tiếp tục gây bối rối cho bạn cũng như thù. Bối rối hơn cả có lẽ là Nga. Các nước trong thế giới tự do cũng bối rối vì vấn đề biểu quyết thâu nhận Trung Cộng vào LHQ trong kỳ đại hội đồng sắp tới, bối rối vì nước cờ mới của Nixon.

Chỉ có 2 diễn viên

Sau khi Nixon loan báo sẽ đi thăm Hoa Lục, ít ra thì các chuyên viên tuyên truyền của Nga cũng hể hả vì đã có chất liệu để mà làm vững những lời tố cáo Mỹ và TC cấu kết với nhau. Nhưng sau đó, bộ máy tuyên truyền của Nga lại đưa ra một phản ứng gián tiếp: tờ Pravda chỉ trích đăng những bài báo Tây phương viết rằng Trung Cộng đang dùng ảnh hưởng của mình để làm cho Mỹ rút khỏi VN trên một căn bản «chấp nhận» được. Tờ báo ấy làm ra vẻ không quan trọng hóa cái tin Kissinger đến Bắc Kinh và viết rằng «Tin ấy không có gì là bất thường tuy rằng đó là một tin bất ngờ».

Bây giờ, người Nga có thể cảm thấy khá mỉa mai trong tình thế hiện thời nếu họ tự hỏi rằng tại sao cách đây 10 năm TC kịch liệt đả kích chủ trương hòa hoãn với Tây phương của Khruschev. Tình trạng ấy phản ảnh tương quan giữa 3 nước Nga-Mỹ-Trung Cộng trong hơn 10 năm qua. Trong những năm 1950, khi Mỹ chuẩn bị nói chuyện với Nga thì Nga chống lại sự tiếp xúc với Trung Cộng. Cuộc đối thoại mà Bắc Kinh đề nghị với Mỹ tại Genève bị bác bỏ khiến cho TC nguội lạnh với ý kiến chung sống hòa bình với Mỹ.

Bây giờ, mối lo tức thì và mối lo nghiêm trọng của Nga là TC có thể được lợi nhiều trong một cuộc dàn xếp về Đông Dương bằng cách cởi mở với Mỹ.

Thật là điều ý nghĩa khi người ta nhớ rằng chưa đầy một tuần trước khi Kissinger bí mật đi Bắc kinh, Trung Cộng tuyên bố công khai ủng hộ không điều kiện đề nghị 7 điểm của VC tại cuộc hòa đàm Ba lê. Thái độ tiêu cực của BK đối với toàn thể ý kiến thương nghị dàn xếp và sự im lặng lạnh lùng của BK đối với hòa đàm Balê bây giờ đã thuộc về quá khứ.

BV không cảm thấy yên tâm hoàn toàn vì lời trấn an của BK. Nay chắc là Nga sẽ phải nhảy vào sau khi đã đứng ngoài khá lâu kể từ khi Sihanouk đến ngụ tại BK. Dường như Nga càng tích cực nhảy vào thì lại càng làm cho TC và Mỹ gần nhau hơn nữa.

Trong lúc này, có lẽ chiến lược tốt nhất cho Mạc tư Khoa là cùng nhập cuộc với Mỹ và Trung Cộng. Và về một vài khía cạnh thì việc ấy đã diễn ra rồi. Nhiều quan sát viên tin rằng vì muốn thi đua hấp dẫn với chính sách bóng bàn của Bắc kinh cho nên gần đây, Nga mới tỏ vẻ mềm dẻo trong các cuộc nói chuyện hạn chế vũ khí chiến lược cùng với sự ngỏ ý muốn giảm trang tại Âu Châu. Theo quan điểm của Nga thì Nga càng mềm dẻo càng cản trở sự xích lại gần nhau của Mỹ và Trung Cộng. Làm như thế, Nga sẽ cho thế giới cái cảm tưởng rằng vẫn có những người tốt ở Mạc tư Khoa.

Có lẽ Nga được lợi hơn nữa nếu ngưng tố cáo sự «cấu kết» Mỹ - Trung Cộng để tìm cách cải tiến ngay chính những mối liên lạc với Bắc Kinh. Thí dụ bắt đầu bằng một cuộc đi Bắc Kinh của Kosygin nhưng còn chờ xem Nga có chịu thay đổi thái độ không. Từ lâu nay, Nga vẫn muốn đòi Trung Cộng phải phục tùng Nga vì Nga cho rằng Trung Cộng rộng lớn nhưng nghèo đói.

Chiếc ghế tại LHQ

Bây giờ, người ta thấy rõ rằng Trung Cộng chỉ muốn gia nhập LHQ theo những điều kiện của TC. Những điều kiện ấy được Chu Ân Lai nói ra với các chính trị gia Nhật trong một cuộc gặp gỡ cuối tháng 6 1971: «Phải tái lập thế đứng hợp pháp của nước Cộng hòa Nhân dân Trung hoa và phải đẩy Tưởng giới Thạch ra khỏi LHQ».

Nói một cách đơn giản thì điều kiện ấy có nghĩa là Trung hoa quốc gia phải ra khỏi trụ sở của LHQ trước khi các đại diện Trung hoa Cộng sản đi vào đó.

Đòi hỏi ấy không có gì mới lạ vì Bắc Kinh đòi điều kiện ấy từ 20 năm qua. Nhưng tại Nữu ước, người ta vẫn còn bàn tán với nhau rằng chính sách ngoại giao bóng bàn Mỹ-TC có thể đưa tới một sự dàn xếp giữ thể diện giữa BK và Hoa thịnh Đốn.

Theo các nguồn tin thông thạo thì HTĐ hi vọng đạt được một cuộc mặc cả theo đó, Mao cũng được hài lòng mà Trung Hoa quốc gia vẫn không bị bỏ rơi. Nhưng cuộc dàn xếp ấy có thể đòi hỏi những cuộc biểu quyết phức tạp. Kết quả có thể là một lời mời Bắc Kinh ngồi vào ghế đại diện Trung hoa. Đồng thời, quyết nghị trục xuất Đài Bắc sẽ bị đánh bại vì sự áp dụng thủ tục đòi phải có đa số phiếu 2/3 tổng số hội viên LHQ như Hiến chương LHQ ấn định.

Như vậy thì THQG sẽ ngồi lại ở ghế đại diện Trung hoa tại LHQ và có lẽ Trung Cộng sẽ từ chối. Nhưng ghế của THQG tại Hội đồng Bảo An sẽ bị dị nghị, kết quả có thể đưa tới tình trạng không có ai giữ ghế Trung hoa tại HĐBA.

Có lẽ tình trạng nửa chừng ấy sẽ kéo dài cho tới mùa thu năm 1972. Đến lúc đó, có lẽ Bắc kinh sẽ giữ ghế đại diện Trung Hoa ở cả Đại hội đồng cũng như ở HĐBA. Tùy theo cuộc mặc cả Bắc Kinh—Hoa thịnh Đốn, Trung Hoa Quốc gia sẽ ra khỏi LHQ hoặc sẽ giữ ghế của mình tại ĐHĐ theo một công thức nào đó.

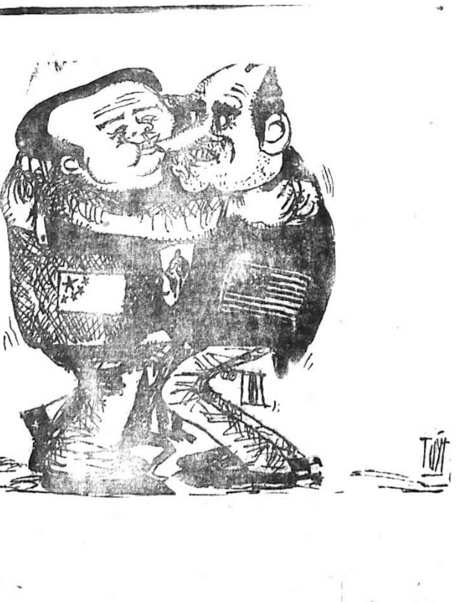
Để chắc chắn không có ngộ nhận, các quốc gia bảo trợ Bắc kinh đã đưa ra một dự thảo quyết nghị —người ta nói rằng BK đã chấp nhận dự thảo ấy sau khi Kissinger đến BK —yêu cầu Đại Hội đồng LHQ cứu xét vấn đề Trung Hoa. Dự thảo ấy có điều đáng chú ý là bỏ bớt một điều có ý nghĩa và thêm một điều quan trọng.

Điều bỏ bớt là sự lạm dụng của Mỹ. Điều thêm vào là một khoản nói rằng Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa là «một trong 5 hội viên thường trực của HĐBA.» Điều này có nghĩa là nếu quyết nghị được thông qua thì Bắc Kinh sẽ được ngồi ngay vào HĐBA. Và có nghĩa là sẽ không có đại diện của Đài Bắc sau đó nữa vì Bắc Kinh sẽ dùng quyền phủ quyết tại HĐBA.

Chưa rõ là Hoa thịnh đốn sẽ đáp ứng chiến lược ấy ra sao. Chắc là Mỹ sẽ chống lối nhưng không biết rằng Mỹ sẽ chống đối qua những kiến nghị hay là sẽ dùng sức mạnh của mình để chống đối. Các nước bảo trợ Bắc Kinh đã sẵn sàng với cả hai trường hợp. Đại sứ Algérie Rahal nói trong một cuộc họp báo tại LHQ rằng các nước bảo trợ Bắc Kinh «không nghĩ rằng có thể giải quyết được vấn đề Trung hoa trong năm nay».

Đại sứ Rahal nói rằng «Dư luận Mỹ chưa hoàn toàn sẵn sàng» và nói thêm rằng «ảnh hưởng của Mỹ tại LHQ vẫn còn mạnh». Nhưng các quan sát viên tại Nữu ước không tin rằng ảnh hưởng của Mỹ còn mạnh như thế, ít nhất đối với vấn đề thâu nhận Trung Cộng vào LHQ.

Họ nghĩ như thế vì họ thấy Nga đòi LHQ thâu nhận Trung Cộng, đòi trục xuất Đài Loan và Mỹ nhìn nhận rằng quả thật Anh quốc đã tuyên bố sẽ bỏ phiếu (không dè dặt) tán thành việc nhận Trung Cộng vào cả HĐBA và đại hội đồng tháng 9 tới đây. Nếu Nixon đến Bắc Kinh trước tháng 9 này thì ông ta sẽ phải sẵn sàng thảo luận với Chu Ân Lai về vấn đề thâu nhận Bắc kinh vào LHQ.



Chính Luận

Chủ Nhiệm Đảo Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cộng Sản pháo kích gần Đà Nẵng, 1 Đại Tá Mỹ tử thương

56 CS bị hạ trong 25 phút tấn công vào một đơn vị BĐQ gần Pleiku

- Mỹ bỏ Trảng Lớn, Lai Khê không vì an ninh tồi tệ
- Nhiều cuộc ác chiến và pháo kích bùng nổ tại KPC

SAIGON, 31-7.— Bộ Tư Lệnh Quân Sự VNCH loan báo khoảng 400 Cộng quân BV sáng sớm Thứ Sáu đã mở cuộc tấn công vào một vị trí Biệt Động Quân ở vùng Cao Nguyên Trung Phần, nhưng bị Không Lực và Pháo Binh đẩy lui. Phát ngôn viên Quân sự, Trung Tá Lê Trung Hiền cho biết, có 56 Cộng quân phơi xác tại chiến trường sau 25 phút ác chiến nhưng binh sĩ VN chỉ tịch thu được có 6 vũ khí cá nhân. Phía Biệt Động Quân có ba tử trận và 20 bị thương.

Trận đánh diễn ra tại gần quận lỵ Phú Nhơn, 48cs Nam thị xã Pleiku. Trước đó, một đại đội BĐQ trongmột cuộc hành quân lục soátcũng trong vùng nói trên đã chạm súng địch và bị thương 10 người. Tổn thất địch không rõ.

Mặt khác, Cộng quân đêm thứ Năm đã pháo kích vào 2 căn cứ Việt Nam Cộng Hòa phòng vệ vùng phi quân sự và một bộTư Lệnh Trung Đoàn ở ngay phía Nam Đà Nẵng. Các cuộc pháo kích của CSBV tại vùng phi quân sự không gây tổn thất nhưng trong vụ pháo kích của địch vào Bộ Tư Lệnh Trung đoàn đêm thứ Năm, có một Đại Tá Mỹ bị thiệt mạng, 3 sĩ quan Mỹ khác và 4 binh sĩ VN bị thương.

Theo UPI, vị đại tá Mỹ nói trên là Edward Cavanaugh, 48tuổi người ở Faisfax (Virginia), thiệt mạng vì đạn hỏa tiễn 122 ly do CS bắn vào bộ Tư Lệnh một trung đoàn VNCH đóng trên đỉnh một ngọn đồi gần Đà Nẵng.

Bộ Tư Lệnh Mỹ hôm qua ra thông cáo nhìn nhận có rút các đơn vị trực thăng khỏi một căn cứ ở Tây Ninh, nhưng cải chính tin nói rằng trực thăng được đem đi vì an ninh do VNCH đảm trách quá tồi tệ.

Pháo đài bay B-52 trong đêm thứ Năm đã dội bom các vùng ngờ là nơi tập trung quân của CSBV gần Khe Sanh. Cũng trong ngày thứNăm có 1 trực thăng Mỹ bị bắn rơi tại tỉnh Quảng Nam và tỉnh QuảngTín, Hai phi cơ bị phá hủy nhưng chỉ có một nhân viên phi hành bị thương

Lào lo ngại

VẠN TƯỢNG, 30-7 (AP).— Các viên chức chính phủ Lào hôm thứ sáu bày tỏ sự lo ngại là Cộng quân BV có thể đẩy lui quân chính phủ ra khỏi thị trấn Saravane trên đường mòn Hồ chí Minh, mà Hoàng quân vừa tái chiếm.

Cuộc hành quân tái chiếm Saravane là một đòn bất ngờ đối với quân CSBV vì thị trấn này cơ hồ như bỏ ngỏ khi quân Ailao tiến vào.Tuy nhiên một viên chức chính phủ nói rằng nếu CSBV mở cuộc phản công thì quân Lào sẽ khó mà bảo vệ được thành phố. Binh sĩ Lào sẽ gặp những khó khăn trong vấn đề tiếp tế vì Saravane nằm giữa các vùng của địch.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 31-7 (Reuter).— Bộ Tư lệnh KPC loan báo có 2 binh sĩ chính phủ thiệt mạng và 10 bị thương trong một trận giao tranh hôm thứ Năm ở 56 cây số Nam Nam Vang.

Đây là trận đánh quan trọng nhất từ ngót một tháng nay giữa lực lượng bảo vệ an ninh quốc lộ 3 vừa được khai thông. Trận đánh diễn ra gần Tram Khnar. Tổn thất của Cộng quân không rõ.

Theo Pháp tấn xã cuộc giao tranh quan trọng đầu tiên giữa TQLC và Bộ binh Khmer với Cộng quân BV tại vùng đồng lầy Kompong Chmang đã diễn ra hôm thứ Năm gần thị trấn Prey Kry.

Trận giao tranh, theo phát ngôn viên quân sự KPC, đã kéo dài một

XEM TIẾP K TRANG 10

TẤT CẢ MỌI VIỆC ĐỀU DIỄN RA ĐÚNG NHƯ DỰ TÍNH

Apollo 15 đã đáp xuống Mặt Trăng Các phi hành gia reo : thật tuyệt

★ 9 giờ 39 tối nay, 2 phi hành gia đi bộ và đi xe trên Trăng

MŨI KENNEDY 31-7 (VOA).— Apollo 15 đã đáp xuống Mặt Trăng đúng vào giờ dự định (6g16 sáng 31-7 giờ SàiGòn), 2 phi hành gia David Scott và James Irwin đã điều khiển phi thuyền con «ChimƯng» xuống một nơi ngang bên cạnh khu vực được gọi là Hadley. Họ tường trình địa điểm này rất tốt. Cuộc liên lạc vô tuyến giữa phi thuyền và trái đất rất tốt đẹp.

Khi phi thuyền con hạ xuống mặt trăng, phi hành gia Scott đã báo cáo về Trung Tâm một câu rất ngắn ngủi : OK Houston. Lúc đó ở trái đất hàng triệu người đang theo dõi bằng máy Tivi hoặc radiô. Tuy không có hình ảnh truyền từ phi thuyền về, sự liên lạc vô tuyến giữa phi thuyền và trái đất vẫn tiếp tục.

Động cơ nửa phần dưới phi thuyền đổ bộ được khai hỏa 3 lần tất cả bắt đầu vào đúng 6g03 giờ Saigon để thực hiện cuộc đáp xuống mặt trăng. Trong khi phi thuyền con đáp xuống thì phi thuyền mẹ do Worden đang bay điều khiển trên điểm đổ bộ lối 107 cây số.

Điểm đổ bộ được nói là một vùng thung lũng hẹp nằm dưới một ngọn núi cách ngọn này hơn ba cây số nằm song song với ngọn núi là một khu vực sâu 400 thước tây, thành vực sâu dài chừng 35 độ, vực này rộng một cây rưỡi dài hơn 25 cây số. Khu vực này nằm về đông nam của vùng Biển Mưa. Với địa hình độc đáo khu đổ bộ hứa hẹn cung cấp những vật liệu mặt trăng hết sức giá trị. Người ta cho rằng ngọn núi Apennine chứa đựng những vật chất có từ khi cấu thành vùng Biển Mưa tức là vật chất từ dưới lòng rất sâu của mặt trăng dâng lên trong quá trình cấu tạo mặt trăng.

Sau đây là những diễn tiến như được dự tính, giờ giấc đều là theo giờ Việt Nam Cộng Hòa. Vào đúng 7 giờ 44 phút, phi hành gia Scott sẽ mở cửa phần phi thuyền thò người ra ngoài và quan sát quang cảnh chung quanh, trong nửa giờ đồng hồ ông sẽ quay người đi từ mọi phía mô tả cho trung tâm Houston và các thính giả trên trái đất biết quang cảnh như ông được thấy.

Theo dự tính vào 9giờ 34 tối hôm nay, hai phihànhgiasẽ theo áp lực bên trong phi thuyền để chuẩn bị cho cuộc thám hiểm đầu tiên, 9g39 phi hànhgia Scott sẽ đặtchân lên mặttrăng, 9 phút sau đó sẽ đến lượt Irwin. Trong lần thám hiểm đầu kéo dài chừng 6 tiếng rưỡi. Hai nhà phi hành Mỹ sẽ thiết đặt máy truyền hình cho di chuyển chiếc xe chạy bằng điện ra khỏi hầm chứa và bắt đầu dùng chiếc xe đi thám hiểm lần đầu thâu lượm các mẫu vật đất mặt trăng đầu tiên và sẽ thiết lập 1 hệ thống các máy móc khoa học và trước khi trở lại phi thuyền để chấm dứt cuộc thám hiểm đầu tiên trong chuyến bay họ sẽ cắm một lá quốc kỳ của nước Mỹ lên bề mặt mặt trăng. Theo dự định có ba lần thám hiểm kéo dài tổng cộng khoảng 20 giờ đồng hồ trong 17 giờ lưu lại trên mặt trăng.

Hai phi hành Scott và Irwin đã thành những người thứ 7 và người thứ 8 của nhân loại đặt chân lên mặt trăng.

TIN VẮN

— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu hôm 30-7 đã ban hành Luật số 001/71 « Phê chuẩn Hiệp ước cấm phổ biến võ khí nguyên tử» ký kết tại Hoa Thịnh Đốn ngày 01-7-68 : và Luật số 012/71 « Phê chuẩn sự tu chính điều VI Qui chế Cơ quan Quốc tế Nguyên tử năng ».

—Khoảng 100 hội thảo viên tham dự trại Hội thảo Thanh niên quốc tế đã đồng ý kêu gọi thanh niên thế giới đóng góp vào sự phát triển của mọi quốc gia tạo lập một thế giới huynh đệ, đặc biệt là giúp đỡ Việt

XEM TIẾP X TRANG 10

Chất nổ liệng vào tòa báo Dân Ý

8 người bị thương

SAIGON, 31-7.— 19g30 tối qua, tòa soạn báo Dân Ý ở số 282 đường Gia Long SàiGòn đã bị liệng chất nổ TNT khoảng 125 gam, không gây thiệt hại vật chất nào đáng kể nhưng làm 8 người bị thương. Theo tin STB chất nổ được đặt trong 1 hộp thiếc nhỏ và để trong giỏ xách tay và do một người đàn bà trung niên đi qua liệng vào. Giỏ rơi giữa hè phố cách ngang thềm cửa sắt tòa báo 2 tấc và nổ đào thành 1 lỗ lớn bằng cái bát.

Rất may vào giờ trên cửa sắt tòa báo chỉ mở cách khoảng 5 tấc, nên tiếng nổ đã không gây 1 thiệt hại vật chất nào đáng kể, các máy in tại đây vẫn nguyên vẹn, duy chỉ cánh cửa sắt bị vài vết lủng nhỏ. Chưa rõ thủ phạm là ai và nguyên nhân vì sao. Trong số người bị thương có một gia đình người thợ in làm việc tại đây gồm 2 vợ chồng và 2 con đều bị thương. Ngoài ra còn 2 người đi đường bằng Honda và 2 em bé ở nhà thuốc tây khít vách bị thương. (STB)

Lên án sự im lặng của TC đối với vụ Sudan

Nga cho là TC vui mừng khuyến khích Sudan diệt C.S.

★ CSBV đánh điện phản kháng thẳng Sudan
● Sudan thả 400 trong số 1000 người bị bắt

MẠC TƯ KHOA, 30-7 (Reuter): Hãng thông tấn Tass của Ngaxô hôm nay đã đả kích TC hoàn toàn im lặng về cuộc đàn áp đảng CS tại Sudan.

Trong một bài bình luận, hãng Tass vạch rõ rằng cả tuần lễ nay trong khi các chiến sĩ CS ở Sudan bị đàn áp dẫm máu, trong khi các đảng CS trên thế giới phản kháng [illegible] biểu tình chống đối khắp nơi thì Bắc Kinh hoàn toàn im lặng, không loan tin, không bình luận.

Theo hãng Tass, thái độ tiên đây của Trung Cộng đối với biến cố Sudan biểu lộ một sự hài lòng của TC và có tác dụng khuyến khích nhà cầm quyền Sudan đàn áp mạnh mẽ hơn nữa những người CS ở Sudan.

Người ta còn nhớ, hồi năm 1965, sau vụ đảo chính thất bại, đảng CS Nam Dương thân TC đã bị đàn áp mạnh mẽ, và trong khi TC phản ứng quyết liệt thì Nga xô giữ một thái độ im lặng, giống sự im lặng hiện nay của Bắc kinh đối với vụ Sudan. Sau đó thì Nga xô đã trút toàn bộ trách nhiệm của TC về sự đổ vỡ và tiêu diệt của đảng CS Nam Dương.

Báo Isvestia [illegible] hôm nay lập lại luận cứ cũ rằng mối liên lạc giữa Mạc tư Khoa và Khartoumo sẽ bị ảnh hưởng do cái mà tờ báo gọi là mưu toan của chính phủ Sudan nhằm tiêu diệt đảng CS tại quốc gia Trung Đông này. Tuy nhiên báo Isvestia vẫn không nói rõ là mối liên lạc đó sẽ bị ảnh hưởng như thế nào.

Tại Le Caire, hôm nay báo chí Ai Cập loan báo rằng các chuyên viên Ngaxô đang chuẩn bị rút khỏi Sudan.

Tại Hà nội, nhà cầm quyền CS hôm nay đã nhân danh «ủy ban đoàn kết Nhân Dân Á Phi» của CSBV và Tổng công đoàn CSBV đánh điện cho ban thư ký thường trực tổ chức đoàn kết Á Phi và chính phủ Sudan kịch liệt phản đối «cuộc tàn sát hàng loạt những người CS Sudan».

Tại thủ đô Khartaum, hôm nay nhà cầm quyền Sudan đã phóng thích 400 người liên hệ đến cuộc đảo chính bị bắt giữ để thẩm vấn sau khi cuộc phản đảo chính thành công.

Ủy Ban Cách Mạng Sudan loan báo thành lập mộthội đồng điều tra để xét từng trường hợp đặng bảo đảm rằng không một người nào bị cầm giữ oan uổng.

Nguồn tin chính phủ Sudhn cho hay tổng số người bị bắt giữ sau cuộc phản đảo chính chỉ có 1.000 người.

Tại Beinet, báo Nahar hôm nay tiết lộ rằng lãnh tụ CS Sudan Abedel Khalex Manahgoub từng bị treo cổ đã trốn trên trần nhà dinh TT của Đại tá Nimeiay suốt 20 ngày trước khi cuộc đảo chính bùng nổ hom19-7.

VNCH có thêm 177 TÂN DƯỢC SĨ

SAIGON 30-7 (VTX).— 177 Sinh viên Dược khoa tốt nghiệp Dược sĩ quốc gia đã nhận lãnh văn bằng [illegible] hồi chiều nay tại Đại giảng đường đại học Dược Khoa.

Trong số 177 tân Dược sĩ tốt nghiệp khóa 1-71 có 79 nữ Dược sĩ và sáu Sinh viên được chấm đậu hạng bình thứ là Lê Ân(Thủ khoa), Nghiêm xuân Chiểu, Võ thị Loan, Nguyễn phước Lê Minh, Ly y Ỷ Nhi và Trần tố Như.

Từ ngày thành lập đến nay, Dược Khoa Đại Học Đường Saigon đã đào tạo được 1937 Dược sĩ Quốc gia. Trường dự định sẽ đào tạo thêm 1.000 Dược sĩ nữa trong vòng 5 năm tới.

Phong Trào Thanh Lao Công

đòi công lập hóa tất cả trường tư

SAIGON, 31-7.— Nguồn tin từ giới hiệu trưởng tư thục cho biết : cho đến nay Bộ Giáo Dục vẫn chưa có một biện pháp cụ thể nào nhằm bảo vệ các cơ sở giáo dục tư. Trước đề nghị của giới PHHS yêu cầu Bộ GD hợp với Bộ Nội Vụ để đạt đến các biện pháp rộng rãi hữu hiệu chống lại khủng bố phá hoại trường. Bộ GD đã chấp nhận đề nghị này nhưng đến nay vẫn chưa thấy gì, ngoài bản thông cáo của BộTư Lệnh CSQG.

Trong lúc đó thì có nhiều dấu hiệu cho thấy bọn phá hoại vẫn tiếp tục âm mưu gây rối. Do đó, trường Thánh Tô Ma và 1 số tư thục khác vẫn quyết định đóng cửa tiếp chứ chưa mở cửa lại vào thứ hai này. (là hết hạn 5 ngày đúng như lệnh của Bộ GD).

Trong khi đó thì Phong Trào Thanh Lao Công VN đã ra tuyên cáo ủng hộ cuộc tranh đấu chống tăng học phí trường tư và cho rằng «những cuộc bạo động xảy ra tuy đáng tiếc nhưng là dấu hiệu của một phẫn nộ tột cùng trước sự thản nhiên của những kẻ trách nhiệm». Tuyên cáo đòi giới chủ trường gấp rút thu hồi quyết định tăng học phí và đòi công lập hóa các cơ sở giáo dục để giới chủ trường và giáo chức sẽ hành nghề như nhau không còn chủ và người làm thuê.

1 cuộc họp báo hi hữu : 1 số nghị viên đã ký giới thiệu cho TT Thiệu lại chủ tọa cuộc họp báo của PTT Kỳ

Trước sợ nên ký, nay hết sợ nên mới dám phanh phui mọi chuyện

★ Đòi TCPV chuyển bớt chữ ký giới thiệu Ô. Thiệu sang cho Ô. Kỳ nhưng « đòi thì đòi mà đã biết trước chẳng nước non gì »

● LÊ HOÀNG PHÚ — ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 31-7.— Nghị Viên Nguyễn Duy Bảo, Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định và 15 Nghị Viên khác thuộc các Hội Đồng Đô Thành, Tỉnh Gia Định và Biên Hòa đã bất thần mở cuộc họp báo tại Dinh Quốc Khách chiều hôm qua để lên án hành động «bao thầu chữ ký của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu, không cho các liên danh ứng cử Tổng Thống khác có đủ điều kiện pháp lý tham gia cuộc bầu cử là một hành động phản dân chủ, phản lại lòng dân, là một vết nhơ, một sự nhục nhã cho chế độ». Do đó các Nghị Viên này cho hay họ sẽ kêu gọi dân chúng trong các địa phương họ tẩy chay cuộc bầu cử sắp tới, và nếu cần sẽ tranh đấu hủy bỏ Luật Bầu Cử mà họ gọi là Luật của sức mạnh.

Các nghị viên Nguyễn duy Bảo, Hoàng Đình Từ, Tạ Quang Trung, Nguyễn văn Hiếu, Nguyễn văn Hân, Nguyễn văn Thành, Vũ ngọc Tỵ, Lý Minh Khiêm (thuộc HĐT Gia Định), Trần Văn Luyện, Vũ Khánh Thành (Biên Hòa), Nguyễn thị Cúc, Nguyễn tấn Khang, Nguyễn đình Trị và Huỳnh văn Duôi (Đô Thành) đã tố cáo chính quyền địa phương đã lừa gạt, dọa nạt, ép họ phải ký giấy giới thiệu cho đương kim Tổng Thống ra tái ứng cử trước khi luật bầu cử được ban hành. Họ cho hay họ đã phải ký vào một tờ giấy giới thiệu cho Liên Danh Dân chủ của Tổng thống Thiệu mà không có tên 2 vị ứng cử viên T.T. Phó T.T, cũng như ngày giờ được để trống, để tùy nghi ông Tỉnh Trưởng sử dụng, chỉ với một điều kiện. Theo đó, trước khi thị thực chữ ký và gởi đi, ông Tỉnh Trưởng phải cho họ biết ai đứng Phó cho ông Thiệu. Tuy nhiên các vị Tỉnh Trưởng đã nuốt lời hứa, tự động thêm vào chỗ để trống những điều cần thiết, rồi thị thực chữ ký và âm thầm gửi hết về T.T Thiệu. Nhờ đó, T.T Thiệu đã có khoảng 400 giấy giới thiệu hợp lệ của các nghị viên, trong khi Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ hiện chỉ mới có độ 70 chữ ký hợp lệ, nghĩa là PTT Kỳ đã bị độ 70 nghị viên khác «cho đi tàu bay giấy» bằng cách ký bừa giới thiệu cho ông sau khi đã ký giới thiệu cho T.T Thiệu từ khuya rồi.

Đến ngày nộp đơn, khi gặp trở ngại về việc thị thực chữ ký, Phó T.T. Kỳ mới bật ngửa, và hi vọng ứng cử của ông sẽ tiêu tan nếu TT Thiệu không giải tỏa một số chữ ký nào đó để nhường cho ông.

Các nghị viên nói trên đã ký trước mặt báo chí một thư ngỏ, yêu cầu Tối Cao Pháp Viện cho phép họ chuyển sự giới thiệu từ liên danh Dân Chủ của ông Thiệu sang liên danh Kỳ-Lễ. Tuy vậy, các nghị viên này lại thú nhận ngay rằng đòi hỏi của họ không thể nào được thoả mãn về mặt pháp lý, vì luật bầu cử đã qui định quá rõ ràng, không thể rút lại chữ ký nếu giấy giới thiệu đã được gởi đi.

Họ cũng thú nhận sự bất lực không tìm nổi một giải pháp giúp cho các Tỉnh Trưởng thị thực lại chữ ký nghị viên mà không vi luật. Được hỏi tại sao các nghị viên lại mù quáng họ bút ký giấy giới thiệu để trống nhiều chỗ và nhất là trước khi luật bầu cử được ban hành, các vị này cho biết họ bị đe dọa làm khó dễ. Bị hỏi tiếp tại sao là đại diện dân cử, tự xưng là ý dân, mà ý dân là ý trời, nghị viên lại sợ áp lực, các vị này đáp rằng, trước thì có sợ thật, nhưng nay hết sợ rồi, và vì hết sợ Chính quyền nên mới công khai họp báo phanh phui sự thật.

Các vị này cũng nêu lên một chủ trương là sự giới thiệu cho bất cứ ai không phải là Cộng sản hay thân Cộng cho nhiều liên danh ra tranh cử để tạo phấn khởi cho cuộc bầu cử. Theo các vị ấy ký giấy giới thiệu là một việc, ủng hộ hay bỏ phiếu cho người đó không là việc khác. Do đó họ kêu gọi chính quyền hãy giải toả những chữ ký dư thừa mà TT Thiệu đã có để những liên danh khác có đủ điều kiện dự tranh.

Tưởng cũng cần nhắc lại, quan điểm của nhà lập pháp khi đặt ra điều 10 khoản 7, là muốn cho [illegible]

Xem tiếp [illegible] trang 10

Tổng Thống Thiệu đang bối rối trong việc quyết định có nên giải tỏa chữ ký cho Phó TT Kỳ hay không ?

Đài BBC đoán ô. Thiệu sẽ tái đắc cử và vạch rõ tại sao lại đoán như vậy

SAIGON.31-7.—Đài BBC sáng nay có thuật lại các nguồn tinvề vụ PTT Kỳ gặp khó khăn trong việc lấy chữ ký nghị viên và bàn rằng :

«Hiện giờ thì người ta vẫn tiên đoán là TT Thiệu sẽ đắc cử. Với lập trường tranh cử và hòa bình của tướng Minh có thể được dân chúng chán ngán với chiến tranh ủng hộ nhiều hơn là lập trường của T.T. Thiệu với việc không chịu dung hòa với Cộng sản. Mà người ta cho rằng các viên chức chính phủ ở thôn quê sẽ khiến cho Tổng Thống Thiệu đắc cử nhờ vào ảnh hưởng của họ đối với dân chúng. Theo như một cố vấn cao cấp của Hoa Kỳ tại lưu vực sông Cửu Long bình luận gần đây thì những viên chức này trông cậy vào TT Thiệu mà có việc làm và thật là sẽ lạ lùng nếu họ không cố giữ lấy công việc làm của họ bằng cách tìm cách bảo đảm cho ông Thiệu được tái cử và người ta sẽ càng lấy làm lạ hơn nếu có một vị Tổng Thống nào mà lại nói với dân chúng lè thôi đừng làm gì để giúp tôi. Cố vấn Hoakỳ này vạch ra rằng như vậy thì không thể không có những lời cáo buộc gian lận trong cuộc bầu cử, nhưng những lời lẽ cáo buộc của tướng Minh và PTT Kỳ dường như căn cứ vào lời tranhluận là TT Thiệu đang tích cực tổ chức các hoạt động của các viênchức dưới quyền ông.»

Bản tin TV sáng nay loan báo : Giới chính trị thông thạo tại Saigon hôm nay tiết lộ rằng Tổng thống Nguyễn văn Thiệu hiện đang bối rối trong việc quyết định có nên «bật đèn xanh» trong việc giải tỏa số chữ ký chưa được thị thực của PTT Nguyễn Cao Kỳ, hoặc là sẽ buộc phải duy trì tình trạng hiện tại.

Hà Nội đặc biệt chú ý

Đài Hà Nội nghe được ở Sài gòn tối qua đã chú trọng đặc biệt đến giai đoạn tiền tranh cử ở VNCH. Đài này trích dẫn một số lời tuyên bố về bầu cử của ÂQ và 1 số bài và tin của nhật báo Tin Sáng do Dân Biểu Ngô công Đức làm chủ nhiệm để mà bình luận rằng : «nhân dân NVN đã nhấttề tranh đấu chống bầu cử gian lận.MTDTGPMN(VC) đòi loại bỏ nhà cầm quyền ở đây (TT Thiệu) là [illegible]

TÒA QSMT XỬ XONG VỤ 11 PHẾ BINH

PB Bộ bị 18 tháng tù ở Nguyễn Rô 6 tháng tù ở

● *3 Phế Binh khác mỗi người bị 12 tháng tù 6 người được Tòa tuyên bố vô thẩm quyền*

SAIGON 31-7.— Tòa án Quân sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô và V.3.C.T đã nhóm xử vụ Trung sĩ T.P.B Nguyễn Rô, can tội chiếm đoạt huy chương. Nhưng bị can đã không chịu xuất trại đi hầu Tòa nên được xử khuyết tịch.

Về vụ 10 TPB Trương v. Bộ, Quách Gia Định, Trần văn Thắng Nguyễn Phú Cường, Nguyễn quý Lương, Trần Hồ, Nguyễn v.Thành, Nguyễn An, Trần Anh Tuấn và Lê thanh Dũng, được xem là những cao thủ trong các vụ sách động quần chúng bằng cách tổ chức hội họp biểu tình với mục đích phá rối cuộc trị an và chiếm cứ chúng cư hoặc công ốc để chống lại Nhân Viên Công Lực với mục đích Quân Lực.

Bên vành móng ngựa sáng qua, cả 10 bị can đều phủ nhận tội trạng, nhưng xác nhận có xuống đường biểu tình tranh đấu vì quyền lợi T.PB mà không có võ trang.

Một số nhân chứng có mặt đã xác nhận sau khi có sự hiện diện của họ tại chúng cư Minh Mạng để giải thích đòi TPB đại diện UB Tranh Đấu phải trả lại khẩu M16 2 máy truyền tin và 1 công xa mà 1 số PB qua kích đã cướp đoạt của C.S. thì không hề có một tiếng súng nổ, dù 1 số vẫn lộ những cử chỉ kiêu hãnh ngang tàng, nhưng chỉ trong vòng trật tự.

Thiếu Tá Ủy Viên Chính Phủ trong phần buộc tội đã yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng xử phạt các bị can những bản án thích nghi.

Các Luật sư Trần văn Tuyên, Lê Sĩ Giai, Lê Hữu Phú, Nguyễn Khắc Chính đã lần lượt biện hộ cho các bị can rất tận tình. Kết quả, Tòa định nghị án ra tuyên phạt Nguyễn Rô 6 tháng tù ở, và cải tội danh sách động quần chúng bằng cách biểu tình hay hội họp với mục đích phá rối cuộc trị an ra hành động phá rối cuộc trị an để phạt Trương văn Bộ 18 tháng tù ở, Quách Gia Định, Trần văn Thắng và Nguyễn Phú Cường mỗi người 12 tháng tù ở.

5 bị can Trần Hồ, Nguyễn văn Thành, Nguyễn An, Trần Anh Tuấn và Lê Thanh Dũng can tội chiếm cứ chúng cư hay công ốc để tấn công nhân viên công lực với mục đích phiến loạn được Tòa cải tội danh ra bạo kháng nhân viên công lực với trường hợp gia trọng để tuyên bố vô thẩm quyền vì các bị can đã giải ngũ không còn tư cách quân nhân. (Thạch Vũ)

Hoa Hậu QT tuyên bố :

CẦN LÀM TÌNH TRƯỚC để... chọn chồng

NỮU ƯỚC 28-7 (Reuter).— Hoa hậu thế giới, cô Georgina Rizk người nước Liban hôm thứ Tư nói là việc làm tình cần có trước khi cưới nhau để «biết rõ về người đàn ông mà mình sẽ lấy».

Khi được hỏi về vấn đề tự do yêu đương trong một cuộc họp báo, cô Rizk nói : «Tôi chấp thuận như vậy trước khi lấy nhau. Phải có nhiều kinh nghiệm vì hôn nhân không phải là một vấn đề giản dị. Việc làm tình trước sẽ giúp mình quyết định xem người đàn ông nào nên lấy và muốn biết rõ nên lấy người đàn ông nào «mình phải có nhiều kinh nghiệm, để liệu xem có thể sống với nhau suốt đời không».

tin cần biết

Học vẽ miễn phí

— TrungTâm Hội HọaThiếu Nhi Lê Văn Khoa sẽ mở một lớp học vẽ miễn phí dành cho các thiếu nhi bị tàn phế vì chiến tranh. Đơn xin nhập học phải gởi về ông Lê Văn Khoa, hộp thơ 453 Saigon, trước ngày 30-8-71.

Ngoài ra, Trung tâm này sẽ cùng với chương trình Thế Giới của Trẻ Em tổ chức cuộc thi tranh thiếu nhi toàn quốc 1971 với đề tài tự do. Các trẻ em từ 6 đến 16 tuổi có thể gởi nhiều tranh nếu vẽ ở nhà rồi gởi đến dự thi, hoặc chỉ được nộp một tranh nếu vẽ tại chỗ. Kích thước tranh là từ (30x40) phân đến (50x60) phân. Hạn chót nộp tranh là 30-9-71 tại cùng địa chỉ trên.

Mặt khác chương trình «Thế Giới của trẻ em» sẽ tổ chức một cuộc thi nhiếp ảnh «Thế giới của trẻ em» với nhiều giải thưởng giá trị. Tất cả những ảnh đen trắng, màu, Slide và Polaroid chụp trẻ em dưới 12 tuổi đều có thể gởi về tham dự trước 18 giờ ngày 30-9-71. Chi tiết có thể liên lạc với ông Lê văn Khoa hộp thư 453 Saigon.

Các tin khác

— Giải nhất cuộc thi vẽ mẫu bích chương bầu cử Tổng Thống và Hạ nghị Viện pháp nhiệm 1971-75 về tay nữ họa sĩ Thái thị Hy Hy với đề tài Toàn dân tích cực tham gia bầu cử.

Giải nhì về tay ông Trần Cao Uy với bích chương Đi đông — Bầu đúng — Cử xứng Ngoài ra còn có 4 giải khuyến khích được trao cho các họa sĩ Lê thị Sóa, Nguyễn thị Thịnh, Nguyễn Thị Tuyết và Trần Cao Uy.

Bộ Thông Tin yêu cầu các họa sĩ trúng giải liên lạc với Nha Hành Chánh Tài Chánh Bộ Thông Tin số 170 đường Phan đình Phùng Saigon để lãnh giải thưởng.

Sổ tay

SỨC MẠY
ghi chép

CUỘC ĐÌNH CÔNG LẠ

Ngày 29-7, cũng là ngày bắt đầu nhận đơn ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống, nhiều ngành sinh hoạt ở Thủ Đô và miền phụ cận đã có đôi chút khác thường, do hiệu quả cuộc «tổng đình công» đòi ngưng khấu trừ thuế lương bổng. Cuộc đình công này có rất nhiều điểm đặc biệt :

1— Đây không phải cuộc đình công liên hệ đến sự tranh chấp giữa chủ nhân và công nhân, mà là đình công để tạo một áp lực với Chính quyền.

2— Liên Bộ Tài Chánh Lao Động đã cho biết là cuộc đình công bất hợp pháp. Đó là chuyện dĩ nhiên, vì chẳng những cuộc đình công không nằm trong khuôn khổ tranh chấp quyền lợi lao động, mà luật lệ hiện hành áp dụng trong thời chiến còn cấm đình công, biểu tình (kể cả biểu tình đả đảo Cộng sản). Nhưng đã gọi đình công để làm áp lực, thì chuyện hợp pháp hay không chỉ là thứ yếu

3— Đầu đuôi câu chuyện đưa tới đình công rắc rối lắm :

Như mọi người đều biết, từ đầu 1967 đến nay, tất cả quân nhân công chức, công nhân nếu có lương tháng vào hạng khá, mỗi tháng đều bị cơ quan phát lương khấu trừ ngay một số thuế. Sự khấu trừ này căn cứ vào luật thuế lợi tức từ năm 1953, được sửa lại đôi chút năm 1966, mức chước giảm gia cảnh quá thấp, thành ra người chịu thuế rất [illegible] thôi.

Tháng 12-1969, Hạ Viện có làm luật miễn thuế lương bổng cho tất cả những ai có lương tháng từ 30.000đ trở xuống. Nhưng luật quá sơ sài Thượng Viện chê không thèm thảo luận.

Dân chịu thuế vẫn tiếp tục bị khấu trừ lương.

Tháng 2-1971, trong một lúc cao hứng, Tổng Thống quyết định miễn thuế lương bổng cho tất cả quân nhân công chức trong thời kỳ chiến tranh. Bộ Tài Chánh, chiếu quyết định của Tổng Thống, ngưng khấu trừ thuế lương bổng của quân nhân công chức kể từ tháng 3-1971. Tư chức công nhân tiếp tục bị khấu trừ lương.

Vì thế mới nảy sinh ra cái Ủy Ban Tranh Đấu Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng, đại diện cho hơn chục nghiệp đoàn, đòi cho tư chức công nhân cũng được giảm hoặc miễn thuế như quân công.

Trong khi ấy, phía các Nghị sĩ Thượng viện cho rằng TT đã vượt quyền khi tự ý miễn thuế cho công chức quân nhân, vì quyền tăng hay miễn thuế, là quyền của Quốc Hội quy định bằng luật, chứ không phải là quyền đơn phương của Tổng Thống.

Vừa bị Thượng Viện chỉ trích, lại vừa bị Ủy Ban Tranh Đấu làm tới, Chánh Phủ bèn bá cáo buồn cho quân công, rút lại quyết định miễn thuế cho quân nhân công chức, để đợi Quốc Hội quyết định bằng một đạo luật. Đồng thời, Chính phủ gởi hai dự thảo luật sang Quốc Hội, một quy định việc giảm thuế lương bổng cho quân công dự luật thứ nhì quy định việc tăng mức chước giảm gia cảnh cho tư chức công nhân.

Hạ Viện, vì đang canh chợ chiếu, ai cũng lo chuyện tái ứng cử hơn là chuyện thuế má của dân, nên đã nhập hai dự thảo trên làm một, biểu quyết rụp rụp cho xong, rồi chuyển lên Thượng Viện. Viện trên sửa lại, thỏa mãn yêu sách của Ủy ban tranh đấu. Nhưng phải đợi Hạ Viện chung quyết rồi mới chuyển sang Hành pháp ban hành được.

Mặc dầu đến cuối tháng 10 này, Hạ Viện mới hết nhiệm kỳ, nhưng ngay từ đầu tháng 6, sau khi giữ lại cái khoản 7 điều 10, các dân biểu đã tản mát khắp nơi, làm sao họp lại để chung quyết luật thuế vụ ? Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương bèn «đánh bùn sang ao» bằng cách viết thư cho Hành Pháp, nói rằng vì thiếu Dân Biểu, nên Chính phủ hãy tạm dùng quyền lập quy ngưng khấu trừ thuế lương bổng, trong khi đợi luật ban hành. Thủ Tướng bèn nói rằng Chính phủ không thể làm bậy như Hạ Viện xui được, vì trước đây đã «làm bậy» một lần, và bị phản đối.

Thế là chỉ vì Dân biểu không chịu đi họp mà dân chịu thuế tiếp tục bị khấu trừ lương, luật ra chậm ngày nào, thiệt ngày ấy. Mặc dầu do lỗi của Hạ Viện, nhưng cơ quan thâu thuế là Chính phủ, nên UBTĐ cóc cần biết các đại diện, vì tranh đấu với căn nhà bỏ không cũng bằng thừa, thành ra nhè ngay Chính Phủ mà làm áp lực bằng cách đình công, đòi ngưng ngay việc khấu trừ thuế lương bổng.

4 — Cái điều đáng ghi nhớ, là trái với những cuộc đình công do tranh chấp lao động mà mọi người đình công đều có quyền lợi, trong cuộc đình công bắt đầu ngày 29.7, không phải tất cả những người đình công đều bị khấu trừ thuế lương bổng, nghĩa là có nhiều người đình công vì quyền lợi của những người nhiều lương hơn mình, chứ không phải vì quyền lợi của mình.

5. — Cuộc đình công trên đã đưa chính quyền tới 1 thế kẹt, vì Hành pháp không thể thi hành luật trước khi luật được chung quyết và ban hành.

Nhưng có bàn tay kỳ diệu đã tập hợp được một số dân biểu ký lục để giữ lại khoản 7 điều 10, lại không bắt các dân biểu đi họp trong một buổi để chung quyết cho xong luật thuế lương bổng ?

từ QUÊ ra TỈNH

Đường Tôn Đản được mở rộng và tráng nhựa

SAIGON.— Theo thông cáo của Tòa hành chánh Quận Tư hiện nay Tòa Đô Chánh đang cho thực hiện đặt hệ thống điện, nước, và sẽ tráng nhựa, mở rộng con đường Tôn Đản để sự lưu thông được dễ dàng.

Tòa Hành Chánh Quận IV yêu cầu các gia chủ ở hai bên đường nói trên có tháo bạc và hàng rào chồm ra lộ giới phải dời vào đúng ranh có ghi dấu vàng và thước tấc trước cổng rào, kể từ nay cho đến ngày 15-8-71 là thời hạn chót, để Công Ty Điện Lực Việt Nam dời trụ điện và hãng thầu RMK thực hiện công tác trải đá tráng nhựa khoảng đường Tôn Đản. (VTX)

Đường Tự Do bị một phen khiếp vía

SAIGON.— 7 giờ 30 tối 30/7, QC Mỹ và CS/VN được tin báo có chất nổ gài ở 1 chiếc xe Dodge của Mỹ không có số đậu ở lề đường gần nhà hàng Bô Đa đườngTự Do, liền cô lập đường nói trên và báo tin cho chuyên viên tháo gỡ chất nổ tới. Nhưng chuyên viên tìm kiếm cả gần tiếng đồng hồ mà không tìm thấy gì. Chiếc xe này bị QC Mỹ kéo về bót. (AH)

Thăm chàng tự vận, nàng nhảy lầu gãy cả 2 chân

SAIGON.— 3g chiều 29-7, một câu chuyện ly kỳ đầy bí ẩn xảy ra gây xôn xao cho mọi người tại một nhà thương công. Nội vụ bắt đầu sôi nổi khi một thiếu nữ tên Dương thị Kim Ch. độ 19 tuổi (ngụ tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định) nhảy từ trên lầu 4 của bệnh viện xuống đất tự vận. Cô này bị gãy 2 chân và 2 tay, bệnh tình trầm trọng hiện đang điều trị tại bệnh viện. Theo những lời bàn tán sôi nổi kể trên, nguyên cô Ch. có người yêu vừa mới uống độc dược quyên sinh. Cậu này được người nhà phát giác kịp, chở vào bệnh viện cứu cấp và hiện đang nằm điều trị tại đây.Khi hay tin, cô Ch. tức tốc đến thăm lúc 3 giờ chiều ngày nói trên. Dường như hai người có khóc lóc kể lể một hồi, rồi cô Ch. bất thần chạy ra ngoài hành lang bệnh viện, lao mình xuống đất tự vận luôn. Cũng theo dư luận, dường như cả 2 đều đang đau khổ vì tình yêu ngang trái. Có lẽ 2 người yêu nhau mà không được chung sống cùng nhau nên lần lượt cả chàng lẫn nàng đều không muốn sống. (CC)

Tóm trọn ổ 7 tên cướp lợi hại

GIA ĐỊNH.— Đồng bào vùng Bà Điểm và Trung Chánh ít lâu nay ăn mất ngon, ngủ mất yên vì một bọn cướp lộng hành quá dữ. Quanh khu này chúng làm ăn ngót chục vụ ăn hàng tiền triệu, chưa kể các vụ cướp giật nhỏ khác. Mới đây, nhờ lưới tình báo của Trung tâm Quang trung phát giác bắt được một học sinh có liên hệ đến bọn chúng. Tiểu đội quân cảnh tư pháp Hóc Môn phăng ra manh mối, tóm trọn ổ 7 tên, trong số đó có 6 tên xưng là lính Nhảy Dù.Quân Cảnh còn tịch thu được ca tiểu liên, lựu đạn và dao găm.

3 tai nạn rùng rợn, 3 chết, 12 bị thương

BIÊN HÒA.— Ba tai nạn lưu thông rùng rợn vừa xảy ra liên tiếp cận Châu Thành Biên Hòa khiến cho 15 người bị thương vong. Một xe hơi vô danh (nghe đâu là quân xa) từ trong chợ Biên Hòa chạy lên Long Khánh đã bất cần thế nào mà dụng bẹp chiếc Lambro mang số EH.4337 do tài xế Nguyễn văn Khác lái ngược chiều tại ấp Thái Hòa xã Tam Hiệp vào chiều 29-7 rồi bỏ chạy luôn khiến 1 hành khách tên Nguyễn thị Kiệm 38t chết tại chỗ và 4 người khác bị thương. Trước đó một quân xa đã húc phải 1 xe Hồng thập Tự nhà binh mang số 111691 ở ấp Trịnh Hoài Đức Xã Bùi Tiếng rồi chui vào tiệm sửa xe gắn máy Bảo Anh làm 8 người bị thương, trong số có 1 cậu tên Sơn chết tại bệnh viện.

Tai nạn thứ ba đã xảy ra tại Tân Hiệp (gần Dưỡng trí viện Biên Hòa), Phi kiều Alberto O. Flores 45t. (tùng sự tại cơ quan Bình Định An Ninh và Phối Trí Mac Cords Biên Hòa) lái chiếc vận tải nhẹ số T. 19175 đã đụng phải chiếc Honda chở đôi. Thiếu niên Pháp kiều tên Loyrette Joseph 14t. (ngụ ở Xóm Mới Gò Vấp) chết tại chỗ và cậu ngồi sau tên Nguyễn Ngọc Thế 16t. (ngụ ở Hố Nai) bị trọng thương. (PV)

Kiểu lừa gạt tối tân bằng bùa mê ?

GIA ĐỊNH.— Một kiểu lừa gạt bằng bùa mê đang làm dư luận Quận Hóc Môn vô cùng xôn xao. Ngày vừa qua, một tên lạ mặt mặc quân phục, đeo phù hiệu Quân Cảnh và mang cấp bậc Trung Uý vào quán thịt chó Ngọc Sơn ở Trung Chánh. Nhậu xong, tên này vỗ vai một quân nhân ngồi bàn kế bên rồi hỏi mượn chiếc đồng hồ. Người quân nhân nọ ngoan ngoãn lột đồng hồ trao cho y. Xong xuôi, tên đó lại tán chuyện với chủ quán rồi vỗ vai chủ quán và hỏi mượn chiếc ti vi. Chủ quán trao ti vi cho y và còn sai con trèo lên nóc nhà gỡ ăng ten xuống cho đủ bộ. Xong xuôi, chủ quán còn bắt con bê ti vi ra xe cho hắn nữa. Được biết trước khi ra đi, tên lưu manh này còn trao lại cho chủ quán một lá thư mang tên 1 Đại Tá Quân Cảnh mời chủ quán... ăn cơm.

Ném đề thi cho nàng, chàng bị bắt

SAIGON— 10 giờ sáng 29/7, trong lúc cuộc thi Tú Tài II tại trường Chu Văn An đang diễn ra, thì 1 thanh niên vào phòng thi số 6 Hội Đồng B2 ném bài thi cho nữ sinh tên N.T.T. Ông Giám thị Trường này trông thấy liền thu bài thi và bắt thanh niên này giao cho Cảnh Sát, Thanh niên tên Nguyễn Công Đ. (15t) nhà ở đường Tôn thất Thiệp. Cùng ngày nói trên, Cảnh Sát bắt được 2 người tên Đỗ H.(18t) nhà ở đường Phan chu Trinh và Nguyễn văn Ph. (13t) nhà ở đường Tôn thất Thiệp bán đề thi TúTài II kỳ II cho thí sinh trường Minh Mạng. Cảnh Sát tịch thu 4 bài giải đề thi. (AH)

Lựu đạn nổ vì gái, 1 chết, 2 bị thương

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 29-7, trước căn nhà số 86/549 ấp Cộng Hòa 5 xã Hạnh Thông Gò Vấp có 1 quả lựu đạn nổ dữ dội, làm cho cậu tên Nguyễn văn H. (17 tuổi) chết banh xác và 2 cậu Nguyễn văn Đ. và Võ tấn D. bị thương được chở vào bệnh viện cứu cấp. Cảnh sát đến nơi có bắt một thanh niên tên Đặng Quang H. để điều tra. H. cũng bị thương và bị tình nghi là thủ phạm đã ném quả lựu đạn này. Được biết quả lựu đạn loại M26 nổ trước nhà ông Nguyễn văn X. Theo người hiểu chuyện cho biết trước đó có 1 số thanh thiếu niên đa số là quân nhân tụ tập tại đây cãi vã tới sanh ẩu đả. Có người nghe được cuộc cãi vã này, nguyên nhân vì tranh giành gái. (DL)

Thư ký biển thủ của hãng ngót 2 triệu

SAIGON.— Ông S. (49t) Giám Đốc hãng Dutaco, văn phòng tại đường Tôn thất Đạm, có mướn thầy thư ký Tân thương Đ. (49) nhà ở đường Phú Thọ. Ông Đ. làm việc đã gần 10 năm và được chủ tín nhiệm, giao cho chức thâu ngân viên. Ngoài ra, lại đưa hàng đến giao cho các đại lý ở Saigon, Giađịnh, sau đó lại mang tiền về cho hãng. Nhưng cách đây nửa tháng bỗng nhiên ông Đ. không đến sở làm. Sanh nghi, ông giám đốc xem lại sổ sách trong 2 năm qua, thì lúc đó mới hay ông này đã biển thủ số bạc 1.738.000đ.

Trong sổ sách thì ông Đ. ghi tiệm A thiếu 100.000đ, tiệm B thiếu 200.000đ, nhưng khi đến các tiệm này hỏi, thì các chủ tiệm cho biết là không hề thiếu tiền bạc. Ông S. liền đệ đơn trình nhà chức trách. Cảnh sát đã bắt được ông Đ. mang về bót thẩm vấn. Tại đây, ông này đã thú nhận tội lỗi. (AH)

Làm tiền không được, 2 Cảnh Sát bắn 2 người bị thương

SAIGON.— Trưa 30.7, ông Dư H. (40t, nhà ở khu 2 ấp Tân Thới Hòa, Xã Tân Phú, Quận Tân Phú), cùng vợ là Bà Thái thị K.N. (30t), vừa ăn cơm xong đang ngồi uống nước, thì có 2 thanh niên mặc sắc phục Cảnh sát cưỡi xe Honda dừng trước cửa nhà. Hai người này vào nhà ông H kêu [illegible], bảo ông này đưa cho 2 ngàn xài đỡ. Vợ chồng ông này từ chối vì buôn bán ế ẩm, thì 2 thanh niên này sừng sộ đánh luôn ông H. Bà N. thấy chồng bị đánh liền chạy đi kêu ông Nguyễn văn Ch., Trưởng ấp kiêm Ủy Viên An Ninh nhờ can thiệp. Nhưng không ngờ bà vừa chạy đi kêu ông Ch. thì có tiếng súng nổ trong nhà, bà N. và ông Ch. chạy vào thì thấy chồng và [illegible] tên Bùi th. Ph. 13t đều trúng đạn bị thương.

Theo lời bà N. thì bà yêu cầu ông Trưởng ấp bắt giữ 2 người này, nhưng ông này không bắt giữ mà lại tha cho cả 2 người lên xe Honda tẩu thoát. Bà N. [illegible] thì Nghĩa quân chận bắt được cả hai người, nhưng ông Trưởng ấp tới nơi lại bắt Nghĩa quân tha cho họ. Vợ chồng bà N. liền đệ đơn tố cáo lên Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát. Thiếu Tướng Phong hạ lệnh mở cuộc điều tra, ông Trưởng ấp này bị bắt, và 2 nhân viên Cảnh sát tên Trần văn N. 31 tuổi, và Huỳnh phương N. 32 tuổi đã thú nhận tội làm tiền. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang nhà 5m5x25m nở hậu, đủ tiện nghi số 202/23 Cô Bắc Saigon sát Bộ Y Tế.

Sang phố thương mại đường Võ di Nguy Phú Nhuận Hỏi nhà số 35 cùng đường.

350.000đ sang địa điểm bán quần áo trẻ em sau lưng chợ Saigon đường Lê Thánh Tôn. Sanh lợi dễ dàng có thể bán các thứ khác. Hỏi 155 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội.)

Sang hai phố thương mại đường Tự do Giao liền Hỏi 9 A Trần nhật Duật miễn trung gian.

Theo Chồng về Mỹ. Sang gấp Bar Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ. Hỏi 180 Đồng Khánh CL.

Sang phố lầu đường Gia Long đủ tiện nghi ĐT, nước nóng 2 nhà tắm, 1 gác lửng, tiền phố rẻ. Hỏi ĐT. 93345.

Sang Văn phòng 100m2 trong cao ốc ngân hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường giây), thang máy, máy lạnh. ĐT:99.291.

Sang appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.303.

Sang sạp Chợ Vườn Chuối hai căn liền nhau cửa sắt xây chắc chắn đang bán quần áo tiện mở tiệm may hoặc bán chạp phô, hỏi nhà 9 lô 2 đường Vườn Chuối Sg. Q.3.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Nhà sang Chung cư Ng. thiện Thuật lô K số 110 lầu 1. Hướng đông mát đã sửa sang đẹp.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưỡi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. Đ.T. 95.336.

Đakao sang phố lầu đúc 4mx20m mặt tiền đại lộ giá 1T2, hoặc đổi VT Nhẹ. 120E/10 Đinh-T-Hoàng.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Sang gấp Nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 130 lầu 1 lot E. Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hằng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang gấp một cửa hàng mỹ phẩm, làm nghề Thủ Công, cửa Bắc hông chợ Bến Thành Hỏi : 136/8 Lê Thánh Tôn tiệm may Hoàng Liên.

Sang nhà đầy đủ tiện nghi 4x24 mét, hay bán luôn đất cửa sắt hộng, 3 quạt trần có điện nước. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang cửa hàng Crystal Palace bán 2 lô đất Cư xá Fatima Bình Lợi 1000m2. Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Cần tiền sang gấp, nhà đủ điện nước 3x10m tiền tháng 500đ tiền sang 150 ngàn Hỏi 119/12 Cộng Hòa Saigon.

Tân Định sang nhà lầu đúc, điện nước tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 19i Lý trần Quán Saigon.

100.000đ sang nhà đúc 25mx6m điện, nước, khu an ninh, meublé (salon, giường tủ quạt máy).Vì đi xa chỉ thương lượng đến hết ngày 10/8/71. Hỏi côHuỳnh Hoa trong giờ làm việc. Air Việt Nam 116 Nguyễn Huệ Saigon.

NHÀ [illegible]

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân đề xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giây thép gió Chí Hòa. Kính mời quí vị đã đến mà không gặp chủ.

Bán 1 căn nhà tại số 498 Ngô tùng Châu Gia Định, lầu có gác cao 7th ngang 4th dài 15th, đủ tiện nghi, rất rẻ.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12x10 đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 513/26 Phan thanh Giản SG.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

960.000đ nhà đúc 5mx25m, bán quá rẻ. Coi nhà : cột xăng Esso 12 Ng văn Thoại Phú Thọ đi vào 80m quẹo trái 50m, nhà cửa sắt 4 cánh sơn đen số 229/1. Thương lượng tại 528/8 Phan Thanh Giản.

800.000đ một các nhà Khu Kiến Thiết Tân qui Đông, lý tưởng cho quí ông bà nào, thích ở gần bờ sông mát mẻ, tiện buôn bán, còn dư đất rộng để cất thêm nhà và đào ao nuôi cá, nuôi heo. Điện 220V. Hỏi cô Cúc 571/21 Ng. Tri Phương Saigon.

3T9 kiểu Villa 5,30x18m điện nước riêng, sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

Cần bán một căn phố lầu 4m x 22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ điện thoại quân sự số 40.203

ĐẤT trống bán

— Đất mặt tiền Hai Bà Trưng Sg. 4 lô mỗi lô 5x38. — Đất Hồng thập Tự Sg. 4 lô mỗi lô 5,5x33, mặt tiền. — Đất Võ Tánh Tân Sơn Nhất, thật tốt mặt tiền 4 lô mỗi lô 2.000m2. — Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m2. — Đất đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 800m2, 20x40. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Sg. Tél 90167.

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toillette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Giá 2T9. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán 4mx12m gạch bông vách tường điện nước, quạt trần. Lavabo douche giá 750.000đ giao nhà ngay hỏi Bà Ô. hẻm 240D Trương minh Ký số nhà 355/38.

Nhà lầu tường gạch, nền gạch gạch bông đẹp tiện nghi bán 500.000đ tại 277/12 Đỗ thành Nhân Xóm Chiếu.

Nhà bán số 147/36 Phạm hồng Thái, Ông Tạ, Gia Định. Đủ tiện nghi, đất rộng vừa ở vừa chăn nuôi hoặc làm tiểu công nghệ. vừa túi tiền quân công. Xem nhà sẽ biết giá hạ.

3T2 3,8x15m nhà lầu đúc, buôn bán tốt, đủ tiện nghi đẹp, lịch sự. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

NHÀ NG-TRI-PHƯƠNG

Nối dài gần Quân Tiếp Vụ 4x16 điện nước bán 680.000đ. Do 535/27 Nguyễn tri Phương (Mời ô. Thiếu Tá trả 650.000đ đến thương lượng).

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, yên tĩnh gần trường học Tân Khoa giá hạ. 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 3mx30m Điện nước đầy đủ. Hỏi : Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

4T7 NHÀ LẦU

mới xây cất, kích thước : 4mx18m, có 3 phòng ngủ rộng, sân thượng, khu yên tĩnh, lịch sự, xe hơi vào tận nhà, bán dùng giá 4T7 hai căn ở trường Nguyễn Duy Khang Thị Nghè và một căn ở đường Lê quang Định, sát chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi Ô. Ngữ. số 12 bis Đại lộ Chi Lăng Giadịnh, Đ.T. 23.637.

Vũng Tàu bán gấp biệt thự, đầy đủ tiện nghi, số 100 Trương công Định VT. Hỏi 68 Triệu Ẩu VT. Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

PHÂN LÔ ĐẤT

Nhận lo thủ tục «phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai» hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ, 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) Đ.T. 23.637.

Đất Pasteur Bán

có Villa mặt tiền, hướng mát chiều Ba lô 1200, 719, 501m2. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

Mặt tiền trước rạp Ciné Hòa Hưng số 475 mới cất 164m2 luôn đất bán gấp giá rẻ buôn bán tốt.

Thị tứ bán nhà 330 Trương minh Ký sát Lăng cha cả buôn bán sầm uất lợi lớn bán giá đặc biệt.

Quí vị muốn mua hay thay đổi một căn nhà lý tưởng, muốn sang một cơ sở kinh doanh thích hợp, muốn tậu một đồn điền xanh tốt một vườn cây trái xum xuê một mái ấm êm đềm, trong điều kiện nhanh chóng, tin cậy, hoa hồng nhẹ, và hoàn toàn hài lòng Xin quý vị chiếu cố Thăng Long Địa Ốc 381 T. H.Đạo SGN ĐT.20048.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi gần trường chợ, nhà thờ, trung tâm đô thành khu yên tĩnh giá 3 triệu, xe nhà và thương lượng tại số 23 Lương hữu Khánh, sau trường Nguyễn Bá Tòng và nhà thờ Huyện Sĩ.

Nhà bán, đúc nóc bằng, đất có bằng khoán 3m2x20m, nở hậu, tiện buôn bán mọi ngành, khu an ninh bậc nhất. Giá 3800.000đ. Số 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà đúc bán 4thx14th Hỏi 171/4 Cô Bắc.

Đất bán 1 mẫu tây cách cầu Bình Lợi bên này cầu, đường đi ngả cầu Hang mua ít cũng được phải trên ba trăm thước giá 3.500đ. một thước. Xin đến địa chỉ 183-185 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán nhà lầu đúc 32,thx5th, lối đi riêng từng phòng, có thể làm nhà Hộ Sinh, hay nhà in đủ tiện nghi. Hỏi 121/10 Ngô Tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần tiền bán rẻ 1 căn nhà 13mx4m3 có sân tiện nuôi heo, điện nước, giá nhất định 500.000đ vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi 2/9B Bạch Đằng GĐ.

1T650 Nhà mặt tiền 6thx16th, tường xây gạch bông, đồng hồ điện nước, sân để xe hơi, gần trường, chợ, tiện buôn bán, đằng sau trống có thể xây cất thêm. Xem nhà số 75/5bis. Trần xuân Soạn, Tân quy Đông, Thương lượng tại 18K Cư xá Ngân Hàng QGVN Tân th. Đông.

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu, 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ngoại kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trắng Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Bán gấp hai căn phố tại 82 và 82A tại đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý, đủ tiện nghi, luôn đất có giấy phép và họa đồ xây cất. Hỏi 78 Nguyễn Huệ.

5T8 nhà đúc 1 từng luôn đất 4x32m, 4 phòng ngủ, hai phòng tắm, điện, nước, điện thoại tiện mua bán mở nhà thuốc. 309 Hùng Vương Thị Nghè

Đất bán 1600m2 tại Châu thành Gò Công (ngang miễu Bà). Xin hỏi nhà thuốc tây Hồng Đào hoặc 668 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

2 căn phố lầu 30 phòng (có giấy phép nhà hàng, giải khát, khách sạn), tiện mở trường học, bảo sanh, nhà thương, mặt lộ Nguyễn văn Thoại, một kho hàng 2.000m2 phía sau trường Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn An Ninh, Đ.T. 99.979.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Hai lầu đúc, nơi thị tứ. Tiện buôn bán mọi ngành 213 Hùng Vương Gia Định (Ngã ba Hùng Vương/ Bạch Đằng).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất—kiến trúc đẹp—luôn đất. Điện nước—sân để xe—cửa hậu. Khu nhiều biệt thự—Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N

Thật rẻ Nhà bán đủ tiện nghi điện nước riêng—Hỏi 9B Cư Xá Vĩnh Hội.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi, kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc Điện thoại 90.498.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

860.000đ nhà gần đường đẹp, tiện nghi 113/5 Trần quang Diệu SG.

1 triệu bán một căn nhà gạch xinh xắn, còn mới, đủ tiện nghi, gần chợ trường. Hỏi 339/68 Trương minh Giảng Saigon 3.

Nhà bán 1T hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Nhà gạch bông gát suốt. Compteur điện nước giao nhà trống chìa khóa hỏi số 139/7.

Bán căn nhà đúc (4x30) có điện nước, xe vô tận nhà, khu yên tĩnh. Hỏi 5/3H Yên Đỗ.

Bán 700.000đ nhà gạch mặt tiền cửa sắt gác suốt tiện buôn bán số 294 Tôn thất Thuyết Khánh Hội. Hỏi 269 Tôn thất Thuyết.

Bán 2 căn mặt tiền đường Phạm thế Hiển số 712-714 [illegible] Nguyễn văn Hiền, b) Tư [illegible] giờ làm việc.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh gần trường học, chợ. Hỏi 8/12 Cư Xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Mời Ô. Bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng.

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất mặt tiền nở hậu 100m2. Hỏi 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán mặt tiền một lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4th. 111 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

4 triệu 8 đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe cán đá xanh ; lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu kế cận Bãi trước. Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi, 7mx25. 173 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hiện giờ đương mở garage xin mời ô,Bà đã giá 6 triệu lại thương lượng.

Nhà bán nhà tường, gạch bông điện nước có sân rộng đậu xe, đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 bên hông trường học Nhân Chủ, vô 100 thước số nhà 206/5 Bán 1.200.000đ.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà Vì đi xa bán gấp 1 căn nhà vách xây gạch bông gát suốt khu vực yên tĩnh và lịch sự giá nhất định 480.000đ. Hỏi tại nhà 1781B đường Lam Sơn Gia định hoặc quán điểm tâm đầu đường.

Bán nhà và SiêuThị gồm 1 phố lầu đúc mặt tiền chợ Khánh Hội, diện tích 120 thước vuông. Lầu có 1 phòng khách và và 4 phòng ngủ. Tầng trệt làm Siêu Thị. Đầy đủ tiện nghi. Có cửa sau ra hẻm rộng. Coi nhà tại số 57 đường Lê văn Linh Quận 4. Mua song có lợi tức liền.

Bán một căn phố lầu đúc 2 tầng luôn đất, 4mx30m, đầy đủ tiện nghi. Hoặc cho thuê mở Bar (có sẵn giấy phép). Hỏi Bà Lộc, 399 Võ Di Nguy Gia Định.

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc (14xm4m) có sân thượng. Compteur điện nước nơi yên tịnh địa chỉ : Hẻm 240D/38/7 đường Trương minh Ký Gia Định. Hỏi ông Ban.

Nhà bán 1 Villa trệt đủ tiện nghi có nhà để xe 8mx14m ở xa lộ cạnh nhà nhà Thanh Thanh. Hỏi số 184 đường Hùng Vương (Thị Nghè).

Nhà bán gấp 3,5x12m Lavabo, Douche, cầu, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim. 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.848.

Vũng Tàu đất tư có bằng khoán bán nhiều lô mặt tiền đường Nguyễn tri Phương tọa lạc số 32 gần xa cảng giá 3500đ 1m2. Xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

Nhà 1T3. mặt chợ. 3x17, nở hậu đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán. Bót Cảnh Sát Hàng Xanh (đường Bạch Đằng GĐ) vô chợ, số 110/4 hoặc hỏi Bà Tám «Café».

Bán 3 căn nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất, có bằng khoán tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ có điện nước hẻm rộng giá 1 căn 1T7-1T6 và 1T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Cần bán. Hai căn nhà mặt tiền 3 từng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, nơi mua bán, trung tâm thành phố, 193-195 Nguyễn Biểu, Chợ Quán. Chắc giá 7.800.000.

Bán một căn nhà có lầu, ngang 3m2 dài 10m5, đủ tiện nghi, vì đi xa cần bán gấp, giá phải chăng. Hỏi TK.18 nhà số 26 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán căn nhà gạch, gác suốt, nền gạch bông, compteur điện nước, lavabo, cầu tiêu, 2 quạt trần. Giá 700.000đ. Tại 267/17 Đỗ Thành Nhân Sg.

Nhà bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi 3m50x10m, 39/3 Bùi Chu Saigon.

Nhà bán 1 tầng đúc, trong hẻm gần Quận Nhì, mời ông trả 2tr.2 đến thương lượng. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Nhà bán Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi Hẻm 391/TR43/17 Trần hưng Đạo Saigon. Hẻm xe hơi vô tận nhà. Thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Lấy chìa khóa xem nhà do căn số 8 hỏi cô Ba.

Bán nhà có gác, gạch bông, luôn đất, 3m50x15m đầy đủ tiện nghi, giá 2T5 ngay chợ Hòa Hưng. Hỏi số 400/8C đường Lê văn Duyệt Saigon.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Villa - Phố bán

— Villa lầu Nguyễn Huệ P.N. 1.220m2, thật đẹp, mặt tiền, có bằng khoán, 20T — Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận, 300m2, có tél, nước nóng, 9T5, có bằng khoán — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon, mặt tiền, luôn đất, 120m2, 5 từng 4x30, 16T5. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán rẻ Nhà gần chợ, nhà trường học chợ Ông Tạ, đủ tiện nghi. Có lầu đúc 6m vuông dài 12mx6m, giá một triệu hai trăm ngàn mua xong giá phá liền. Hỏi 259/13 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia định.

Bán 1 căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, 4 phòng vệ sinh, nhà xe, phòng khách và nhà bếp thật rộng. Tại 25C/8 Ngô tùng Châu GĐ. Hỏi 25C/11 cùng đường

Pharmacie Bán lại tất cả tủ, kệ, quầy v.v...tính một nửa giá vốn mới đóng mới 5 tháng có cả đèn hiệu và thuốc men, phần nhiều thuốc chia và khan hiếm. Hỏi 44 Học Lạc Chợ lớn (Q.5. Sg.)

Bán 2 căn phố lầu đúc, có gác lửng, sân thượng, đủ tiện nghi, cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3x15m giá 2T6, đặc biệt cho ai đến mua trước. Thương lượng tại 475 Ng. tri Phương Cholon ĐT 50.776.

Pharmacie bán luôn nhà 4x30m đông khách quen. Hỏi 243 Trương minh Ký (nhà thuốc Tây Thanh Hòa) ĐT 41.835.

Bán gấp thật rẻ căn biệt nhà ngói, gạch bông, có gác đủ tiện nghi, Compteur điện nước, 3mx20m, tiện bề buôn bán, gần chợ. 254/38 Bến Vân Đồn bên này cầu Dừa, hỏi Đê.

Bán một căn nhà dài 12m rộng 3m2 có gác lửng, gần trường tiểu học Bàn Cờ đầy đủ điện nước, giá 650.000đ mua xong trao nhà ngay bán 1 xe Cady mới làm lại máy tốt. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão.

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận). Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 do 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

1T5 bán nhà mặt tiền đại lộ tiện buôn bán mọi ngành hiện khai thác ngành radio sẵn huê lợi tháng trên 70.000đ. Hỏi Radio Minh 325 Minh Phụng CL.

Bán nhà gạch 4x20m luôn đất, có gác, công tơ điện nước, trang trí thời trang. 235/16 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán phố kiểu biệt thự có bằng khoán, số 12 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Nhà bán gấp 500,000đ dài rộng vách tường, gác suốt, bếp riêng, điện nước. Hỏi 601/79 Lê văn Duyệt Saigon hay 250A Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán 780 vách tường lầu cây, gạch hoa, công tơ điện nước. Hẻm lớn tại 64/7A Phát Diệm.

BÁN GẤP

– BIỆT THỰ ĐƯỜNG HIỀN VƯƠNG SG. 401 THƯỚC V

–NHÀ TÂNĐỊNH (ĐƯỜNG TRẦN QUÝ KHOÁCH), HÀNG SÁO) SAIGON.

– 1 GIÀN STEREO THẬT TRỨ DANH.

(Hỏi tại 407/28 Trương Minh Giảng Saigon) ngoài giờ làm việc.

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương làm nhà Bè và Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, nơi đông Mỹ, gần Phi trường Tân sơn Nhất, Night Club, Bar Khách sạn, sắp khai trương, có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều nữ trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh, đến ghi tên và nhận số ngay vì nhận có hạn. «lối đi vô dẹ 1 Khách sạn».

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi tại 279 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ, tiện nghi, lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ,00.

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội

Cần chiêu đãi ở lại có thưởng và lương hậu Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu K.Hội Saigon buổi sáng.

Bar Paramount 108 đường Ng. văn Thoại Gia Định Saigon cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại Bar có lương có thưởng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh và 2 cô thâu ngân trẻ đẹp. Hỏi Thiên Hương Bar 106A Cách Mạng.

Cần nhiều gái Massage trẻ đẹp vui vẻ. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Sg.

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên Lương hậu.

Quán Trang Thanh Thanh, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Lương hậu 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Bar Mới mở 198 Trương tấn Bửu P.N cần thêm chiêu đãi viên thạo làm Bar. Hỏi phòng 2A bà Mai từ 12g đến 4giờ chiều.

Chị em chiêu đãi

tại các Bar mà vũ được không những được chủ thương mến, các chị em sẽ vì, khách hàng yêu chuộng. Ai chưa vũ được tìm học G.Sư D. với 5000đ sẽ vũ được do các kiểu và vũ rất trì. Tìm đến 14, đường Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (ngã tư Saigon bến xe Tây Ninh).

Cần 20 chiêu đãi viên trẻ, làm tại Câu lạc Bộ Hàng gia Thái. Ăn ở tại nhà chủ. Liên lạc địa chỉ số 10/102C Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn và ở. Hỏi Lys Bar 424 Trần quý Cáp Saigon.

Quán Bình Dân số 10-11-12 sau Photo Trung cần nhiều chiêu đãi bán chia hoa hồng mỗi tháng trên 30.000đ (ba chục ngàn).

TV-RADIO

Bán gấp Sansui 5000AW. Loa CS88A. Garrard 95B1. Nồi cơm điện Sanyo. Máy xay trái cây (còn mới). Hỏi 297 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm).

SX 990 Ampli Pioneer Stereo AM/FM (43). Hỏi 528/5/110A Phan thanh Giản Saigon, cạnh tiệm may Tân Việt (ngoài giờ làm việc).

REVERBERATION (ÉCHO)

Sansui RA500. Ampli Fisher 800T, 250TX. Marantz 22. Nivico 5040U. Pioneer SX2500. Loa CS99. 88A. 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Ampli Fisher 800T, 250TX. Scott 382C. Marant 22. SX2500. Sansui 5000SW. 5000AW. Kenwood 5150. Sony 730. Akai 1800SD, X200D. Deck 50D. Nivico 5040. Panasonic 763, 257S. Loa CS99. CS88A. CS77A. SP3500. SP250, AR4X. Tivi Ronic. Tất cả chưa khui thùng. bán giá rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ «giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản».

Akai X150D (39). Ampli Pioneer SX1500TD (55). Loa SP200 (47). TV Sharp 12" TV Mỹ 16" (42). Hỏi 297/3 Bạch Đằng Gia Định (hẻm 22). ngoài giờ làm việc.

Bán trọn bộ máy ghi âm thành nồi : 2 Tape Deck Sony 1 Ampli và 2 loa. 1 auto Changer Nivico, giá 130.000đ. Hỏi 69/6A Nguyễn Trãi.

AMPLI-J-B-LANSING SE-460 SG-520

Ampli SE-460 Preamplifier SG520 (J.B.L.) [illegible] ca ngàn do là đề nhựt [illegible] Hec. 35 [illegible] Teac A7010 [illegible] 4010SL. Sony 651. Fisher 800T. [illegible] 118/38 Trần quang Diệu (PN) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Sửa TIVI gấp

Gọi giây nói 22.713, [illegible] VanTrang [illegible] Lê văn Duyệt Sg.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đàn điện Ampli [illegible] Orgue Yamaha [illegible] Pearl [illegible] Vân Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Sansui 7000 250 watt có [illegible] tối tân nhứt của Sansui. Sony 730 (hát ngược xuôi 2 chiều) Hỏi 517/152-Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần tiền bán gấp 1 TV Sanyo 19 inch meuble có cửa có chân 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Tivi 19 (50 ngàn) 16 National meuble có chân (49 ngàn) 12 (33 ngàn). Tủ lạnh Hitachi 140L xả đá tự động mới nguyên(60 ngàn). 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

Rẻ rề Sansui 5000AW (66). Loa SP2000 (65). Akai X200D (62) trong thùng cả. Hỏi 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (CĐ)

Bán 1 Ampli Pioner. Rất rẻ. Tặng thêm Head Demagnetizer. 255 Nguyễn Thiện Thuật.

Thật rẻ Sansui 5000A gỗ (70) 1000A (44). CS88A (71). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. 95.823.

CLASSIQUE MUSIQUE

Bán trọn 1 bộ gồm 40 dĩa nhạc còn mới nguyên của Bach, Beethoven, Mozart, Chopin, Tchaikovsky... giá thật hạ. Xin mời đến 426 Minh Mạng Cholon.

Panasonic Ampli AM-FM + 2 loa + quay dĩa (46.000). Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

Sony 355, loa AR4X, Radio Crown AM/FM, quay dĩa, Cassette, 2 Micro, 2 loa rời, xếp lại như valise rất tiện di chuyển xài pile và điện. Hỏi 2 Hồng thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Sansui 5000A. Amplifier Pioneer PL41 Turntable, Sonic 330, Speaker (2). Sony 500A, Taperecorder. 501 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Akai X200D (68.000) Teac 4010S (86.000đ) Loa Coral BX1200 100W (55000đ) Ampli 5000A vỏ gỗ (70.000đ) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phú Lợi 691 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nguyễn—THĐ).

TV Sony 19 [illegible] National 19 [illegible]

1000A [illegible]

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Scott [illegible] làm hài lòng quí vị [illegible] vẫn giữ nguyên tình trạng [illegible] hoạt động các loại máy Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Akai, TV Mỹ, Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

FISHER 800-T

Scott 382C/13. 5000-X. 1000-X. SX-9000. 1500TD. 1000TW. 5150. 2500. CS99. 88A. 77A. 33A. 44. SP2500. Sony 730. 330. 366. 355. Akai 365D. 1800SD. 200D. 4000D. Cassette có quay dĩa và Radio AM-FM Crown. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức. Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chở lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Akai 200D (60) Teac A1500 (60) Teac A20 (30) tình trạng hoàn hảo. Hỏi hẻm hãng cưa Hồng Hoa số 138B Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (sau nhà vẽ Bướm Vàng).

Ampli Fisher 800T-250TX

(giá rẻ mạt) Pioneer 2500, 9000. 1000TW Sansui 5000XW 5000AW Kenwood 5150. MagnéTeac 4010SL (kiểu mới đẹp như 7010), 6010. Akai M10, 1800SD, 200D Sony 366. Loa 99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, 1001, SP3500, 2500, 300, 200 với giá thật hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

Thâu đủ loại : Mono, Stereo, Cassette, Nhạc ViệtNam, ngoại quốc, đầy đủ các loại băng nhạc thời trang. Nhanh chóng, âm thanh trung thực, dùng toàn máy tối tân. English For Today bộ mới.

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21179. Hoặc đem đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà Trung tâm sửa chữa truyền hình HIỆP THƯƠNG

Fisher 800T mới toanh (150) 250TX (83) Marantz 22, 26, KR5150, Teac 4010S (75) Akai 1800SD bán đổi. 215A/12 Chi Lăng P.N.

Bán 1 Akai GX 2200 hiệu Deck còn nguyên [illegible] thùng. 377/62 Cư xá Kiến Thiết Lê Hai Hành Phú Thọ (gần văn phòng Phường Phú Thọ)

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay dần do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cứ» trong [illegible]

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN 7

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

TV Sanyo 10 inch hát Pin điện loại xoay vòng bán rẻ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

Dư dùng bán Tivi 12 inch còn mới. Hỏi cô Lộc 320 Phan thanh Giản Saigon.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Akai bán 200D, Garrard 95B1 Sony TC100. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Trống Gracy Nhật màu đỏ, còn mới, bán rẻ, hỏi 38 Hùng Vương Cholon.

Teac 4010SL, 6010, Sony 730, 330, 252, 366. Akai 366D, M10, 1800SD, 200D Fisher 800T, 250TX, 5000A, 5000X, SX9000 2500, KR5150, 1000TW, CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, AR4X, PL50. Hỏi 385/24 Phan đình Phùng Sg.

T.V Zenith 19 mới toanh hay Nec 19 có cửa bán. radio Zenith 11 băng (50). Hỏi 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Băng nhạc Thực hiện bằng Ampex tín nhiệm nhất nước. Đã được Nha TTBC BNG tuyển chọn đặt gởi đi Ngoại Quốc. HOAN'S REC : 95 Hai Bà Trưng Sg. (Sau Hạ Viện). 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (đầu cầu sắt Dakao).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến,

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý [illegible] : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài : Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhựt, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

XƯỞNG SỬA CHỮA ĐIỆN TỬ

DUY LONG

Chuyên sửa chữa đủ loại và đủ hiệu máy [illegible] Television Radio, Magné, Cassette, Sansui, Pioneer, Akai, Cartridge, Teac v.v... và các loại máy điện tử khác. Đầy đủ phụ tùng, chuyên viên kinh nghiệm, kỹ thuật bảo đảm, có chuyên viên đi sửa máy tại tư gia. 242A Nguyễn thiện Thuật Sg (Bàn Cờ).

BÁN QUẢNG CÁO T.V.

14, 16, 17, 20, Sony, Nat., Sanyo. Thùng bass VN đẹp như ngoại quốc. Sửa TV, Ampli, Magné đủ hiệu Radio RẠNG ĐÔNG 410 Lý thái Tổ Ngã Bảy (Bến xe Lam).

Bán Tivi Sharp de luxe 2 loa 19 in 67.000đ. Sanyo cửa lùa 23 in 80.000đ. Sanyo quay 10 in 38.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Akai 1810SD kiểu mới nhất (có Auto reverse), Akai Deck Cassette CS50D (auto reverse). Fisher 800T. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Akai M10 + 2 loa AR4X 15 cuộn băng, tất cả hoàn toàn mới, cần tiền bán gấp giá rẻ. 210 Lê quốc Hưng (KhánhHội) Sg.

Bán 1 magné hiệu Sony toàn hảo. Hỏi 26 đường Trần quang Khải Saigon.

TV Nivico 23" 85 ngàn, hình rõ, âm thanh nổi, đặc biệt bảo đảm 3 năm. 11 Phan Ngữ (Dakao).

Bán rẻ 1 Magné Mono (15) 1 Cassette (?). Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy PhúNhuận.

TV Denon 19 inch bán 58.000đ. Hỏi 294 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

BĂNG NHẠC

Shotguns

Giá trị Phi Thời Gian...

Phi Kiếm Ước...

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu

CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ

19 M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Sang Bán Phố Thương Mãi

1— Sang hoặc bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ nhứt. Điện 4 giây và sửa chữa đầy đủ tiện nghi, có Điện thoại. Hoặc đổi lấy Tủ lạnh Lò Gas FREEZER, Máy giặt.

2— Bán 1 căn nhà tại Cư Xá Phú Lâm A ray R đã sửa chữa đầy đủ tiện nghi.

HOA - MAI 454, Minh Mạng. (Chợ Lớn) Đ.T. : 36.214.

Bán sỉ và lẻ với giá chánh thức :

TỦ LẠNH, LÒ GAS—MÁY GIẶT FREEZER đủ hiệu NHẬT-BẢN

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỖ — SAIGON

Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE

Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc

Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới

Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK

âm thanh trung thực

Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty

The World Insurance Company

(Công Ty LE SECOURS cũ)

Công Ty Nặc Danh vốn 50.000.000đ00

TRỤ-SỞ : 16 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 20.461 — 94.482

ĐẠI LÝ : 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (đối diện Nhà Lộ Vận)

- ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
- ĐẠI LÝ Phụ Trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XÉT XE đủ các loại.

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !

1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !

Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...

Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND N COLOR bộc phát tại các nước tân tiến vào đầu 1971. Bây hàng điện tử Hoa Kỳ thi đua sản xuất và bán rất chạy.

- Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ

— Ngoài việc để thưởng thức nhạc bằng màu sắc, còn biến chế dùng vào thương mại, đã lộn đèn đóm tại VN

- Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.

— Thêm NHẠC MÀU là thêm khách hàng, dàn nhạc thêm độc đáo.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

— «Này !»

— «Gì ?»

— «Bộ muốn văn chương hả ? Ra chơi còn ngồi ì ở đó nữa ?»

— «Không thích ra ?»

— «Làm .bộ Thôi, đi hông ?»

— «Hông !»

Với ánh mắt giận dữ, Con bé dề tóc bum-bê liếc một cái thật dài về kẻ «dở ghét». Nhưng thấy chẳng ăn thua gì, nó đành ngồi im mở gói ô mai mơ ra :

— «Cho xin lỗi. Ăn không ?»

— Lỗi gì đâu ? Thôi bỏ qua.Ăn gì ?»

— Ô mai mơ ! Tuyệt cú mèo !»

Con bé tóc dài «tỉnh giấc mộng» ngay và vội vá đến gói ô-mai.

— «Ôi chao ? Ngon quá hé !»

—«Thế mà này bày đặt làm bộ!»

— Đâu ? Hồi nào mà...»

Chưa dứt câu, «Tổng Thống» của lớp ào vào như một luồng gió và loan báo «hung» tin :

— «Cô Đán và cô Mỹ «bịnh» việc nên đi họp rồi 2 giờ sau bà G. H. cho «dzìa» !!!»

Cả hí con ghế nhao nhao reo hò :

— «Hoan hô ! Hoan hô!»

— «Sao mà hôm nay Tổng Thống dễ yêu ghê !»

— «Gớm chết ! T.T cười như ông Tây Đen Hynos í !»

— «T.T đáng tặng chức» lắm !»

— «sao dzậy ?»

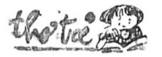
— «Vận động «number one» mờ ! Chính khách nào muốn đắc cử cứ nhờ đến «bản» thì mừng to !»

— «Nhưng tiếc thay chẳng có ai thuê nên TT vẫn thất nghiệp dài dài !»

— «Làm TT mà thất nghiệp cái gì ?»

— «Ừ nhỉ ?»

— «Hay cho chúng bay ! Biết cái quái gì mà dám «khen» TT cười như ông Hynos, «khen» TT «bị» thất nghiệp hử ? Thôi, chẳng về nữa ở lại đi !!!»



Cổ tích mùa hạ

Phượng sao cứ rụng thế này?
Phải chăng vì nắng rơi đầy trên thân
Ta khuyên phượng đã bao lần
Phượng đừng đến nữa côi trần nhuốc nhơ
Phượng rằng : Phượng đã yêu thơ
Của nàng thi sĩ hay mơ mộng hoài
Thế nên khi nắng trải dài
Phượng mang bóng dáng trang đài xuống đây
Xuống đây Phượng đã đến nơi này
Theo sao còn có một bầy ve say

—KIM NGÂN—

Chiều làng tôi

Chiều đến làng tôi đẹp tuyệt vời.
Từng đàn chim én lượn thảnh thơi.
Từng đàn trâu nghé láng xăng chạy
Từng bóng dáng hồng tốc buông lơi
Làng tôi chiều đến đẹp lắm cơ
Mạ non xanh ngát chẳng bến bờ
Nắng vàng chạy khắp miền thôn dã
Qua khóm tre già lá xác xơ
Tôi mến làng tôi mến rất nhiều
Mến từng khóm trúc mái tranh xiêu
Mến hồ ao ước đầy sen trắng
Mến tiếng ve kêu mến tiếng tiêu

KHA NHẬT HƯƠNG
(Thương về xứ Muối. B.L)

Bắt bướm

Ô kìa ! chú bướm tình
Lượn bên khóm lá : rập rình dưới hoa
Sắm đôi cánh mịn xinh là ---
Màu vàng óng ả điểm ba chấm hồng
Ơ này các bạn hãy trông
Cánh nhung đã mỏi bình bồng bên hoa
Nhẹ nhàng bé mới chạy ra
Nhón chân bắt lấy nhưng mà hụt tay
Giật mình chú bướm tung bay
Vút tầm tay bé vút cao lên rồi!

NGUYỄN THỊ TRẮNG TÌM
(Quảng Ngãi)

TRÒN MỘNG

MÂY TÍM

Một đứa lầm bầm :

— «Chết cha ! Chúng mình phát thanh mà không biết có tên «cánh tay mặt» của Tổng Thống ở gần!!!»

Tuy nhiên, cả lớp vẫn đá cứ kéo nhau ra về, không sợ lời «nguyền» ấy làm tên phó chỉ biết méo mặt tức giận...

Hai con bé ô mai hồi nãy cũng rủ nhau ra về. Chúng dừng lại ở chùa Xá Lợi mua ít ô mai và bò khô rồi song song đi dọc theo con đường Bà Huyện Thanh Quan thơ, mộng —

«Nè mi !»

— «Gì ?»

— «Mi có quen Dương Hân Khanh không ?»

— «Không ! Mà chi ?»

— «Mà mi biết «hắn» không chứ ?»

— «Biết và không !»

— Ủa, lạ vậy ! Nhà mi coi báo gì ?»

— «Chính Luận lớn Chính Luận nhỏ và Má Bé Bi !»

— «Hả. gì kỳ vậy ?»

— «Thì Chính Luận chữ to lớn; Chính Luận chữ nhỏ và Mai Bé Bi Không phải báo Chính Luận như vậy à ??»

— «Thế mà bảo Má Bé Bi ?»

— Nói thế ai cũng biết Má Bé Bi là Mai Bé Bi hết đó !»

— «Lạ nhỉ !!!»

— «Dương Hân Khanh viết trong M.B.B chứ gì !»

— «Ừ. mà chuyện gì biết không chứ ?»

— «Cái gì mà tiếng hát. tiếng hò phải không ?»

— «Không đâu, «Tiếng Hát Cho Quê Hương» ấy mà !»

Nói rồi con bé tóc dài mở gói ô mai ra ăn trong khi bạn mình nhìn về phía trước đăm chiêu :

— «Này ! Ta có coi truyện ấy ! Có vẻ yếm thế như lời cô Việt Văn dạy chúng mình ấy !!!»

— «Chính cái yếm thế đó mà ta mới muốn chơi với tác giả !»

— «Rửa hỉ ?»

— «Ừ ! Làm quen nghe !»

— «O.K. Cho ta với !»

— «Ờ : Nhưng phải sáng tác bằng để khỏi bị Dương Hân Khanh chê rằng tụi mình dốt rồi không thèm chơi thì khốn».

— «Ê ! Mà lựa bút gì cho được đây ?»

— «Hai đứa chung một bút hiệu nghe !»

Con bé tóc bum bê ngoe ngoảy ngay :

— «Đâu được, Lời văn hai đứa khác nhau mờ !!!»

Im lặng... Gió thổi nhiều khiến con đường ngập toàn lá cây... Lá lăn tăn rơi xuống càng lúc càng nhiều trông như bướm lượn vườn xuân...

Góc cư xá ở gần trường trông qua thì dù tâm hồn có chai đá đến đâu cũng không khỏi muốn cất bút làm thơ, hoa điệp rụng, hoa điệp rơi vàng ối. nổi bật cả một khoảnh sân...

... Hai đứa con gái trông thấy lòng cũng rung động. Không ai bảo ai. chúng cùng cúi xuống nhặt Nhưng dù có nhặt bao nhiêu, màu vàng ấy cũng không hết, không lộ ra một màu đất nào cả, Con bé tóc dài cầm một cánh hoa cho lên mũi hít hà :

— «Thơm quá !»

— «Ối ! Hắc bỏ xừ đi ấy.»

— «Nó quá đượm thôi, có hắc đâu ?»

Hai đứa đứng lên, không quên cài lên áo một chút màu vàng.

— «Ta nghĩ ra rồi ! Bút hiệu của ta là Hoàng Điệp nghe !»

— «Thôi đi ! Cải lương quá. Sao không nói Điệp Vàng ?»

— «Điệp Vàng cũng hay hay, nhưng mà có vẻ làm sao ấy !»

— «Hay là hai đứa đều là cả Mây cả đi... Mây dễ thương lắm !»

Con bé tóc bum bê ngước lên bầu trời xanh có vài cụm mây trắng trôi nhẹ nhàng mắt mơ màng nói tiếp

— «Ta sẽ là Mây ! Mây bay khắp vạn nẻo trời. Rồi ta sẽ thăm bác mặt trời nè, cô mặt trăng nè ! Ồ ! Nhưng chắc là ta vừa tới gần bác mặt trời là bác đã nổi giận mà thiêu đốt ta ra tro ngay. À ! Ta sẽ đến viếng các vì tinh tú nữa đây ! Ta bay khắp nơi để xem vũ trụ bao la dường nào ! ! Mà ta quên. Ta còn phải bay đi tìm và xem mặt Dương Hân Khanh nữa chứ ! Và nhất là cố gắng bắt lấy tiếng hát của cô ấy cho quê hương...

À. mà ta tên gì nhỉ ?... Mây xanh... đỏ...

— «... Tím... Vàng... Nâu.., Cam ... Đen... Hồng...»

— «Quỷ ! Phá ta hả ?»

— «Thế nào ? Mây gì ?»

— «Đứa nào muốn lấy mây gì cũng được, Đừng nói trước !»

Hai «Được rồi !»

— đứa đồng ý đoạn chia nhau miếng bò khô cuối cùng rồi khuất nẻo ở khuc quẹo cuối đường... Đâu đây còn vang vọng lại tiếng cười trong trẻo của hai đứa...

Cười cười cười

Yêu ai ?

Trong giờ đức dục, thầy đang giảng bài thì thấy Tèo đang coi truyện trong lớp.

Thầy gọi,

— Tèo, trong nhà em yêu ai nhất ?

Tèo giật mình đứng dậy :

— Thưa thầy em yêu kem. em yêu em, em. yêu anh bảy chà là răng đen...

Thầy :

— Giỏi. cho hai hột vịt lộn về nhà ăn !

Cả lớp cười như vỡ chợ.

ĐỖ BÍCH NGUYỆT.

Giỏi trí nhớ

Tý đi học về khoe mẹ rối rít :

— Mẹ ơi ! hôm nay con được thầy thưởng một cây viết chì và một viên kẹo.

Mẹ Tý ngạc nhiên :

— Sao mà được thưởng vậy con?

Tý :

— Dạ. thầy thưởng con vì con giỏi trí nhớ và... cái gì nữa con quên mất rồi mẹ à !

Mẹ Tý :

ĐỖ BÍCH CHÂU

Truyện cổ tích

Con Nhạn lông xanh

MAI HƯƠNG và THU HẰNG kể

(Tiếp theo và hết)

Người này bước xuống bảo chàng rằng :

— [illegible] tôi đi tìm Điện Hạ về cung. Điện hạ bị thương quá nặng nhưng cũng không lo, Vì tôi có thuốc dấu đem theo. Tôi chữa được !

Nói đoạn, thuật sĩ đỡ lấy con chim Rồi ông moi trong túi ra một hợp thuốc.

Chất thuốc này công hiệu như thần. Đắp đâu lành đó. Và chỉ trong khoảnh khắc. hoàng tử lại đã khoẻ mạnh như những bao giờ.

Hoàng tử mừng lắm, cám ơn thuật sĩ rồi hỏi ông ta :

— Thầy thuật sĩ vậy ta có cần kể việc với thầy không ?

Ông nọ xua tay .

— Điều đó không cần. Tôi đây biết hết :

Hoàng tử liền lại hỏi :

— Vậy thầy giúp được ta chi ?

Ông nọ đáp : Tôi không biết thuật hoàn hình Nhưng xin Điện hạ đừng lo. Bây giờ tôi đi tìm mụ phù thủy ấy. Tôi sẽ bảo mụ. Mụ phải nghe tôi.

Hoàng tử liền lại bảo :

— Nay còn một việc khác nhờ thầy. Nàng công chúa nữa ?

Ông nọ cười rằng : — Việc này thì dễ. Vẫy tay một cái thì xong !

Lúc này trăng đã ngả về tây. Ông nọ liền đỡ hoàng tử lên xe. Đoạn nói :

— Cô nàng đang đợi. Điện hạ hãy trở lại với cô nàng.

Nói rồi quát lên hai tiếng «mau mau». Tức thì cỗ xe bay bổng lên trên đỉnh núi rồi vùn vụt bay đi. Chốc lát, nó hạ xuống bên cửa lầu cao. Hoàng tử tạm biệt thuật sĩ bay vụt vào trong. Vào đây thì thấy Công chúa đang ngồi khóc ở trên giường. Chàng liền bay đậu lên vai. [illegible] chàng về chậm mà thôi. Thật ra nàng đâu ngờ chàng vừa suýt chết.

Sáng hôm sau. hoàng tử đã cậy có thầy thuật sĩ không thèm bỏ trốn lên rừng. Công chúa vì được hoàng tử thuật chuyện, cũng không còn thắc thỏm lo âu. Con hầu gái bấy giờ thấy vậy. liền lọc về trình. Nhưng không ngờ nó vừa về đến cửa cung thì đã thấy người ta đang vây đông nghẹt lối Nguyên là đúng khi tảng sáng, đoàn quân xuất trận khi trước bỗng ầm ầm trở lại kinh đô. Và lúc này người ta mới biết đức vua bị một mũi tên trúng ngực và đã băng hà.

Thế là dân chúng ở kinh đô vốn không ưa mẹ con Hoàng Hậu. vừa nghe tin ấy. tức tốc gọi nhau đến đòi phải lập công chúa lên ngôi. Họ hô ầm ỹ :

— Phế đi Hoàng Hậu ! Đón ngay công chúa ! Hoàng Hậu không xứng ! Công chúa muôn năm !

Hoàng Hậu đang toan tự lập. thấy vậy liền nổi giận. mới bước ra bao lan mà quát lớn lên rằng :

— Giải tán ! Giải tán ! Đứa nào đứng lại, tức là làm loạn, cổ bị treo ngay !

Dân chúng nghe nói bàn tán xôn xao. Rồi có vài người nói lớn :

— Mụ đó chẳng được lòng dân ! Ta cứ làm đi ! Binh sĩ tất sẽ làm ngơ ! Mụ chẳng giết được ta đâu ! Mà ta treo cổ mụ !

Nói đoạn, người đó vẫy tay làm hiệu cho ai nấy xông lên. Bọn quân hầu thoạt đầu cũng hết lòng chống đỡ, cố giữ vững cung thành. Nhưng sau vì trông thấy binh sĩ đến tiếp sức. và chăng chính họ cũng không ưa hoàng hậu. cho nên họ liền chịu mở cửa theo dân.

Hai mẹ con hoàng hậu thấy thế, biết là ở lại thì nguy. Tức thì vội vượt tường sau mà chạy trốn. Đến trưa hôm đó. đâu đấy yên tĩnh. các quan đại thần mới họp nhau quyết định đón công chúa về nối ngôi. Công chúa bấy giờ mới biết vua cha tử trận và dì ghẻ đã bị dân đánh đuổi đi rồi. Nàng liền khóc lóc thương cha Sau đó nàng cũng đành gắng gượng về cung làm lễ chôn cất phụ vương và [illegible]

Đến chiều, giữa khi mọi việc đang tiến hành nhộn nhịp thì thấy thuật sĩ đã đón được mụ phù thuỷ đến kinh đô.

Mụ liền bảo con Nhạn lông xanh :

— Ta không ác độc Trước đây ta đã nghe lầm mẹ con mụ đó. Và chăng ta cũng Điện hạ nào có oán thù chi !

Nói xong mụ liền hoá phép cho hoàng tử trở lại hình người. Con Nhạn tức thì lại lớn cao lên Đồng thời cũng biến cánh biến mỏ biến lông để trở thành một chàng trai tuấn tú. Rồi đó Hoàng tử liền tạm biệt công chúa trở về quê cũ trình với vua cha. Và chỉ trong ít bữa là nhà trai đã có đồ lễ đưa sang. Tiếp theo là tiệc cưới.

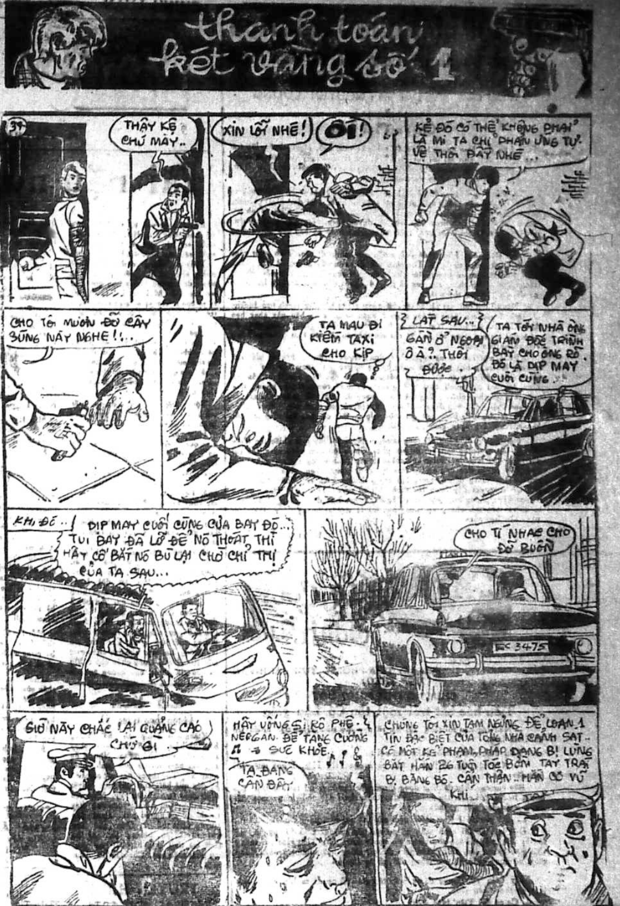
✠

Đố vui

của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết
bút (nhóm Tuổi mây Hồng P.T)

1) Dài, ngắn đủ cỡ
Có tất cả màu
Dùng khi cúp điện
Kém đèn là bao ?
2) Tuy thân hình nhỏ
Từng sợi mỏng manh
Ích lợi rất nhiều
Bạn với cây kim ?
3) Thân trắng đẹp xinh
Soẹt soẹt. soẹt soẹt
Giúp người biến vải
Thành áo quần xinh ?
Đố là những gì

Giải đáp :
1) Cây nến (đèn cầy)
2) Sợi chỉ
3) Cây kéo


thanh toán két vàng số 1
34
THẤY KỆ CHÚ MÀY..
XIN LỖI NHÉ!
ÔI!
KẺ ĐÓ CÓ THỂ KHÔNG PHẢI LÀ MI TA CHỈ PHẢN ỨNG TỰ VỆ THÔI ĐẤY NHÉ...
CHO TÔI MƯỢN ĐỠ CÂY SÚNG NÀY NGHE!...
TA MAU ĐI KIẾM TAXI CHO KỊP
LÁT SAU...
GẦN Ở NGOÀI ĐÂY À?. THÔI ĐƯỢC.
TA TỚI NHÀ ÔNG GIÁM ĐỐC TRỊNH BẢY CHO ÔNG RÕ. ĐÓ LÀ DỊP MAY CUỐI CÙNG.
KHI ĐÓ..
DỊP MAY CUỐI CÙNG CỦA BAY ĐÓ... TUI BAY ĐÃ LỠ ĐỂ NÓ THOÁT THÌ HÃY CỐ BẮT NÓ BÙ LẠI CHỜ CHỈ THỊ CỦA TA SAU...
CHO TÍ NHẠC CHO ĐỠ BUỒN
3475
GIỜ NÀY CHẮC LẠI QUẢNG CÁO CHỚ GÌ
HÃY UỐNG SI RÔ PHẾ-NERGAN ĐỂ TĂNG CƯỜNG SỨC KHỎE.
TA ĐANG CẦN ĐÂY
CHÚNG TÔI XIN TẠM NGƯNG ĐỂ LOAN 1 TIN ĐẶC BIỆT CỦA TỔNG NHA CẢNH SÁT - CÓ MỘT KẺ PHẠM PHÁP ĐANG BỊ LÙNG BẮT HẮN 26 TUỔI TÓC BỒM TAY TRÁI BỊ BĂNG BÓ. CẨN THẬN.. HẮN CÓ VŨ KHÍ..

(số 114) *Tô-Ngọc*

Khoảng địa đạo hôi hám và trơn nhờn này khá dài. Tấn cứ để mặc kệ cho chất nhờn dơ bẩn đẩy mình trôi tuột đi, y như là một giòng nước lũ từ rừng cuốn những cây cối ở dọc theo đường nước đổ. Hơn lúc nào hết Tấn bỗng thấy cái triết lý «phó mặc cho đời muốn đưa đẩy tới đâu thì đưa» là có phần nào đúng. Bởi lẽ dù có muốn vùng vẫy để làm cản sức tuột của thân thể nó lúc này cũng không thể được. Xung quanh nó bầy nhầy nhờn bẩn, không có một chỗ bấu víu thì nó có hy vọng gì để níu kéo lại cho thân xác khỏi bị tuột đi một cách quá nhanh chóng.

Tấn vô cùng khổ sở khi thấy địa đạo đó không phải thẳng thuột, mà có nhiều chỗ cong queo. Cơ thể nó bị đẩy đi lượn theo chiều cong đó, làm cho tấm mình va chạm liên miên vào vách địa đạo nhỏ hẹp đau đớn vô cùng. Cũng may có một thời gian Tấn được gia đình cho đi học nhu đạo, nên nó khôn ngoan để cho lưng và mông bị chà sát xuống dưới, còn đầu thì ngỏng lên, nên không bị va vào đầu. - Với sức tuột nhanh vun vút như vậy, nếu đầu bị va vào vách địa đạo, chắc chắn Tấn sẽ bị ngất xỉu đi rồi... Mà, chẳng bị ngất xỉu vì va chạm, thì giờ này chính Tấn cũng cảm thấy mình muốn chết luôn được vì không khí xông lên ghê quá, trong địa đạo dường như không còn không khí nữa. Phổi nó như muốn ngộp luôn.

Đang trơn trượt, toàn thể đang bị cuốn băng băng, bỗng nhiên khựng lại. Tấn thấy đau nhói ở mông và lưng. Bây giờ thì hết khoảng trơn nhờn rồi, nó tới một khoảng lổn nhổn những đá nhọn. Ối chao, sao đá ở đây lại nhọn thế, thứ nhất là khi cơ thể nó đang lướt nhanh bị khựng lại thì những viên đá như những mũi dao bén nhọn đâm thẳng vào da thịt nó. Đau, nhưng Tấn cố nhịn. [illegible] nó cho rằng hiện tại nó cũng là một nhà thám hiểm ! Một nhà thám hiểm bất đắc dĩ, một nhà thám hiểm con nít và chỉ vì vô tình mà bị lôi cuốn theo một cuộc phiêu lưu không chủ đích.

Bây giờ thì Tấn không thể phó mặc cho sự đưa đẩy của chất nhờn xung quanh nó nữa, mà nó phải cố gắng lăn ra khỏi vùng đá lởm chởm này...-Thật thế, nó không còn có cách nào khác Dù có muốn trở lại khu vườn với những luống hồng thơm ngát cũng không thể được nữa, vì nắp hầm đã đóng chặt cũng có, mà vì nó không thể làm cách nào để vượt trở lên qua khúc trơn nhờn vừa rồi...Địa đạo này chỉ có đi mà không có về. Liệu địa đạo có đưa nó tới một chỗ sáng sủa hơn không, hay là rơi vào-âm ty, địa ngục ?

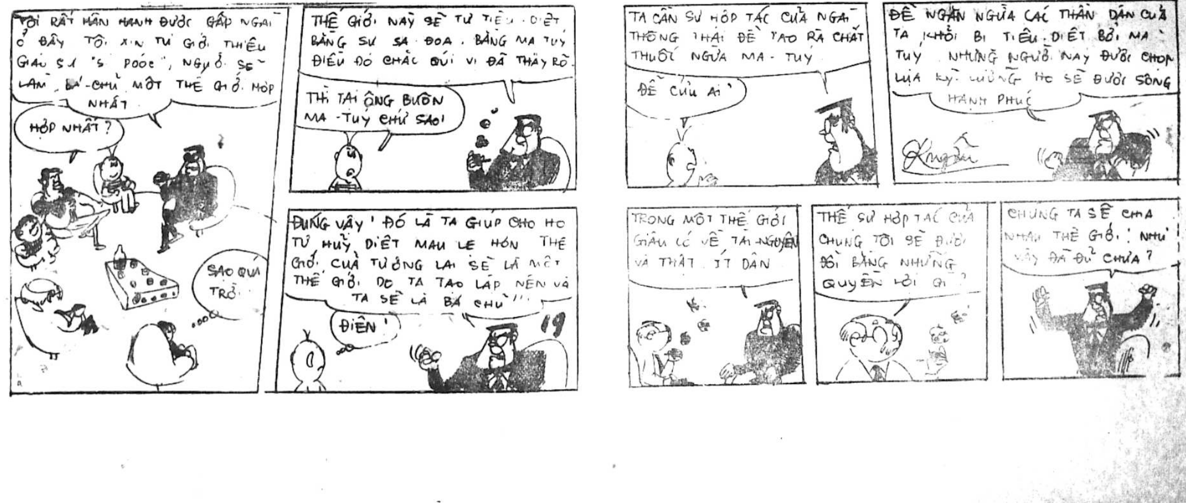
Nghĩ tới địa đạo không lối thoát, Tấn rùng mình kinh sợ. Không lẽ cuộc đời nó oong poong phi nạn ở chỗ này sao ? Tấn chợt nhớ tới lời một ông thầy tử vi. Ông thầy đã từng đã từng xem cho nhiều nhà lãnh đạo Việt Nam và đã đoán trúng phóc nhiều sự việc, lại là bạn thân của gia đình nó..Ông thầy bảo Tấn bảo Tấn sau này sẽ trở thành một nhân vật quan trong chính giới, nó sẽ có vợ ba con...Hà hà..Nó có vợ ba con, vậy thì bây giờ nó không thể chết được. vì chết như vậy không đúng với tử vi ! Số nó nhất định không thể chết một cách âm thầm và khốn nạn như thế này được...Ít ra cái chết của nó cũng phải được mọi người biết đến...Nó cũng phải được «ăn xôi nghe kèn» đàng hoàng chớ !

Người Tấn vì sự đưa đẩy vừa rồi đã trở nên nát nhừ. nó phải cố gắng lắm mới có thể lết mình đi được Đúng thế.mặc dầu trước đây bị tuột dốc,và xung quanh nó là những lớp bầy nhầy thật nhưng sự va chạm và nhất là khi tuột qua các khúc quanh, khi thì quẹo trái khi thì quẹo phải, khi thì đưa lên cao chút đỉnh. lúc lại cúp xuống v.v... đã khiến cho người nó trở thành một sợ bún, bị bầm dập, bỏ quẹo lung tung beng. Bây giờ khi dừng lại nó mới thấy ê ẩm và xây xẩm.

(Còn nữa)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TÔI RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC GẶP NGÀI Ở ĐÂY TÔI XIN TỰ GIỚI THIỆU GIÁO SƯ "S POÓC", NGƯỜI SẼ LÀM BÁ-CHỦ MỘT THẾ GIỚI HỢP NHẤT
HỢP NHẤT ?
SAO QUÁ TRỜI
THẾ GIỚI NÀY SẼ TỰ TIÊU DIỆT BẰNG SỰ SA ĐOA. BẰNG MA TUÝ ĐIỀU ĐÓ CHẮC QUÍ VỊ ĐÃ THẤY RÕ
THÌ TẠI ÔNG BUÔN MA-TUÝ CHỨ SAO!
ĐÚNG VẬY! ĐÓ LÀ TA GIÚP CHO HỌ TỰ HUỶ DIỆT MAU LẸ HƠN THẾ GIỚI CỦA TƯƠNG LAI SẼ LÀ MỘT THẾ GIỚI DO TA TẠO LẬP NÊN VÀ TA SẼ LÀ BÁ CHỦ!!!
ĐIÊN!
TA CẦN SỰ HỢP TÁC CỦA NGÀI THÔNG THÁI ĐỂ TẠO RA CHẤT THUỐC NGỪA MA-TUÝ
ĐỂ CỨU AI!
ĐỂ NGĂN NGỪA CÁC THẦN DÂN CỦA TA KHỎI BỊ TIÊU DIỆT BỞI MA TUÝ NHỮNG NGƯỜI NÀY ĐƯỢC CHỌN LỰA KỸ LƯỠNG HỌ SẼ ĐƯỢC SỐNG HẠNH PHÚC
Long Ân
TRONG MỘT THẾ GIỚI GIÀU CÓ VỀ TÀI NGUYÊN VÀ THẬT ÍT DÂN
THẾ SỰ HỢP TÁC CỦA CHÚNG TÔI SẼ ĐƯỢC ĐỔI BẰNG NHỮNG QUYỀN LỢI GÌ ?
CHÚNG TA SẼ CHIA NHAU THẾ GIỚI ! NHƯ VẬY ĐÃ ĐỦ CHƯA ?

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 116

Chết mà lại hên.

Đêm hôm đó, Đạo quang hoàng đế trở về phòng ngủ, Ngài vắt tay lên trán suy nghĩ. Ngài nhớ lại lời nói của Dịch Trứ lúc ban ngày cho trứ là người nhân từ khoan đại lắm. Thế rồi Ngài quyết truyền ngôi cho Dịch Trứ, ngầm viết sẵn tên Trứ vào di chiếu.

Đạo quang đế tuy đã hạ lệnh săn bắn nhưng Ngài ở lại hành cung có vẻ tự do hơn nên chẳng nghĩ gì tới chuyện về kinh, Hồi đó, Ngài chỉ mang theo bên mình có một mình nàng Tĩnh phi tôn Bác nhĩ Tế Cầm. Tĩnh phi người nhỏ nhắn xinh tươi, mặt mũi rất duyên dáng. Nàng lại nhanh miệng lưỡi, suốt ngày chỉ cười nói. Nhờ nàng, Hoàng đế có bầu bạn khiến cũng đỡ buồn

Có một hôm, Hoàng đế chỉ muốn một mình đi săn. Tĩnh phi cũng xin đi. Ngũ hoàng tử Dịch Tôn cũng xin đi. Tôn vốn là con đẻ của Tĩnh phi., tính tình ương bướng từ nhỏ. Tôn giỏi cung kiếm, nên mỗi khi đi theo. Thế là vợ chồng cha con cả thảy 4 người đem một đại đội linh thần cơ đi săn, hết sức thích thú.

Nàng Tĩnh phi mặc bộ đồ săn- bề ngoài trông hết sức mạnh tợn Hoàng đế thấy 2 mẹ con nàng phóng ngựa đi khắp rừng, xông bên này chạy bên kia. Con tuấn mã của Ngài vốn lẹ làng vào bực nhất, chẳng mấy phút đã cách hai mẹ con nàng rất xa, và chỉ còn thấy có vài tên thái giám và ngự tiền thị vệ bên cạnh.

Bỗng một con mang vụt chạy qua trước mặt." Hoàng đế rút tên đặt lên cung bắn tới. Con mang không bị trọng thương vẫn còn mang được chiếc tên chạy ra khỏi rừng mất hút. Ngài dặn bảo bọn linh thần cơ đứng lại, chỉ một mình ngài phóng ngựa ra khỏi rừng Ngài phóng tầm mắt nhìn quanh 4 phía, chẳng thấy con mang đâu mà chỉ thấy phía xa xa một anh chàng đàn ông đang sửa soạn để treo cổ lên cành cây. Ngài thấy y dùng cái dây lưng buộc một cái thòng lọng, dứt cổ vào, hai cẳng bốc lên không, lủng lẳng ngay giữa quãng không.

Đạo quang đế bỗng nổi lòng thương. Ngài vội lấy một chiếc tên trang trữ đá, lắp vào cung bắn vút đi một phát, Chiếc tên cắm phập ngay vào cái dây lưng dứt làm đôi. khiến anh chàng nọ rơt đánh phịch một cái xuống đất

Anh chàng đàn ông nọ lấy làm lạ, nhìn quanh bốn phía tìm kiếm, nhưng Đạo quang đế núp trong bụi cây y không kiếm ra. Thấy không có ai y lại lượm cái dây lưng lên định thắt cổ nữa. Thấy vậy, Đạo quang đế giục ngựa phóng tới, giật lấy chiếc dây lưng. Lúc đó Hoàng đế ăn vận bộ đồ săn nên anh chàng nọ không biết đó là một vị hoàng đế y lấy làm tiện, bèn hỏi nói

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TƯ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Tiểu hắc bắt trói một tên Cô Lâu giáo

— Nếu lúc nào rỗi rảnh. tại hạ sẽ dạy cho tiểu huynh đệ nhiều trò chơi vui lắm.

Tiểu Hắc vỗ tay cười thích thú nói :

— Nếu vậy, ngươi thật là hảo ca ca của Tiểu Hắc. Đừng quên lời hứa đấy nhé ?

Bấy giờ tay chân đã hoạt động được như thường, nó rất lấy làm cao hứng, liền đi tới cạnh tên giáo đồ đang nằm dưới đất nhổ luôn một bãi nước miếng lên mặt gã thóa mạ :

— Đồ chó đẻ ! Cho ngươi nếm mùi thi hại của gia gia này.

Dứt lời, nó lôi xềnh xệch gã nọ vào góc tường. Chỗ đó nguyên nó vừa bị trói, giây gai vẫn còn vứt ngổn ngang dưới đất. Tiểu Hắc cúi xuống nhặt giây thừng lên, trói gô tên giáo đồ lại, giống hệt mình ban nẫy. Xong xuôi, nó vung chân đá vào mông đít gã nọ lia lịa.

Thấy Liễu Tồn Trung đã uy hiếp tên giáo đồ nọ đi ra bên ngoài, nó vội chạy theo, kêu gọi .

— Ca ca đợi Tiểu Hắc với·

Liễu Tồn Trung vội suỵt tiếng, nói :

— Đừng có la lớn.

Đoạn hai người đi theo sau tên giáo đồ, đi vòng qua một cái sân. Nơi đây chỉ cách gian nhà bếp mấy khúc quanh, phía đối diện có mấy căn phòng rất thanh nhã.

Tên giáo đồ dừng chân trước cửa căn phòng thứ hai, dơ tay ra chỉ, nói :

— Ở trong này.

Liễu Tồn Trung lại điểm vào huyệt lại điểm vào huyệt đạo của gã, vận sức vào năm ngón tay bẻ gẫy ống khóa, lách mình vào bên trong.

Chỉ thấy cô nương nọ đang ngồi ủ rũ cạnh bàn, cúi đầu trầm tư.

Vừa nhát thấy Liễu Tồn Trung bước vào, ánh mắt nàng lộ đầy vẻ kinh ngạc lẫn mừng rỡ.

Nguyên từ khi Trần cô nương gặp gỡ Liễu Tồn Trung lần thứ nhất ở Thanh Sơn Cư Thái Bạch lâu đã mang một ấn tượng rất sâu sắc, cảm thấy thanh niên nọ mặt mũi chính khí, đầy cương nghị, nên vẫn luôn tưởng nhớ tới không quên.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tài nấu nướng của Lan

THU HẠNH

Lan tâm sự với tôi : Ngày xưa mẹ Lan cưng Lan lắm, Cứ mỗi lần muốn sai bảo việc gì, hễ thấy Lan ngồi trên bàn học, thì bà cụ lại thôi

Thấy mẹ nuông chiều Lan hay nhõng nhẽo và làm biếng Công việc bếp núc của mẹ không bao giờ Lan mó tay đến. Mỗi lầm lần la bên mẹ là vì con tì con vị nơ giúp Lan. Ngồi trên nhà ngửi thấy mùi xào cấu thơm phức dưới bếp bay lên, Lan không nỡ ngồi yên .

Lan tìm cách nịnh mẹ rất khéo, bà cụ khoái. Thế là con nhỏ tha hồ ăn thử món này nếm thử món kia Chà ngon quá mẹ ! Cho con thử miếng nữa. Đến lúc đã thèm rồi đi lên nhà tính bơ

Tội nghiệp bà cụ, không biết mình lưu manh. Cứ, thấy người ta khen ước khen nở là rối cả lên.

Hôm nọ, nhà có khách mẹ sai Lan quấy tiếp cái chảo kẹo dừa, món ăn Lan thích nhất kẹo đường với dừa đổ lên bánh tráng, ở dưới này vừa quấy vừa bốc ăn thử. Không may miếng dừa dính dường dẻo quá. Thế là Lan la hoảng cả lên, mẹ chạy xuống gỡ miếng dừa dính trên môi vừa xoa vừa mắng : con bé này hư ăn quá lần sau có chừa không Giờ đây nhìn kỹ một lát trên môi thấy vết thẹo còn mờ mờ.

Chưa hết, một hôm nọ đề phạt nài tội lâu ăn của Lan. Chè mẹ nấu cúng để trên bàn thờ, nhang chưa tắc. Cứ lấm la lấm lét đòi bưng xuống ăn, Xong xuôi, mẹ Lan thịnh bưng xuống bảo Lan ăn. Ăn hết 2 chén, con nhỏ buông muỗng đứng dậy, mẹ không cho bắt ăn thêm. Mới đầu tưởng mẹ cũng, ráng thêm 1 chén, nhưng nuốt vào ợ ra. Cứ thế mà mẹ không ha, mặc cho con nhỏ nước mắt rơi lã chã trong chén chè : Mẹ ơi con xin chừa, con không ăn nồi nữa đâu lần sau con không dám xấu ăn nữa. Đề vân xin một lúc lâu, mẹ tôi mới chịu tha.

Cho mãi đến khi có gia đình. Có ai tưởng tượng là Lan tệ đến nỗi không nấu xong một nồi cơm. Không biết đổ nước bao nhiêu cho khỏi nhão khí khô. Cứ mỗi lần nấu là lấy ương từng chém nước rất khổ sở như người ta làm một món bánh giò vậy.

Đến việc xào nấu. May lắm sao. bạn bè cũng biết tài của Lan, nên cô nào cũng tự động làm quà cưới mỗi cô một quyển sách «Học làm bếp». Mỗi tác giả bày mỗi cách. Tùy theo món ăn địa phương của họ. Ba tác giả ở cả 3 miền : Trung, Nam. Bắc.

Mỗi lần muốn nấu món nào, Lan đem cả 3 quyển sách dàn trận ra bếp trông thật buồn cười.

Món canh chua của người Bắc có Mẻ. Trung có khế và lá me, Nam phải thật nhiều me.

Đến khi nồi canh chua hoàn thành. Thì eo ôi, ông chồng lan nhăm mặt nhăm mũi nhăn mặt :

— Em nấu món gì đây ?
— Canh chua mà anh !
— Canh giấm thì đúng hơn !

Anh đã từng ăn canh chua từ thuở mới lọt lòng mẹ chưa bao giờ anh gặp cái mùi vị này

Sở dĩ chồng Lan kêu lên như vậy tại vì lan muốn có món canh chua đặc biệt để truyền lại cho các bà nội trợ : Canh chua Bắc Trung Nam mà lị !

Mỗi lần bị chồng khen khéo như thế, Lan đâm ra giận mẹ. Cũng tại bà cưng mình, không cho mình làm gì cả bây giờ mình mới thế.

Lần khác, có một người bạn rất thân của chồng đến chơi, Chồng Lan lưu khách lại dùng cơm và nhắc : không mấy thuở, anh có người bạn học ngày xưa ăn cơm em ráng trổ tài khéo léo để anh hãnh diện với bạn bè.

Món đặc biệt đãi khách là : Sườn xào chua ngọt.

Mâm cơm dọn xong, chồng Lan liếc nhìn dĩa sườn hơi nghi ngờ. Đặt đũa gắp thử một miếng. Anh lớ nuốt lở nhai, rất may là trong lúc đó người bạn bèn phòng rửa mặt.

Nóng mặt quá, người bạn vừa dưới nhà lên. Anh chồng nhanh trí Rủi quá, bà xã không hỏi trước nấu nhầm cái món « tôi » không thích (nhầm ông bạn thèn, nên biết được món nào ông bạn mình không ưa). Thôi mình đi nhà hàng kéo ghế nhậu để mừng ngày gặp nhau cho phải đạo·

Nếu không nhờ ông chồng mau mắn không biết hôm đó người khách quý sẽ nghĩ gì khi thưởng thức món sườn kia ?

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

Riêng nói về mẹ con bà hoàng hậu thì hôm đói cố chết mới chạy thoát đến một khu rừng. Nhưng ăn nấu vài hôm thì đó quá đành phải quay về. Tức thì cả hai mẹ con liền bị dân quê bắt trói rồi họp quyết định nhau treo cổ lên cây. May sao cho hai mẹ con mụ nữ chúa vừa hay tin đó đã sai người phi ngựa đến truyền phải thả ra, Dân quê tuy không trái lệnh, nhưng họ chỉ tha chết mà thôi, Họ bắt hai mẹ con mụ phải chăn heo. Cho đến khi nhắm mắt.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

SỐNG đời sống MỚI

Vài kinh nghiệm đề phòng hỏa hoạn

DƯ THỊ NGHĨA

(Tiếp theo và hết)

Bằng chứng là : cái nệm bông nhà nọ chỉ cháy xém chút xíu, và đã được dội nước vào, nhưng chắc dội không cẩn thận, nên lửa vẫn còn nằm bên trong để mãi đến năm giờ sau mới phát lên. Cách nay mấy tháng, vụ cháy lớn ở góc Nguyễn Hoàng — Petrus Ký dường như cũng do cái gối bông bị thuốc lá làm cháy chút xíu, tưởng không sao mà kết quả là lửa đã phát lên làm cháy cả khu đó.

Thứ hai là ! Không thể hoàn toàn tin tưởng được ở con nít, cần phải giáo dục thường xuyên, kiểm soát thường xuyên chúng. Chúng thường hành động vô ý thức, thích là làm, muốn là làm, và ít khi để ý tới hậu quả. Cũng có trường hợp kẻ chúng làm một cái gì để nhận một hậu quả liên hệ nhằm cụ thể hóa lời dạy bảo của cha mẹ Nhưng không thể để chúng chơi lửa, gây hỏa hoạn rồi lấy đó mà «cụ thể hóa» lời dạy bảo ; trẻ con không nên chơi lửa ..

Vì không thể hoàn toàn tin tưởng vào con nít nên phải làm chúng xa cách với những phương tiện phạm lỗi, ví dụ : muốn chúng không chơi lửa thì tốt nhất là cất kỹ bao diêm, bật lửa, không cho chúng sờ đến, cũng như phải ngăn chận chúng không được gần những hoàn cảnh dễ tạo ý thức phạm lỗi, ví dụ : bố mẹ cấm con chơi lửa nhưng lại cho con đứng xem những đứa khác đốt pháo giấy, tất nhiên chúng sẽ khoái đốt pháo giấy và sẽ hành động như vậy khi bố mẹ vắng mặt.

Thứ ba là : vai trò hàng xóm rất quan trọng đối với vấn đề phòng hỏa từ trước tới nay, rất nhiều vụ cháy được phát giác kịp, được dập tắt kịp, đã nhờ công của hàng xóm.

Ở điều nêu trên, có hai việc cần thực hiện ;

Trước là, hễ thấy trong nhà có lửa cháy, phải la lên liền, để hàng xóm biết mà tiếp cứu. Không kể những nhà chứa xăng hay vật liệu dẫn hỏa. còn nhà bình thường, nếu vừa bốc cháy, hàng xóm biết đều dập được hết. Bởi vậy, la lên là cần nhất. Một số người đã không chịu la ngay, đến lúc bốc lớn mới la thì không còn kịp nữa.

Sau là, hàng ngày mình phải giữ giùm hàng xóm, vì giữ giùm hàng xóm là giữ cho chính nhà mình. Khi thấy hàng xóm có gì khả nghi, phải dòm ngó sang ngay. Chủ nhật tuần trước, nhà dì tôi đi vắng hết, chỉ có một u già lo làm cơm bằng bếp ga, bất đồ bếp bị phát lên, nổ một tiếng lớn, u già luống cuống không biết làm sao, cũng không biết la báo động nhưng nhờ tiếng nổ vọng sang nhà bên cạnh, cậu con cả phóng ngay lên mái nhà, ngó sang thẳng bếp nhà dì tôi, thấy lửa bốc phừng phừng, đã kêu cứu kịp thời, người trong xóm đem bình chữa lửa đến, xịt, kết quả không việc gì. Như vậy đã thấy vai trò hàng xóm vô cùng quan trọng trong việc giúp đỡ, đề phòng nạn cháy lẫn cho nhau. Nếu đã biết giữ giùm cho hàng xóm, tất đã biết giữ cho chính tại nhà mình Nếu mình chỉ biết giữ cho nhà mình mà không lo giùm cho hàng xóm, nhiều khi sẽ thành vô ích, bởi nhà hàng xóm mà cháy thì nhà mình cũng tiêu, Cho nên, tại nhà mình đã lo giữ cẩn thận thì phải lo tiếp dùm cho hàng xóm.

Ngư ta cứ bảo cháy nhà là một sự rủi ro, không ai muốn làm cháy, tuy nhiên, nếu ta cố gắng áp dụng những kinh nghiệm đề phòng thì chắc sự rủi ro ấy sẽ bị hạn chế. Còn nếu cứ lơ là kệ nó, nhỡ cháy lại kêu là tại rủi ro, thì không thể tha thứ.

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Số 125 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI BỐN
ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

— Đưa tôi «con dao» đi !

tôi bèn hiểu ngay là anh định nói gì. Tôi tìm một cái búa chim trong số những dụng cụ chất đống trong góc trái và đưa cho Tom. Anh ta làm ra vẻ buồn bã và bắt tay vào việc không nói một tiếng nào nữa cả. Anh chàng này quả thật là hay lo vớ vẩn

Trong khi anh Tom cuốc thì tôi dùng xẻn để xúc đất. Chúng tôi còn làm việc thêm trong nửa giờ thì cái lỗ ngạch chúng tôi bắt đầu xoay hướng. Vì mệt quá cho nên chúng tôi quyết định là tối nay chỉ làm đến đó thôi,

Khi tôi trở về phòng chúng tôi thì tôi bèn nhìn qua cửa sổ để xem hiện giờ anh Tom đang ra sao, Tôi thấy anh cố bám theo cái thang của ống thu lôi, nhưng tại vì tay anh bị phồng lên anh không làm trò gì được nữa. Chán nản quá, anh chợt hỏi tôi ;

— Bồ thấy còn cách nào nữa không ?

Tôi đáp :

— Có chứ ! Anh chỉ cần đi lên theo ngả cầu thang và «tự nhủ» rằng đó là ống thu lôi là được chớ có gì đâu ?

Anh Tom cuối đầu xuống và đành nghe theo lời tôi vậy.

Ngày hôm sau, anh bạn tôi «mượn» một cái muỗn bằng thiếc và những cây chân đèn cầy bằng đồng để làm bằng cây bút cho chú Jim: Anh Tom đã lấy tới sáu cây chân đèn. Về phía tôi hì đỡ nhẹ ba cái dĩa bằng thiếc. Anh Tom thấy rằng như thế là hưa đủ, nhưng tôi lại cho anh biết rằng chú Jim, sau khi đã viết nguệch ngoạc lên đó cho thành vết rồi thì sẽ vất những chiếc dĩa ra ngoài cửa sổ và rồi chúng tôi sẽ nhặt lại để trao lại cho chú ấy

Buổi tối, sau bữa ăn, chúng tôi lại tuột theo ngả ống thu lôi xuống và tiếp tục công việc làm. Trong vòng hai tiếng đồng hồ thì lỗ ngạch được đào xong· Chúng tôi bò xuống phía dưới gầm giường của chú Jim. Chú ta đang ngủ ngon lành. Chúng tôi bèn đánh thức chúng ta dậy và chúng tôi phải vất vả lắm mới ngăn được chú ta đừng có la lớn lên vì vui mừng·

Chú Jim muốn là chúng tôi phải chạy đi kiếm ngay một cây kìm để cắt đứt sợi dây xích ra, Nhưng trong khi chờ đợi anh Tom đã cắt nghĩa cho chú ấy hiểu là cần phải hết sức tôn trọng luật lệ vượt ngục, đã được đặt ra, Nếu có báo động thì chúng tôi sẽ để cho chú ấy đi ngay. Nhưng trong khi chờ đợi thì chú Jim phải viết bằng máu lên chiếc áo sơ mi, Phải khắc những dấu hiệu lên trên chiếc dĩa bằng thiếc, vàxử sự giống hệt là một tên tù xứng đáng với cái tên của nó,

Chú Jim cho chúng tôi biết rằng cậu Silas và mợ Sally vẫn thường tới đây thăm chú ấy luôn và cầu nguyện cùng với chú ấy· Anh Tom bèn quyết định dùng những người đó làm trạm gian để đưa các món đồ cho chú Jim. Anh ấy sẽ bỏ các món đồ vào trong túi của cậu Silas hoặc trong túi của mợ Sally, và sau đó chú Jim chỉ việc lấy lại là xong·

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc cn công ta Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (nguyva đêm.

TRUYỀN HÌNH

Chủ Nhật 1-8-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g50	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trìn
15g33	Văn nghệ địa phương
16g00	Phim chuyện «Kho tàng bí mật»
17g30	Thiếu nhi Trường Giang
18g00	Tin vắn
18g03	Đố vui để học
18g50	Thời sự Quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương «Cô gái Đồ Long» do đoàn Dạ Lý Hương phụ trách
20g00	Tin tức
20g20	Người dân muốn biết
20g50	Cải lương (tiếp)
21g10	Nhận định tình hình
21g20	Thời sự quốc tế
21g30	Cải lương tiếp
22g16	Tin chọn lọc
22g18	Cải lương đoạn kết Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Thứ Hai 2-8-71

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Nông Thôn Mới
18g50	Thời sự Quốc Tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Tài liệu hàng tuần
19g25	Tiếp Vận
20g00	Tin Tức
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quốc tế
21g30	Kịch
22g15	Tin chọn lọc
22g10	Thời sự quân đội
22g33	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Religious hour
1300	News
1305	Naked city
1400	News
1405	Sports
1530	Bill Cosby
1600	Soul
1700	News
1705	Jim Nabor
1800	Mod Squad
1900	New
1935	Bonanza
2030	The Wildkingdom
2105	Bold ones Special.
2230	Movie : Soldier in love

Thứ Hai 2-8-71

1200	News
1205	Tonight show
1305	High chaparal
1400	News
1405	Jack Benny special
1500	News
1505	Name of the game
1630	Room 222
1700	News
1705	Spécial
1800	Andy williams
1930	The virginian
2105	Laugh in
2230	The detective
2300	Andy williams Open

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (78)

CHƯƠNG TÁM

Thụy không còn nghe tiếng anh Phú nữa, hình như anh ấy đã bỏ đi. Thụy thấy người mình tỉnh táo dần lại. Thụy cất bước đi về nhà, những bước chân của nó bây giờ trở nên nặng nề. Thụy nghe loáng thoáng có những bước chân quanh mình, những tiếng nói chuyện ồn ào. Tiếng một người nào đó mà Thụy không phân biệt được là đàn ông hay đàn bà :

— Thế là con Thắm chết luôn..

Mũi Thụy cay cay, và nó cũng chẳng hiểu tại sao nó khóc, nước mắt chảy dài trên má...

Nắng càng lúc càng lên cao Thụy bước đi, và nó đã ra tới phố Ni ấy phố bây giờ trở nên buồn hiu một cách lạ lùng, những cây bàng trụi lá và những căn nhà đổ nát, sân đình phố Ni rộng thênh thang, ở đó vẫn còn xót lại những tàn đuốc cháy đêm qua Một cơn gió làm cho những tàn đuốc bay dạt vào một góc sân đình Đình phố Ni bị tàn phá hoàn toàn, bây giờ chỉ còn đống gạch vụn hình ảnh ông từ giữ đình mỗi buổi sáng vào giờ này ra quét sân đình không còn nữa ông đã biến mất người ta đồn rằng ông từ đã bị chết sau trận tảo thanh của Tây lên phố Ni này, người ta không biết ông chết ở đâu, không ai tìm thấy xác ông Từng đám rêu xanh đã bắt đầu mọc lên trên bức tường đổ, bức tường đó ngày trước Thụy thường hay đánh đáo đáp với bạn bè. Thụy còn hình dung được những vết đồng tiền to hằn ở vữa, nó còn như nghe thấy tiếng ông từ già cằn nhằn

— Chúng mày thật tệ làm lở hết cả tường vôi

Thụy đứng lại trong sân đình, và nó như còn nghe thấy đâu đây lời rầy la dịu dàng ấy. Thụy lắc đầu để quên đi những hình ảnh khủng khiếp vừa thấy, nó lầm bầm .

— Thế là chị Thắm chết rồi

Thụy quay lưng đi, nó về đến cửa nhà lúc nào không hay biết. Bố Thụy ngồi lặng yên trên ghế ông nhìn Thụy khác lạ mọi ngày: ông nhìn từ đầu đến chân Thụy tia mắt ông khó chịu thỉnh thoảng ông đưa tay ra vẫy ·

— Lại đây.

Thụy hồi hộp, không biết chuyện gì đã xảy ra nhưng Thụy vẫn tới gần ông đứng trước mặt ông, đôi mắt nhìn xuống đôi dép trong chân của mình bất thình lình ông vung tay lên một cái tát như trời giáng làm Thụy tối tăm mặt mũi, Thụy lảo đảo và một cái tát nữa mà Thụy bừng tai, tai Thụy ù đi nhưng Thụy còn nghe tiếng quát giận dữ của cha :

— Đồ sát nhân, tao không ngờ lại đẻ ra một thằng sát nhân

Thụy lảo đảo, trời đất quay cuồng, tiếng bố Thụy vẫn quát lên.

- Thụy, tại sao mày làm việc đó.

(CÒN NỮA)

Tìm việc

— SV Y khoa năm thứ 5, cựu học sinh CVA tận tâm, kinh nghiệm nhận kèm dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống Thư về : Đức. 48/152/1 Cách Mạng Saigon (nhờ chuyển)

- «Sinh viên Kỹ sư Hóa học. nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 12 trở xuống Liên lạc với Hùng cư xá Trung tâm quốc Gia Kỹ thuật. Box F. Chợ lớn.

Nữ sinh Gia Long lớp 11, Mong nhận được việc làm thích hợp với khả năng 1 buổi hoặc kèm trẻ tại tư gia, (vì hoàn cảnh) mong ông bà giúp đỡ xin liên lạc hoặc thư về cho Nguyễn ngọc Nga 154/12 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Lò Bánh Mì Điện
« BONGARD » của Pháp

12M² chạy điện, dầu mazout, dầu hỏi than, củi, còn mới nguyên trong thùng muốn nhường lại với điều kiện dễ dàng, có thể trả làm nhiều phân kỳ.

Xin hỏi : Ông HÀNG
số 579, Nguyễn Trãi, CHOLON

Ra phố ai gặp chẳng mơ,
SINCÈRE máy tốt hàng tơ kén dùng

MITSUBISHI

MÁY MAY «SINCÈRE»

Có nhận đặt hàng
máy may MITSUBISHI
LOẠI KỸ NGHỆ

✣ HIỆU MÁY MAY TỐT NHẤT ✣ LỪNG DANH THẾ GIỚI
✣ TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ ✣ KIỂU ĐẸP DÙNG BỀN
✣ ĐƯỜNG CHỈ ĐỀU ĐẶN ✣ THÊU MAY NHƯ Ý

BẢO ĐẢM 20 NĂM
khan hiếm đã lâu

Hàng sắp về tới trong ngày gần đây sẽ nhận đặt hàng Sỉ và Lẻ kể từ ngày 2-8-71

TẠI Công-ty Máy May STANDARD
Số 57-59 Đại lộ Hàm Nghi, SAIGON
Số 12A Đường Thuận kiều CHOLON

Có
Đại
Lý
khắp
nơi

BANFOCINE

Thuốc Viên : (250 mg / 00 mg
Xi Rô
Thuốc nhỏ mắt

Trị : BAN NÓNG — CẢM SỐT — THƯƠNG HÀN
HO GÀ — SƯNG PHỔI
ĐAU MẮT

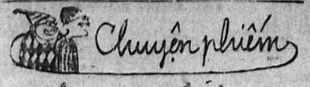
VIỆN BÀO CHẾ TRANG HAI
5 Ngô thời Nhiệm Saigon

NHÃN HIỆU CHIM SƠN CA
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Kiểm nhận số 106 - BYT

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
HADSER
NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Số KN 503 - BYT/QCDP. 29-10-65



MẮT ƠI, KHỔ VÌ MI !

Công cuộc tranh cử Tổng Thống đã có mòi sôi động, các hình thức «đội dân lên đầu nhằm hốt phiếu» diễn ra đã có vẻ ồn ào. Tính chất sôi động và ồn ào đã khiến kẻ hạ thần là một tên rất thờ ơ với chính chị cũng phải để ý tới.

Và khi đã để ý tới vấn đề gì thì tất nhiên phải nảy ra những ý nghĩ. Những ý nghĩ của kẻ hạ thần về vụ bầu Tổng Thống, nếu đem «phiếm» ở đây chắc sẽ đắc địa, bởi lẽ nó hơi «quây quấy» một tí, hơi «trái lẽ» một tí, hơi «dễ ghét» một tí nhưng vẫn có phần hơi «đung đúng» một tẹo.

Ý nghĩ khởi đầu là nhớ lại từ ngày nước Việt Nam Cộng Hòa nhà mình có vị nguyên thủ quốc gia được kêu bằng Tổng Thống thì đã có bao nhiêu Tổng Thống rồi.

Dễ ợt, nhớ liền. Có hai ông chứ mấy.

Ông thứ nhất là cố Tổng Thống Ngô đình Diệm, ông thứ hai là đương kim Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Bây giờ, đương kim Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sắp mãn nhiệm kỳ. Vấn đề ông có «hi sinh» nữa hay không, ông có «ra» nữa hay thôi, hoặc nếu «ra» có trúng hay trật, kẻ hạ thần không cần biết. Điều cần biết là vị Tổng Thống tương lai của nước Việt Nam Cộng Hòa từ thiên niên văn hiến phải như thế nào mới có thể đưa Việt Nam đến chỗ phú cường ?

Muốn biết vị Tổng Thống tương lai ấy phải như thế nào thì ta phải ôn cố nhi tri tân, nghe được không quý cụ ? Được hẳn đi chứ lỵ.

Kẻ hạ thần bèn làm một phát «ôn cố» những nét lớn của thời cố Tổng Thống Ngô đình Diệm mà kẻ hạ thần chưa quên, cũng như quý cụ độc giả hẳy còn nhớ.

Những nét lớn thì nhiều lắm nhưng có mỗi một nét nên đề cập đến ở đây là : tính «hách» của cố Tổng Thống Ngô đình Diệm.

Sự thật thì kẻ hạ thần chỉ nghe kể, chứ sức mấy mà được tiếp xúc với...«Người» để biết đúng hay sai, và đã nghe kể đại khái như thế này ;

«Người» coi các vị Tổng, Bộ trưởng như...đồ bỏ. «Người» la các vị ấy như la...gia nô, có khi «Người» còn túm áo ngực mà giựt như ta túm ngực những thằng ăn cắp vặt ngoài phố.

Nhưng câu chuyện được phổ biến nhất là chuyện một vị «đại gia nô» nào đó vào «chầu»...«Người» đến lúc đi ra, vì sợ quá, đã đi giựt lùi, đụng phải cái chậu cảnh rơi vỡ tan. Cứ đứng ở vị trí ngoại cuộc mà suy thì không thể cho vị ấy là hèn mà phải nhận rằng bởi «Người» quá...hách nên mới áp chế được tinh thần kẻ đối diện.

Khi hàng Tổng, Bộ Trưởng còn bị coi là đồ bỏ, ta có thể đoán không lầm là bọn lê dân sẽ chẳng còn ra cái thá gì trong tư tưởng và trước mắt của những người có tính quá hách như vậy.

Tuy nhiên «hách» không phải là một tính xấu, đôi khi «hách» còn là một yếu tố cần thiết để thành công. Vì thế, ta không nên trách cố Tổng Thống Diệm đã quá hách.

Ta chỉ căn cứ vào điểm hách ấy để so sánh với kết quả.

Trước tiên, vào năm 1954, 1955, Tổng Thống Diệm được toàn dân kính mến thật lòng. Chính kẻ hạ thần hăng hái đi cư cũng do phần lớn đã đặt tin tưởng và ái mộ «Người».

Về đời sống thì ấm no, mỗi người di cư được cấp bảy bò thôi đã đủ sống một thời gian rồi. Thức ăn rẻ rề, một các bạc còn có giá trị. Khắp nước bình an, im tiếng súng.

Nhưng dần dần những điều đẹp đẽ ấy cứ giảm sút thấy rõ. Toàn dân càng suy tôn Ngô Tổng Thống : Ngô Tổng Thống muôn năm, thì càng ấm ức trong lòng, càng xa cách Tổng Thống trong bụng. Thành quả cách mạng càng được báo cáo hay bao nhiêu thì thực tế càng bi đát bấy nhiêu.

Đến nỗi cuối năm 1960, nguyên Thủ tướng Trần văn Hương đã phải hiệu triệu đồng bào bằng một câu để đời : Tổ quốc lâm nguy, bốn tiếng não nùng thê thiết...

Kẻ hạ thần không dám chối cái là sự kiện lịch sử đó được tạo thành do nhiều yếu tố, nhưng trên cái quan điểm «quây quấy» của kẻ hạ thần thì thấy yếu tố chính vẫn là cái tính «hách» của «Người»

Vậy xin kết luận một cách «trái lẽ» rằng : một vị Tổng Thống «hách», cứ tưởng mình là...bố dân, cứ coi dân đen như... con đỏ của mình, nhất định sẽ đưa tổ quốc đến chỗ lâm nguy.

Qua phần cố Tổng Thống Diệm, đến phần đương kim Tổng Thống Thiệu.

Từ ngày liên danh Nguyễn văn Thiệu, Nguyễn cao Kỳ được chiếm đa số phiếu trong cuộc bầu cử năm 1967 đến nay, vẫn trên cái quan điểm «quây quấy» của kẻ hạ thần, thì thấy đương kim Tổng Thống Thiệu đỡ «hách» hơn cố Tổng Thống Diệm nhiều.

Thời cố Tổng Thống Diệm, bố ai dám gọi «Người» là sếp, nhưng thời Tổng Thống Thiệu, báo chí tha hồ ..nói xỏ Tổng Thống, nhiều bài nói...đau quá mà Tổng-thống Thiệu vẫn chịu khó...nhịn. Cho nên, dù ở «hậu cung» thế nào không biết, chứ còn phía «tiền diện», ưu điểm của Tổng thống Thiệu hơn hẳn cố Tổng thống Diệm.

Và xin đem so sánh với kết quả.

Hiện nay, về quân sự ta thắng, ta đưa được chiến tranh «chia» cho cả kăm pu chia và Lào, trong nước ít xảy ra những trận đánh lớn, Saigon tránh được nạn pháo kích, tình trạng lưu thông khả quan, ít bị chặn đường, giật mình như trước.v.v. Chỉ có kinh tế là chưa ngóc đầu lên nổi, quân nhân công chức đói dài, dân nghèo chạy gạo vãi đái, đa số dân chúng hầu như cả ngày chỉ lo kiếm ăn đã đủ mệt.

Dĩ nhiên cũng do nhiều yếu tố, nhưng trên quan điểm «quây quấy», xin kết luận «trái lẽ» rằng : Ta thắng về quân sự là do Tổng thống Thiệu vẫn còn.. «hách»

Đối chiếu hai cái kết luận «trái lẽ» trên, kẻ hạ thần này ra một ý kiến «dễ ghét» là : vị nguyên thủ quốc gia một nước dân chủ không được...«hách», càng khiêm cung với dân chúng bao nhiêu, càng thâu đạt thành công bấy nhiêu.

Do đó, một Tổng thống tương lai, không phải ở nhiệm kỳ sắp tới này đâu, mà ở vào thế kỷ thứ 21 chẳng hạn, cần phải có một điều kiện tiên quyết là không hách, không được tưởng mình là...bố dân, không được coi lê dân như xích tử, và ngược lại, phải tôn kính dân như...bố mình, phải tự nhận mình là con đẻ của dân, sẵn sàng nằm xuống cho dân đét đít, nếu phạm lỗi, kính cẩn nghe lời dạy bảo của dân như nghe lời thầy giáo, vui vẻ chịu dân mắng mỏ như chịu cha, ông mắng mỏ.v.v.

Và như thế, người dân phải lãnh trọng trách làm bố ông chính phủ, thương ông chính phủ như thương con, lo cho ông chính phủ như lo cho cháu đích tôn, săn sóc việc nước như việc nhà. Ôi chao, được rứa, thì quốc gia sẽ mạnh nhất thế giới. Việt Nam mình chưa mạnh nhất thế giới được có lẽ vì, ngoài kẻ hạ thần, chưa thấy ai bày tỏ ý kiến là : dân phải làm bố ông chính phủ đúng theo nghĩa đen của chữ Bố.

Nếu quý vị thấy hơi «đung đúng» thì ngay bây giờ ta tập thử làm bố ông chính phủ đi là vừa lên ngôi vị «bố» ở thế kỷ 21. Còn những ai muốn thành Tổng Thống tương lai thì ngay từ nay, phải tập làm con của dân và quan trọng nhất là phải tập bỏ cái tính...«hách».

TRUYỆN PHIM HAY

CHUYẾN PHỤC THÙ QUÁI DỊ

VÂN-SƠN kể Theo phim COBRA

CÁC VAI CHÍNH

LOUIS ORSINI	JEAN YANNE
CUSTER MASON	STERLING MYDEN
SYLVAINE ORSINI	SENTA BERGER
HENRY FUSCO	GORDON MITCHELL
CHÁNH	NGUYỄN TIẾN LẬP

ĐẠO DIỄN
YVES BOISSET

Cuộc tranh chấp quyết liệt bùng nổ ở Marseille kể từ khi lão Joseph Orsini viên trưởng khả kính bị một loạt đạn hạ gục ngay ở thềm Tòa Đô Chính. Phe đảng người Corse dưới quyền lãnh đạo của nhà Orsini thế lực đang đụng đầu với phe đảng đang lên của Diego Sharez Họ tranh chấp để giành quyền kiểm soát ma túy, gái điếm và áp phe.

Sharez đã cho hạ sát Joseph để dằn mặt. Phe Corse đâu chịu thua trả đủ. ngay và bắn hạ tại chỗ một gã tham dự vụ hạ sát Joseph, họ còn đặt chất nổ phá sập quán cà-phê mà Sharez vẫn thường dùng làm nơi tuyển người — Dân Corse còn hạ thêm vài tên đâm thuê giết mướn mà làm chính gã đầu sỏ Sharez bị thương nữa.

Để ăn miếng trả miếng, Aharez chỉ huy đàn em tấn công thẳng vào sào huyệt dân corse là Calenzata. Giữa lễ an táng Jaseph Dominique Orsini em ruột Jaseph, lãnh tụ mới của Corse đã bị trúng một tràng đạn gục ngã.

Cảnh sát trưởng Peocrinelli điều tra về vụ này biết ngay rằng thủ phạm vụ giết mướn này là một tay nhà nghề ở ngoại quốc tới. Abarez đã mướn 1 tay giết người chuyên nghiệp của đảng mafia mỹ.

Tay giết mướn này tên Di Fusco Gã chỉ biết có tiền không cần biết chủ đích nguyên nhân thuê của người mướn. Fusco còn được thuê tiền để thi hành sứ mạng thứ hai. Đó là giết Louis Orsini trai từ chiến từng tham dự chiến tranh Đông Dương, trạc 40 tuổi. Louis nổi tiếng vì chuyên đánh theo lối riêng, lập 1 đội xung kích đặc biệt, giữa đêm lẻn vào căn cứ địch, luôn sử dụng khẩu súng ngắn nòng : khẩu Cobra. Dưới tay chàng còn có những tay súng chỉ nhất, họp lại thành đội Cobra.

Di Fusco được lệnh tới Kompong Trois để thi hành kế hoạch này. Gã trườn vào căn nhà, cửa hé mở gã chĩa nòng súng có gắn ống hãm thanh rồi nổ luôn mấy phát vào phía người đang ngủ say.

Người đó chồm lên từ giấc ngủ đi vào cái chết một cách quá chóng váng. DiFusco thở phào khoan khoái.Gã rút lên. Nhưng chiếc tắc xi đưa gã về phía biên giới đã bị chặn lại ở một ngõ tối của thành phố Nam Vang. rồi một bàn tay cứng như sắt thộp cổ gã lôi xuống, tống xuống một . cái hầm Khi ánh sáng le lói. Di Fusco hốt hoảng vì kẻ đứng trước mặt gã không ai xa lạ, chính là Louis Orsini, kẻ mà gã có nhiệm vụ sát hại. Thì ra gã vừa bắn chết Lee, một thiếu nữ Trung Hoa xinh đẹp đã đến chung sống với Louis từ mấy ngày qua để giúp Louis tạm quên người vợ vừa khuất bóng.

Di Fusco không nhúc nhích trước họng súng gã cũng nghiến răng không kêu một tiếng khi Louis bắn một phát vào chân trái, rồi một phát nữa vào chân phải gã. Nhưng Louis biết gã có một mối lo sợ đặc biệt. Chàng mở nắp cái giỏ lớn để cho 1 con rắn hổ mang lớn trườn mình bò ra. Giả nhân Di Fusco toát mồ hôi hột và vội vàng khai ra hết sự thật. Alvarez chủ mưu và chủ trương toàn bộ kế hoạch.

Cuối cùng Di Fusco nói :

— Tao sắp chết nhưng mày, mày cũng sẽ đau đớn. Hãy gặp gấp Beltacem hỏi xem bắn đang toan làm gì con gái mày đó.

Trong lúc con rắn hổ mang từ từ bò tới Fusco Louis bỏ đi.

oOo

Louis nhận ra ngay thiếu táCuster Mason,thuộc sở an ninh Tòa Đại Sứ Mỹ ở Ba Lê. Louis và Mason tưởng quen biết nhau đã lâu trong chiến tranh Viễn Đông. Mason đến Marseille với sứ mạng do phòng ma túy trao phó. Ngoài ra việc đi Fusco, 1 tay súng của Mafia, công dân Mỹ, xuất hiện ở đây cũng cần phải điều tra. Nhưng có lẽ điều quan hệ nhất là giới hữu trách biết Mason là bạn thân Louis nên cho Mason khuyên can Louis nên hạn chế bớt phục thù để đỡ chuyện đổ máu.

Mason chán ngán vô cùng vì biết sứ mạng của mình thật khó khăn kh chính ông lại phải báo tin buồn là Genevieve đứa con gái cưng của L. đã bị giết chết

Khi nghe hung tin, vẻ mặt Louis thật lạnh lùng.

Mãi một lúc sau chàng mới nói :

Tôi đã giết Di Fusco trong trường hợp tự vệ chính đáng giờ thì tôi về đây chỉ để nhận xác con gái tôi.

Sau đó Louis đến thăm Sylvaine chị dâu, hay bà góa phụ Dominique chàng nói chuyện với Sylvaine một cách hết sức lạnh lùng. Chàng vẫn nghĩ rằng chính vì những hoạt động mờ ám của đảng Orsini mà con gái chàng bị giết chết.

Tuy nhiên sau câu chuyện, chàng cũng phải nhận thấy có một cái gì khó định nghĩa đã nẩy nở giữa chàng và Sylvaine.

Sylvaine khuyên chàng gạt bỏ ý định trả thù.

Nhưng khi thấy chàng quyết tâm thì nàng lại xin Louis nên thận trọng và nếu cần giúp đỡ thì hãy trở lại tìm nàng.

Trong lúc Louis ở nhà Sylvaine thì một chuyện ghê gớm đã xảy ra ở khu phố bình dân, sào huyệt tên cướp Bắc phi tên Belkacem.. Hơn người Á Đông trong số có 1 VN nhỏ bé đã xông vào nhà dâm. Belkacem [illegible] chục nhát dao vào khắp người vì Belkacem gục ngay tại chỗ bị trọng thương

Nhân viên của mason nhận định rằng Belkacem là người của phe Sharez, có thể là người đã giết Genevieve. Vậy thì kẻ đầu tiên bị nghi là Louis Orsini. Nhưng vào lúc xảy ra chuyện thì Louis lại ở nhà Sylvaine

Sau khi thu thập tin tức, mason được biết có hai người Á Đông đã tới đây cùng ngày với Louis, 1 người tên Chánh có anh em họ làm chủ khách sạn ở Marseille. Cảnh sát kết luận : Như thế chủ khách sạn trên trước kia là binh sĩ trong đội xung kích ở Louis Như vậy Louis đã đem về đây cả 1 lực lượng riêng.

Ngay lúc đó, 5 người Á Đông đã lẻn vào bịnh viện đợi Belkacen nằm điều trị và giết chết gã tức thì.Nhưng báo động nổi lên.Chánh chạy thoát còn 1 người bị Cảnh sát bắn hạ tại trận.

Tuy nhiên sau đó Cảnh sát lại bao vây khách sạn. Chánh cải trang làm cô bầu bàn toan trốn nhưng bị Cảnh sát Trưởng Pedrinelli khám phá. Chánh chém xẻ vai Pedrinelli nhưng bị bắn chết tại chỗ.

Mason than trời vì mọi cuộc điều tra đều gần như bị bế tắc.

oOo

Louis đã kiếm ra vùng ngoại ô mà Aharez cư ngụ Chàng đột nhập vào nhà gã này một cách hết sức êm ả.

Chàng vào phòng lớn và bắt gặp một kẻ đang ngước nhìn chàng bằng cặp mắt cực kỳ hốt hoảng và sợ hãi. Chính gã là Alvarez.

Sợ muốn gục, Alvarez không còn nhân cách gã quỳ mọp xuống chân Louis lạy van lia lịa. gã còn khai thật cho Louis hay kẻ nào nói đích thực là thủ phạm, là bộ óc của mọi chuyện đã xảy ra. Kẻ đó chính là. . Sylvaine

Louis choáng người. Chàng không tin được nhưng Alvarez đã đưa đủ chứng cớ để Louis phải tin đó là sự thực.

Trong lúc Louis đang bàng hoàng nghe tiếng nói của Sylvaine ở đầu giây đằng kia gọi cho Aharez thì Anarez toan tẩu thoát Louis đuổi theo khi chạy lên sân thượng thì Louis tóm được chàng nhấc bổng gã lên ném xuống đường...

Mason tới nơi thì thảm kịch đã song xuôi. Chàng biết rằng sự hòa giải can gián của chàng chỉ hoàn toàn vô ích.

Trong lúc đó thì qua tài liệu ở bàn giấy Aarez. Cảnh sát tìm ra chứng cớ thủ phạm chính của mọi biến cố gần đây là Sylvaine

Những cuộc thanh toán đẫm máu liên tiếp xảy ra

Tại một biệt thự tráng lệ ở bờ biển, Sylvaine mặc áo quần dạ hội ngồi chờ một người khách ban đêm. 2 ly sâm banh để trước mặt.

Cuộc hò hẹn tưởng lãng mạn đó đúng ra là một cuộc hò hẹn tử thần.

Sylvaine biết rõ Louis sắp tới để giết nàng. Nhưng nàng vẫn tìm cách để trốn lánh. Nàng sẵn sàng và bình tĩnh chấp nhận bình phát [illegible] chờ kẻ tới giết nàng.

Đúng, Sylvaine đã soạn kế hoạch tiêu diệt phe Orsini với sự trợ giúp khá đắc lực của chàng.Nàng đã mưu toan chiếm đoạt tài sản của dòng họ Orsini cho riêng mình nàng.

Tuy nhiên nàng không chủ trương giết Geneviev, điều đó chính Aharez đã tự tiện làm mà không được phép của nàng.

Rồi Louis đã tới

Đúng lúc đó. Sylvaine đưa tay lên và gục xuống.

Nhìn khuôn mặt xanh tái mất hết sinh khí, Louis hiểu ngay là Sylvaine đã uống độc dược tự tử, đúng lúc chàng tới.

Louis hiểu ngay là trong biệt thự nàng chắc chắn không phải chỉ có chàng và Sylvaine. Chắc chắn còn có Mason.

Chàng bèn lẩn vào trong bóng tối.

Đúng lúc đó Mason nói lớn :

— Mọi chuyện bây giờ đã xong. Louis hãy ra đầu thú. Tôi buộc lòng phải bắt anh trao cho pháp luật.

Nhưng Louis đã trả lời Mason bằng một phát súng trên tay Mason bị bắn trúng đầu phải ngồi bệt xuống ghế.

Louis đến gần Mason, vẫn thân mật như thuở nào :

— Những cái lầm lẫn của anh đã dẫn chúng ta tới đâu, chắc anh đã thấy rõ. Thôi chào anh tôi đi.

Khi Louis nhảy ra bằng cửa sổ, Mason cố lấy tàn lực giơ súng lên bắn vào chân Louis nhưng vô ích...

Toán Lý Hóa Lớp Đặc Biệt **HOÀNG - ĐỨC**
25/14 Bùi Chu Saigon
2-8 — Mở các lớp mới : 7-8-9-10-11 AB và 12 AB.
— Lớp ít, săn sóc kỹ từng người. Ghi tên trước.

Vườn trẻ mẫu giáo Tiểu Trung Học Đệ I, II cấp Tư Thục
ĐẠT - ĐỨC
73 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40.545
2-8-71 Khai giảng lớp 12 (Đệ nhất) A-B
Đệ nhị học lại, Luyện thi vào lớp 6 (Đệ Thất) công lập mẫu giáo đặc biệt có nhận bán và nội trú, có xe đưa rước, Học sinh phải mặc đồng phục và mang huy hiệu, Cần 1 tổng thơ văn có xe đạp hoặc gắn máy, giám thị và Thư ký.

LỚP MỚI 2/8 **Anh Ngữ Trần Việt Anh**
130 Pasteur lầu I Đ.T 93.567 trước rạp Casino Saigon.
Phòng học lịch sự, máy lạnh lớp 10 học viên Sáng, Chiều, Tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, tiếp tân bán hàng trò chuyện hàng ngày, nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). ENGLISH FOR TO DAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi Tú Tài (khảo sát văn phạm, dịch thuật săn sóc từng viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ VĂN CHƯƠNG THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS Mỹ luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà.

Toán Lý Hóa Sinh Ngữ 11, 12 A B
Bảo đảm đậu [illegible] phí cả khóa (có làm tờ cam kết)
2/8 — 809/9 Trần hưng Đạo — Chợ Quán
— 29 Võ di Nguy — Phú Nhuận
NÊN BIẾT : bảo đảm đậu vì dạy cho học sinh giỏi chứ không có đề tủ. Học sinh lười xin miễn ghi danh

Tư Thục Trung Học Nông Lâm Súc
CỬU - LONG
(Giấy phép số 7534.GD/KHPC/HV/7
108 Xa Lộ Saigon
— Do Kỹ Sư TỐNG VIẾT BÂN và 1 nhóm giáo sư của Tủ sách giáo khoa NÔNG LÂM SÚC CỬU LONG thiết lập
1/8 71 — Mở thêm lớp 10 đủ các ban NÔNG LÂM SÚC và CÔNG THÔN (hoãn dịch 2 năm) — Lớp luyện thi nhập học lớp 10 NLS — Lớp luyện thi Tú Tài I NLS (dành cho học sinh đang học các trường Phổ Thông, Công chức, Quân nhân) có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối và Chúa Nhựt — Lớp hàm thụ cho quân nhân, Công chức và học sinh ở tỉnh (có thực hành nông trại tại tỉnh nhà) — Cứ học: 36 giờ
—Thực hành nông trại : Trường có đủ đất, dụng cụ và máy móc để học sinh thực tập)
Đặc biệt I : Ngoài dự án bắt buộc trong các kỳ thi trường sẽ giúp học sinh canh tác lấy lời.
Đặc biệt II : Trường có ban Công Thôn với ban giáo sư uy tín và máy móc tối tân dành cho học sinh thích học kỹ thuật chuyên nghiệp (Mộc — Hàn Kiến trúc - Động cơ — Xử dụng bảo trì và sửa chữa máy cày nghề cần thiết để cơ giới hóa nông nghiệp)
Đặc biệt III : Tủ sách giáo khoa Nông Lâm Súc CỬU LONG ấn hành đầy đủ các sách giáo khoa.

Anh Ngữ Du Học - Dự Bị Đại Học
Dự bị PROFICIENCY — ĐÀM THOẠI giao dịch, xuất ngoại, cấp tốc, căn bản — THÔNG DỊCH — THI VÀO ĐẠI HỌC. G.S. VÕ-VĂN-DŨNG. jeffray ERIC (Lớp 15 học viên) Giảng rõ tập tục đời sống Quốc gia du học, Ghi tên : MICHIGAN. 710 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà May LAN 29-7 Khai Trương
175 Cô Giang Saigon
Do. Cô Điệp thợ chánh cũ nhà may Lê Phát chủ trương và tự tay cắt các kiểu áo dài Tay Raglan, Tay Dany Line. Áo dạ hội áo cưới và các loại áo kiểu mới.
ĐẶC BIỆT lấy giá Quang Cao 350đ một áo dài trong 2 tháng.

TRUNG HỌC **Đông Phương** 129, Trần Quốc Toản SAIGON **Lớp** Toán Lý Hóa **Cù An Hưng Vũ Mộng Hà**
TOÁN : CÙ-AN-HƯNG. PHAN NHẤT HÙNG. ĐINH TIẾN LĂNG, VŨ ĐÌNH LƯU TRẦN MẠNH TƯỜNG.
LÝ HÓA : VŨ MỘNG HÀ. NGUYỄN KHẮC LĂNG, MỞ ĐỆ NHỊ, ĐỆ NHẤT NGÀY 04-8-1971.

Lớp Tối Cộng Hòa 335/4 Phan Thanh Giản
2 - 8 TỔNG KHAI GIẢNG
Nhị AB LT. Tú Tài I Tam Tứ THĐNC (72)
Ban Giáo sư đặc bCỘNG HÒA VP. làm việc từ 18 giờ 30 [illegible]

LỚP TỐI Tân Đức
số 341 Trương M. Giảng
Do 1 nhóm GS Đại Học và Nguyễn B. Tòng đảm nhiệm
KHAI GIẢNG 7 giờ (tối) các lớp từ 6 đến 11 ABC (đủ môn)
2-8 — L.T Tú Tài I, L.T Trung học Tráng niên
— TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ
— Cấp chứng chỉ, học bạ lo hồ sơ thi
— Ghi tên, xem danh sách GS tại văn phòng
16 - 8 Sáng - Chiều **Toán Lý Hóa 12 A, 12 B**
LÝ HÓA G.S. Nguyễn quốc Sũng TOÁN GS Trần cao Lộc
Học sinh có thể học riêng từng môn LÝ HÓA hoặc TOÁN
Ghi tên trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

Lớp Lý Hóa 12 A - B
Khai giảng ngày 16-08-1971
Ghi tên gửi chỗ trước tại TRƯỜNG
Văn Học, 322 Phan thanh Giản SAIGON

Toán Lý Hóa lớp đặc biệt
HOÀNG - ĐỨC
25/41 BÙI CHU SAIGON
— Chương trình Pháp : từ 5e đến Terminales ABCD
— Chương trình Việt : từ lớp 6 đến lớp 12 AB
Đặc biệt mỗi lớp chỉ có 6 người (các năm trước 4 người) giáo sư kèm kỹ từng người nhờ đó học sinh dù kém mất căn bản cũng có thể tiến bộ sau một thời gian ngắn. Sau hai tháng học nếu học sinh không tiến bộ (căn cứ vào phiếu điểm hay thông tin bạ hàng tháng trường chính) sẽ được tiếp tục học cả năm KHỎI ĐÓNG HỌC PHÍ. Học sinh các lớp thi sẽ được hoàn lại học phí 100% nếu thi hỏng.
Muốn cho con em có 1 tương lai rực rỡ kém vẫn có thể trở thành ưu tú đậu với hạng ưu bình, dễ dàng trong việc xin vào trường công, xin học bổng, xin du học... nhất là tránh cho tuổi trẻ cái mặc cảm kém cỏi xin quí vị phụ huynh gấp đến ghi tên cho con em vào các LỚP ĐẶC BIỆT nói trên (chính G sư Hoàng Đức sẽ bầu chuyện qui vị)
Hai năm liên tiếp các lớp Terminales và Tú Tài toàn phần đều đỗ 100% Brevet đỗ 75%, Tú tài, bán phần 1969 đỗ 60%, 1970 đỗ 80%
GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH : HOÀNG ĐỨC (Đại lượng Tân Toán Học). HUỆ DƯƠNG (Hình), PHẠM VĂN QUAN, NG. HỮU KHANG (Lý Hóa).
Khai giảng Ngày 2-8-71

Trường **Thăng - Long**
484 Hồng Thập Tự Saigon
KHAI GIẢNG : 4-8-71
Sáng : Các Lớp 12 A và B
Chiều : Các lớp Toán Lý Hóa 12 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

Tìm Việc
Nam sinh có tú tài II ban B, chuyên kèm tại tư gia. Nhận dạy tư đệ tứ xuống mẫu giáo điều kiện dễ.
Thư về hoặc hỏi Nhược 53/86. Trần khánh Dư Tân Định

COURS DE VACANCES
FRANÇAIS — ANGLAIS
MATH — SC. PHYSIQUES
6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère, Term.
Enseignement assuré par une
ÉLITE DE PROFESSEURS
dans des classes à
EFFECTIF LIMITÉ
Ces cours permettent :
— Une revision de la classe précédente — Une initiation à la classe supérieure — Une préparation aux examens — Des travaux pratiques intensifiés.
Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès. S'adresser au :
Nº 14 CAO-BÁ-NHẠ SG.

SAIGON
CHOLON
TRẦN HƯNG ĐẠO
CÔNG QUỲNH
CAO BÁ NHẠ
PHÁT DIỆM
14

9 8 7 1 khai giảng toán lý hóa vạn vật 11ABC
tại trường Lasan Taberd 53 Nguyễn Du
1-9 : 12 AC

Anh-Ngữ du học Tuấn Huy
mở ngày 02.8-1971
— Do G.SƯ H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) đại học Cambridge Anh Quốc. KỸ SƯ SMITHSON. G. SƯ ERIC
— BẢO ĐẢM :
— VIẾT và NÓI Anh Văn dễ dàng theo lối phản ứng tự nhiên với các tiết mục : Văn hóa, giáo dục, xã giao, giao tế đầu sự v.v..
— ĐỌC và NGHE được tiếng Anh dễ dàng sau 1 GIỜ HỌC PHƯƠNG PHÁP TRIẾT TỰ.
— Có thể làm bất cứ bài thi TEST nào, sau 1 TUẦN học văn phạm theo phương pháp của G.S H. Tuấn Huy.Trọn khóa 2 tháng 9000đ, tuần học 5 ngày.
— Vẫn mở đều các lớp Anh Văn cấp tốc Bảo đảm.
— Ghi tên tại biệt thự số 235 (SỐ CŨ) HAY 549 (SỐ MỚI) TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

2-8-7 mở Toán Lý Hóa
Các lớp 7,8,9,10, AB và 1 AB
Lớp mới dạy từ đầu. Sáng-Chiều-Tối.
G.S. Hoàng tường Thụy và các giáo sư cử nhân Cao Học
Ghi tên tại Trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

Toán Lý Hóa tư gia
42 Trần quang Khải Tân Định
2/8 — Các lớp đặc biệt 11 và 12 AB và 6,7,8,9,10.
— Lớp 15 học sinh — giáo sư hướng dẫn từng người
— Kết quả tú tài I (71) đậu 38 4 Tú Tài II (71) đậu 60%
G. S : Trần duy Lạng, Huỳnh văn Xuân, Ngô trung Huệ

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Mở ngày 02-8-1971
— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phim, giáo dục ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)
— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
— Mở thêm 10 lớp Pre- Proficiency, Proficiency (đại học Michigan. Hoa Kỳ). Kết quả bảo đảm.
còn nhận thêm sinh viên theo lớp Du học bảo đảm

trung tâm **LA SAN**
282 Hiền Vương Saigon.
Thông cáo
Khoá 1 15 - 7 Các lớp Dược Kỹ Sư 1,2,3,4, đã hết chỗ. Miễn tiếp sinh viên mới.
Khoá 2 15 - 8 Khai giảng những lớp dược Kỹ Sư dạy từ đầu chương trình cho các học sinh đậu kỳ II.

TƯ THỤC
LÂM TY NI
KHAI GIẢNG : 2-8-71
Vườn trẻ—Mẫu giáo—Tiểu học
Vườn trẻ (Việt / Anh (cho trẻ từ 3 tuổi rưỡi) / Pháp)
Tiểu học ; Lớp Một, Hai, Ba, Bốn và Năm
Đặc điểm: 1— Giáo chức kinh nghiệm, tận tâm
2— Trường sở, Rộng, mát
3— Có xe đưa rước.
Xin ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng Trung Tâm xã hội LÂM TY NI : 175 đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cư xá kiến thiết Trương minh Giảng.

HỌC

Lớp Pháp Toán

dành riêng cho các em LÊ QUÍ ĐÔN - HỒNG BÀNG và TABERD—ôn lại 1 tháng trước tựu trường — nhận học sinh theo học thường xuyên. Ghi tên tại 15 B Phan đình Phùng (Đakao) với sự cộng tác của : Madame Rougier tân toán học dạy bằng tiếng Việt nhận ghi tên lớp 1 trở đi.

Trường Tư Thục Chuyên nghiệp cắt may
CÔNG THÀNH

225/1 đường Cô Giang Phú-Nhuận dạy ngày 3 buổi : Sáng chiều tối Nhận học viên mỗi ngày

---

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư MinhMạng ngã đường Su Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần patter cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Mỹ Viện Cẩm Thạch cần 1 người tài phòng giỏi công việc nhà. Lương cao. 10 Hồ biểu Chánh PN Gia Định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

---

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ chương trình ban gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron. Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-7 đến 5-8-71.

Sinh viên Trường Cao Đẳng Công chánh mong tìm được chỗ kèm tại tư gia các môn Toán, Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống Hỏi Phượng 414/16 Lê văn Duyệt Saigon

---

Nữ sinh có tú tài II, cần chỗ kèm tư gia từ Đệ Tứ trở xuống xin hỏi 170 B Chi Lăng — Phú Nhuận.

SV Cao học, có Cử nhân giáo khoa lý hóa. Chuyên dạy Toán Lý Hóa các lớp Đệ Nhất A.B (12) Thư cho Minh 391/2 Trần hưng Đạo — Saigon.

Cours Particuliers De Français — Anglais — Allemand De 6es A Terminales. Cours Intensifs Pour Etud. A L'étranger S'adresser No 40 Lê Lợi Saigon (Chez D. Danh)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu. Việt. Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tại Raglan Jupe Robe quần Tây Chemise đại hội Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước,

---

AI ? HỌC SINH NÀO ?

— Mất căn bản từ những năm trước
— Đã học dở dang, bỏ lâu năm muốn học lại.

TOÁN LÝ HÓA căn bản Buổi Tối Đệ Tứ, Đệ Ngũ (ôn từ Đệ Thất Lục) Đệ Tam. Đệ Nhị (ôn từ Đệ Ngũ).

Trung học TRÍ ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

S.V.Y.K nhận kèm Pháp Toán Lý Hóa. Hỏi : Tuấn 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Học viên mãn khoá được giới thiệu sở làm. Có lưu trú

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi. chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng. đồ bộ nít, bỏ hông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC— ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khoa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cứ khôi. hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Ralan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm Ghi tên tại Nhà may: Hoa hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người. với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn. âm thanh nổi. bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực. tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân, Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi, tú tài I và II A-B. Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SG (từ 11g đến 13 giờ mỗi ngày).

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai 2-8 : Chiều 3g : Dạy Bánh Nướng Trung Thu

Thứ Ba 3-8 ; Sáng 9g : Bánh Pháp ; Pudding Diplomate : Baba au Rhum Chiều 3g : Giò HeoPhúc Kiến -l- Chả Cá át Bửu (Cơm Tàu)

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU.VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Tìm việc Nữ sinh đệ nhị cấp, nghèo muốn dạy kèm 1 từ đến lớp 5 vào buổi tối. Xin liên lạc Hằng TK 28/43 Nguyễn cảnh Chân Saigon Quận II

LỚP HỘI HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài ba, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ trang trí mỹ thuật vẽ Chân dung và Phong cảnh sơn dầu, Lớp học rộng đẹp và sang trọng.

HỌA SƯ

VƯƠNG QUỐC ĐẠT

20 năm kinh nghiệm *Sư Phạm* chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô hiến Thành Saigon (trước cửa chợ Hòa Hưng). Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi. Khai giảng 8-8-71.

DẠY MAY Có bảo đảm. Trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm, phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được. tận tâm chỉ dẫn từng người, ngày nào nhập học cũng được. học phí nhẹ. Trường có mở lớp tối de địa điểm.

THỜI - TRANG

249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)
Có lớp Tối 6g30 đến 9g30

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch. luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Anh-Pháp-Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100/° Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhập dịch và đi dạy tại nhà. hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg.

Dạy Nghề It Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v.,. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Doanh Thương

cần giao dịch, học sinh chuẩn bị du học cần luyện Nhật Anh Ngữ tại nhà thư về, Ô. Tống. giáo sư tốt nghiệp ĐHSP, Trường Sinh Ngữ, Cao học Địa chỉ : 9 Thủy Quân Saigon.

---

trường PHƯƠNG CHÍNH

CÁC KHÓA NỮ CÔNG ĐẶC SẮC MÙA HÈ. Chú trọng về các sinh viên và các bạn ở xa về Saigon nhân dịp nghỉ hè :

LỚP BÁNH 32 thứ mặn ngọt. LỚP NẤU ĂN (cỗ Việt Nam. tiệc Pháp Đại yến Tàu) — LỚP CẮT MAY ÁO DÀI (cắt may áo dài trong 1 tuần lễ) — LỚP DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ Blouse, Robe...v.v... LỚP ĐỒ BỘ (các kiểu gọn ghẽ vận trong nhà và ngoài phố) LỚP HOA VẢI, LÀM BÚP BÊ, CẮM HOA PIANO. ĐÀN TRANH, ĐAN VÀ THÊU CẤP TỐC, TRANG ĐIỂM. UỐC TÓC CHUYÊN NGHIỆP — Hoạt động Sáng, Chiều, Tối các khóa chia riêng, Học thứ nào trả tiền thứ đó.

Trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) là nơi thực tâm chỉ dẫn các bạn gái trở thành người có nghề nghiệp, Người giỏi giang. người tài khéo xinh đẹp tiến bộ nghệ thuật Đ T 22631.

Lớp kỹ nghệ lạnh
Miễn Phí

KHÓA : 7; *Sáng*. Chiều. Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều,

---

TIỀN TỪ SẼ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

---

2 Sinh viên Dược, cựu nữ sinh Marie Curie, nhiều kinh nghiệm nhận kèm trẻ từ 6è trở xuống.

Liên lạc : Cô Vinh 80 Trần quý Cáp Saigon hoặc cô Hà 62/269A Yên Đỗ Sg.

Nữ SV ĐH Sư Phạm năm tốt nghiệp ban Pháp văn tìm việc làm hoặc kèm từ 1ère hay lớp 12 trở xuống. (Français, Anglais) Hỏi 161A Chi Lăng Phú Nhuận Te 41947

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí :

— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v.,. mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 2-8-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

G.S. công lập, có Cử Nhân Giáo Khoa Vật Lý. Nhiều kinh nghiệm, tận tâm, chuyên luyện thi Toán Lý Hóa lớp 11 và 12 AB cho từng người hay từng nhóm.

Đặc biệt 15-8-71 mở luyện thi bảo đảm. chỉ nhận 5 học sinh mỗi lớp. Kết quả tú tài I B vừa qua đậu 5/6. Xin liên lạc ông Thiện 80/2 Võ Tánh Saigon.

Trường

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐT. 40588

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng. chiều. tối Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về *Kỹ* Thuật Điện Tử, Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín. căn bản và bảo đảm nhất

CHÚ Ý : 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Toán Lý. Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II, Ô Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

GIÁO SƯ DO

Tiếp tân chào mừng Vị Tân Tổng Thống của nền Đệ III C.H và Quí Ông Dân Biểu Hạ Viện, không gì bằng Vũ. Phải chỉ có Vũ mới nói lên được nỗi hân hoan đón mừng vị Thủ Lãnh Tối Cao và Quí Ông Dân Biểu. Chỉ có Vũ mới tiêu biểu nỗi thuở Thanh Bình của Đất Nước. Quí Vị Ứng Cử Viên và Quí Ông liên hệ các ngành. Hãy Học Vũ G.Sư DO, 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, góc đường Lê Lai)

NHẬT - NGỮ

Ngày 2-8-71 : sẽ khai giảng các lớp

— Nhật ngữ I (vỡ lòng) : Thứ hai, tư, sáu.
— Nhật ngữ thực hành II : Thứ ba, năm, bảy
— Hán văn cấp tốc I

Do các Giáo sư Việt. Nhật tốt nghiệp tại Đại học đường Tokyo hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp. tận tâm, mau chóng kết quả. Sĩ số nhập học có hạn. Sau khi học 1 tháng sẽ thấy kết quả rõ rệt. Xin ghi tên trước tại Văn phòng số 339. Công Lý. Saigon (trong khuôn viên Chùa Vĩnh Nghiêm). mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19g. ĐT. 91 366

Prof lic exp. Ex. J.JR — Leçons particulières Math Phy et Chimie pour classes secondaire Ecrire — ou s'adresser à Mr Phước 202 Pétrus Ký Saigon 5.

SV năm thứ IV kỹ sư Phú Thọ. Nhận kèm toán lý hóa từ lớp 11 A-B trở xuống. Hỏi Ô. Huy Đ.T. 40344.

Anh Văn Căn Bản

Dạy cấp tốc từng người hay từng nhóm để đáp ứng nhu cầu của học viên một cách thực tế. hoàn toàn do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm hướng dẫn. Ghi danh tại Trung Tâm Thông Dịch Anh Pháp Việt 209 Nguyễn văn Sâm. Quận Nhì Saigon Gần phòng Thâu Băng học Anh Ngữ.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ hai 2-8-71 9 giờ : Paté Chaud — Langues De Chat 15giờ : Cơm Tàu, Cơm tay cầm — Cá hấp thịt heo gừng non.

Thứ ba : 3-8-71 9 giờ : Cơm tàu : Gà rút xương hấp cải bẹ xanh. tôm đuôi phụng 15 giờ : Bánh bao xá xíu.

Thứ tư 4-8-71 9 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 15g cơm tàu : Hủ tiếu đặc biệt chả giò quảng đông

---

Trung Học

TÂN ĐỨC

341 — 343 Trương minh Giản Sg
(Đối diện trường Tiểu học Trương m. Giảng)

2-8 Mở thêm 4 lớp 6 mới (sáng, chiều, tối) Ban giáo sư tận tâm. Kỹ luật nghiêm.

Đậu Tú Tài I, II ABC năm 72

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH MUỐN CON EM ĐẬU TÚ TÀI I.II ABC năm 72 hãy ghi tên cho con em theo học lớp bảo đảm đậu mới thu học phí

khai giảng lớp mới ngày : **2-8-71** sáng, chiều tối
— Luyện thi Tú Tài I, II AB
— Luyện thi Tú Tài I AB học lại
— Toán Lý Hóa, Sinh ngữ Việt (Triết) — Đặc biệt BAN CD ;
— Luyện thi Tú Tài I, II CD — Luyện thi Tú Tài I CD học lại

ĐẶC ĐIỂM : ĐẬU MỚI THU HỌC PHÍ KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

Ban giáo sư danh tiếng : Pétrus Ký, Chu văn An, Sư phạm, Đại học

Ghi danh tại **THỦ KHOA** 710 Phan Thanh Giản. Saigon (ngang ciné Long Vân)

TRUNG HỌC

TÂN-KHOA

25, Ngô Tùng Châu Gia Định
Đ.T 40.087

HIỆU TRƯỞNG : ÔNG KIỀU CÔNG GIA — GIÁM HỌC : ÔNG CÙ AN HƯNG

2-8-71

KHAI GIẢNG :
- Các lớp 12A,B. học riêng)
- Các lớp 11 hoại.

— Ban Giáo sư chuyên dạy các lớp 12 danh tiếng nhất. (danh sách đã niêm yết tại trường)
— Tỷ lệ đậu Tú Tài II năm nào cũng hết sức khả quan.

Học sinh Biên Hòa lưu ý !!!

— Học sinh sanh 1954 muốn được HOÃN DỊCH 2 NĂM ??
— Muốn trở thành 1 chuyên viên ưu tú ?? Hãy theo học :

Trung Học Tư Thục NÔNG LÂM SÚC

Quốc-Thịnh

Quận Đức Tu-BiênHòa (cạnh Học Đường xã Tam Hiệp)

2-8

— 4 LỚP 10 CANH NÔNG (BUỔI SÁNG)
— 4 LỚP 10 MỤC SÚC-THỦY LÂM (BUỔI CHIỀU)
— Giáo ban : Kỹ sư — Cử nhân Thủ đô giảng dạy
— Một NÔNG TRẠI lý tưởng để học sinh thực tập
— Trường MỞ LỚP LUYỆN THI CHO HỌC SINH MUỐN THI TÚ TÀI I PHỔ THÔNG
— Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng — làm việc luôn ngày chủ nhật 1-8

2-8 lớp mới 6-7-8-9-10AB-11AB-12AB

CHỈ BỔ TÚC **TOÁN LÝ HÓA** (sáng - chiều - tối)

12 B - 12 A - 11 B - 11A và các lớp LÝ HÓA 12 AB.

G.S TRẦN MINH TÂM. NGUYỄN VĂN LUẬN. VŨ NGỌC HẢI. N. VIÊM
G.S : PHAN XUÂN PHƯƠNG. TĂNG THANH VAN. THANH PHONG. ĐẶNG QUỐC KHÁNH.

Ghi tên giữ chỗ trước 235 TRẦN QUỐC TOẢN CHỢ LỚN. (gần góc N.T. Phương).

ĐẶC BIỆT : Phương pháp mau kết quả. Tài liệu học tập Ronéo in đóng tập.

KÉM ĐỪNG NẢN !!!
DỐT KHỎI LO !!!

Miễn là học ngay... khai giảng 2-8

Toán lý hóa và luyện thi

— Cảnh sát, Quân nhân, Công tư chức bỏ học lâu quên hết và Học Sinh [illegible] những sức học quá kém, muốn rút ngắn thời gian học, mau giỏi, thi đậu..

— Ghi tên ngay các lớp :

— TOÁN LÝ HÓA CĂN-BẢN THẤT TỨ CẤP TỐC — LUYỆN THI TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (ôn lí mỉ từ đầu Đệ thất) — TÚ TÀI I AB và C (ôn kỹ [illegible]) — TÚ TÀI II ABC (Đặc biệt : có các lớp riêng VIỆT VĂN (Tứ Nhị) và TRIẾT ngày Chủ nhật)

CHÚ Ý : lớp rất ít : Do nhóm giáo sư xuất sắc đã tạo được kết quả hoàn toàn như ý muốn BẢO ĐẢM CHẮC CHẮN DÙ KÉM ĐẾN ĐÂU HỌC CŨNG CÓ KẾT QUẢ TỐT.

Ưu tiên người ghi tên trước.
Hỏi thể lệ tại

HIẾU - HỌC

515/14 Trương M. Giảng Saigon
(Ngang cây xăng Trần Q Diệu)

Anh Pháp HSUAN - TSANG

2-8 — Lần đầu tiên các bạn sẽ được hướng dẫn bằng phương pháp E.O.M.I.R. ETYMOLOGY. ELOQUENCE..
— Tại 36 Trần Hoàng Quân — CHỢ-LỚN

16-8 Toán 12 A.B Lý Hóa 12A.B

GS. Trần cao Lộc và Đặng trí Biên

84 đường KÝ CON Saigon

TRUNG - HỌC TƯ - THỤC

Trường-Sơn

129 - 131 Lê văn Duyệt Saigon

2-8-71 Khai Giảng đợt 2

SÁNG 8giờ30 : Các lớp : 10 AB3, 11B3, 12A. 12B (đủ ban Anh, Pháp) 12C1 (Anh). 12C2 (Pháp)
CHIỀU 3giờ : Các lớp 10AB và 11 A.B.C. (đủ ha ban Anh, Pháp)
TỐI 7 giờ : Các lớp 10 A B và 11 A,B.C (đủ hai Ban Anh, Pháp)
CHÚ THÍCH : Học sinh cũ và mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước. Lớp 12C3 (Anh và Pháp) học buổi Tối, sẽ mở vào ngày 16-8-1971.

Lớp Transistor THỰC HÀNH

Trên các loại máy : SONY, SANYO, NATIONAL, CASSETTE. AMPLI hãy ghi học tại Trường Vô Tuyến Điện 134 Võ Tánh SG sáng lập từ năm 1949 do Kỹ Sư Hiệu Trưởng Đỗ Hem Hiệu điều khiển.

KhaiGiảng Ngày 2 - 8 - 71

Anh Pháp Văn Lớp Tối

Với sự cộng tác của : Hội Việt — Mỹ : Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.

Phương pháp : thính thị.

Ngày thi : Lớp Anh Văn : 17g45 — 10-8-1971
: Lớp Pháp Văn : 17g45 — 27-8-1971

Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi tuyển.

Toán Lý Hóa Đăng Khoa

370 Trần Quý Cáp
T.Đ. 90.315

2-8

GIÁO BAN GAUSS, ĐỆ NHẤT (12) AB — ĐỆ NHỊ (1) A.B
TOÁN : Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương Việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Biên — Huỳnh thị Hạnh — Lê Nguyên
ĐẶC BIỆT : TOÁN LÝ HÓA 7, 8, 9, 10.

TRUNG TIỂU HỌC

HUỲNH - THỊ - NGÀ

10 Trần-Nhật-Duật Tân Định Saigon Đ.T. 24.458

— Cơ sở giáo dục kỳ cựu nhiều tuyín sáng lập từ năm 1947
— Ban Giáo sư danh tiếng, tận tâm, giàu kinh nghiệm

KHAI GIẢNG : sáng-chiều-tối (Anh Pháp)

2-8

— Từ lớp 1 đến lớp 11 A.B.C Học lại — 12 A-B-C
— Đặc biệt lớp 11 C và 12 C dành riêng cho chương trình Pháp
— LỚP 6 KIỂU MẪU : Học đủ chương trình phổ thông thêm nữ công, cắm hoa, thể thao, nhạc vẽ.
— Kỷ luật nghiêm minh — Học phí nâng đỡ — Nhận nữ sinh nội trú

— Kết quả vô cùng rực rỡ Tú-Tài II khóa I NK. 70-71 Ban B ; 65 % với 1 Bình và 4 B.T — Ban A : 40% với 2 Bình Thứ

LỚP TỐI CỘNG HÒA

335/4 Phan TGiản

TỔNG KHAI GIẢNG

19 giờ **2-8**

— NHỊ AB — NHỊ HỌC LẠI — LT. TÚ TÀI I
— TAM B — TỨ — Luyện thi T.H.Đ. IC. (72)

Ban Giáo sư đặc biệt của Trường Cộng Hòa chuyên phụ trách các lớp Luyện thi đã tạo nhiều thành tích vẻ vang trong những năm qua. Tài liệu độc quyền in sẵn rất chính xác. Dạy đủ các môn chính. Văn phòng mở cửa từ 18 giờ 30 mỗi tối nhận ghi tên và hướng dẫn mọi thắc mắc. Nhiều tài liệu đặc biệt dành tặng những học viên ghi tên trước

---

Trường

Bồ Đề Chợ Lớn

36 Trần.H.Quân
Đ.T. 37.568

KHAI GIẢNG ĐỢT II

2—8 SÁNG CHIỀU TỐI

— Ban Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm và nổi tiếng
— Học phí nâng đỡ : Lớp 6 : 500đ Lớp 7 : 550đ Lớp 8 : 600đ Lớp 9 : 650đ Lớp 10 ; 750đ Lớp 11 : 850đ Lớp : 11 CD : 1.200đ Lớp 12 : 950đ
— Trường sở : ba từng lầu : rộngrãi, mát mẻ, khu yên tĩnh.
— CHÚ Ý : Học phí lớp tối, mỗi lớp nhẹ hơn lớp ngày khoảng 100đ

Toán Lý Hóa **G.S. TRẦN CAO LỘC**

4-8 LỚP MỚI A.B 11; 10; 9; 8; 7; và 12
GS LỘC, LÝ, BIÊN, MẠNH : 84 dg KÝ CON Sg

TƯ THỤC chuyên nghiệp

Vô tuyến điện

134 Võ Tánh Saigon sáng lập từ năm 1949 do Kỹ sư ĐỖ HỮU HIỆU tốt nghiệp tại Paris với sự hợp tác tận tâm của các Sĩ quan Kỹ Thuật Truyền tin Việt — Mỹ.

— Lớp cơ khí, điện, Kỹ Nghệ Lạnh.
— LỚP VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH TỐI

KHAI GIẢNG NGÀY 3 - 8 - 71

TƯ THỤC

HOÀNG-NGUYÊN

434, Hồng-Thập-Tự — 20, Võ Tánh, SG — Đ.T. Số : 93 028

Giấy phép số 659/GĐ/2A Ngày 2/9/1970
Giấy phép chi nhánh 611/GĐ/TT/2A Ngày 1/2/1971.

KHAI GIẢNG :

I) lớp phổ thông (Đợt I : 1-7-71 . Các lớp 6 7 8 9 10.11AB (Đợt II : 5-8-71 : Các lớp 12.AB. 11 A B học lại. Luyện thi Tú Tài I niên khóa 72

ANH - PHÁP - TOÁN - LÝ-HÓA

II- MỖI ĐẦU-THÁNG :

ANH :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I. II.
— ENGLHS-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II, III.
— Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
— Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN - LÝ-HÓA
— Các lớp bổ túc chương trình lớp 7,8,9,10,11
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II (giải đề thi. giảng kỹ bài tập tóm tắt giáo khoa

❖ Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh. học sinh cũng như học viên,
— Với một thành phần Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
— Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát. tiện nghi

HỌC TRƯỜNG HOÀNG NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin lấy thơ khóa biểu và xem danh sách Giáo-sư tại văn phòng.

Các bạn sắp học lớp 12AB

Cần có ngay bộ sách soạn đúng chương trình Cập nhựt hóa của Bộ QGGD.

Của các Giáo sư Đinh đức Mậu và Đặng văn Định ;

1) Hình học và Hình học Giải tích	(12B)
2) Các phép biến đổi điểm	(12B)
3) Toán hình học và hình học giải tích	(12B)
4) Giải tích học	(12B)
5) Toán giải tích	(12B)
6) Tân toán học đại cương	(12B)
7) Bài giải tân toán học	(12B)
8) Giáo khoa và Toán Xác Suất Thống Kê	(12A)
9) Giáo khoa và Toán Điểm động học	(12AB)
10) Giáo-khoa và toán Đại-số	(12A)

❖ Của các GS Nguyễn thanh Khuyến và Hà ngọc Bích,

11) Hoá học	(12AB)
12) Tính hóa học	(12AB)

❖ Của các GS Chu ngọc Thủy và Phùng thanh Loan

14) Vạn vật học	(12BCD)
15) Câu hỏi giáo khoa Vạn-Vật	(12A)

Trường Thi Xuất Bản

RAO VẶT RAO VẶT

BÁN NHÀ ĐỦ TIỆN NGHI gần chợ trường, lầu điện nước, cầu tiêu, sân chơi (6x15). Lối chợ nhỏ Nhà Thương Dưỡng Lão Thị Nghè Hỏi 95 Hẻm cầu Dương hoặc 38 Phan Chu Trinh Gia Định.

Bán 1 căn nhà gạch lầu cây, đèn nước, mới cất, giá 600 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần chùa Quan Thế Âm) chỉ dẫn.

2T5 nhà bán 2260B Phan văn Trị Gia Định, 4mx20m, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch nha khoa, hoặc cửa hàng. Xin hỏi 57 Duy Tân Saigon lầu 1/15 từ 14g đến 18g.

Nhà bán rẻ 3T mấy, mặt tiền, 3 từng nước sẵn, điện 2 và 3 giây, 13mx3m5. Hỏi 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán nhà bảo sanh gần trại Hoàng Hoa Thám hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước có sân để xe hỏi từ 9 đến 12 giờ trưa 103C Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền 2 cửa hàng 6mx8m đủ tiện nghi 478 Đại lộ Thành Thái CL.

900 ngàn, căn nhà tường gạch bông gát suốt 3m6x11m đủ tiện nghi 141/11 Trương T. Bửu gần chợ Trương minh Giảng.

1T.950 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê đại Hành) Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gát lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng điện nước riêng.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán tại 117 Ngô tùng Châu Sg Hỏi 121/1 Ngô tùng Châu Sg.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đá đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán gấp nhà số 702/20 Phan thanh Giản Saigon, 14mx3m6, lầu suốt.

Nhà bán gấp Cần bán 1 Bar luôn đất, đang khai thác rất đông khách tại bến tàu VũngTàu, hỏi ông Xia 227 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc.

MỜI HỢP TÁC

có bảo đảm, một nửa hoặc 1/4 trên số vốn 20 triệu huê lợi 10o/o tháng kỹ nghệ sản xuất, hoặc nhận vay có bảo đảm từ 1 đến 5 triệu, tiền lời 5o/o tháng ưng thuận chủ nợ trở thành cổ động nếu thấy thu được hơn hai lần tiền cho vay. Bà Hai 220 bis Pasteur Sg. Tháng 6 hoàn tất tháng 9 có huê lợi.

BÁN GẤP

nhà lầu mới xây, kiến trúc đẹp, biệt lập, sân rộng để xe, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 2 toilettes, đất 15mx5m giá tiền : 2T9 địa chỉ : 32/2B Hùng Vương Cholon (sau lưng hãng Mic).

Bán nhà 2 tầng lầu đúc có sân thượng điện nước riêng, huê lợi hàng tháng 45.000đ giá rẻ cần bán gấp. Hỏi tại 281/26/7 đường Tr-Minh Ký Gia định. (gần văn phòng ấp Tân Canh).

Đi xa bán gấp, số 412 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền, mặt tiền có chợ hiện đang bán phở. Rộng 4thx20th có gác.

Nhà bán 2T6 có lầu, nước điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

Bán nhà Thuyên chuyển bán gấp nhà mặt tiền buôn bán, lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi 34 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon giá 4t15.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi căn bìa có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

2T7 2 căn nhà tại chúng cư Minh Mạng Sg (trệt và lầu 1 liền nhau) khu phồn thịnh nhất vừa ở vừa kinh doanh mọi ngành. Và 1 căn lầu hai 600.000đ. Hỏi 82 Bùi Chu Saigon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

3 từng mới làm, gác lửng, sân thượng, điện nước, nở hậu, hướng động, kiến trúc tuyệt mỹ cửa Phi trườngTSN, địa điểm tốt thích hợp mọi ngành. Hỏi 417 Trương minh Ký Gia Định (số mới 509).

Bán nhà 4mx7m có lầu ván, giá 450.000đ. Hỏi 600 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giao nhà trống.

Nhà bán mặt tiền đường tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 7x11 thước đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 129/38F/6 Bến Vân Đồn hông trường tiểu học Vĩnh Hội.

Villa lầu mới xây cất, 200thv. bằng khoán, khu Cách Mạng. T.T.Bửu. Hỏi bà Lê số 3 Trần văn Thạch chỉ dẫn.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 4mx 35m, Hỏi 180 đường Lục Tỉnh.

NHÀ BÁN THỊ NGHÈ

Phố lầu đúc 4mx18m, điện nước riêng và sân để xe hơi, số 1B Nguyễn hữu Thoại, tél 95660, giá 4 triệu 6.

Bán nhà 500.000đ, nhà ngói, vách tường, lót gạch bông 5mx17 Ngã tư nhà thờ Bác Ái vô 200m, nhà số 260/2B Ấp Bác Ái 4.

Nhà bán 2T2 lầu đúc, 1 tầng sân có thượng thừa tiện nghi đường lớn xe vào trong nhà tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Tân Định Nhà bán 4mx 16m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước bằng gạch men. Mát mẻ yên tĩnh, khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân.

Nhà bán, vì thiếu tiền nên bán thật rẻ chủ lấy vốn 2 căn nhà trệt, nóc đúc bêton, có điện nước, tiện lên thêm lầu. Hỏi 611/1M Phan thanh Giản (Vườn Bà Lớn) Saigon.

Nhà bán Số 152/32 Yên Đổ, có Compteur điện nước, gác suốt.

Pharmacie bán 3900.000 luôn đất và quầy. Hỏi nhà thuốc Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

BÁN HOẶC CHO THUÊ

một căn phố lầu 2 từng mới cất tại đường Trần Quang Khải Saigon một căn phố lầu tại đường Minh Phụng, Cholon. Hỏi 26 đường Trần Quang Khải, Saigon.

Nhà bán 4mx14m, 2 tầng, có Compteur điện nước gần chợ, trường học khu yên tĩnh. Hỏi 53/1/40 Trần Khánh Dư Tân Định. Miễn trung gian.

Nhà xa lộ 7x16 hướng Đông yên tĩnh cách cầu PTG 200th. Hỏi 42 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán nhà lầu 2 từng ngang 4 thước dài 15 phòng khách rộng 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi hẻm lớn xe vô được. 541/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật Saigon.Căn bìa có cửa hông rộng mát suốt ngày Mua xong giao liền.

ĐẤT AN PHÚ BÁN

15.000 m2 bên trái cầu xa lộ gần cư xá Ngân Hàng. Hỏi ông Tình 288 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán

Gần chợ trường, nhà thờ, lầu suốt mặt tiền, điện nước riêng, hướng gió mát, tiện cho công chức, mở cửa hàng cũng đẹp. 46 Nguyễn Công Trứ (Thị Nghè).

Bán nhà xe

— Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, 1 xe Bedford Fete. ED 9 nút toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

Nhà lầu bán rẻ

vì dời đi xa, giá 1T1 đầy đủ tiện nghi ở đường Võ di NguyP/N. hỏi 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận

Phố luôn đất tại Vũng Tàu bán, diện tích trên 1500m2 gần bến xe, tiện cho cơ xưởng, các tôn giáo, nhà hàng. Xin hỏi Ô. Vấn 217 đường 46 Cholon.

Bán căn bìa, đủ tiện nghi điện nước 5m50x20m. Số 12/29 Cư Xá Lữ Gia.

Villa bán nhận

Đổi xe du lịch 9x28th sân rộng, nhà xe để được 3 chiếc, lầu đúc phía sau khu an ninh công chức đầy đủ tiện nghi giá 3.700.000. Hỏi 351/29 Lê đại Hành Chợ Lớn.

Bán nhà lầu 8mx30m đủ tiện nghi có Điện Thoại số 6B Bà Triệu Chợ lớn.

760.000đ nhà tường, gạch bông chỗ đậu xe, WC, douche, lavabo. Nhà tắm, bếp tráng men. Số 17/1A đường Hùng Vương nối dài, Thị Nghè, cách cầu Kinh 100m, phía có hẻm chùa Thập Phương (số 521) vào hẻm lối 50m. Xem nhà ngày thứ 3,5,7, từ 3—6g.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán riêng 4mx 16m, trung tâm thành phố, Compteur điện nước, an ninh, xe vô tận nhà, coi nhà suốt chiều. Số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán phố lầu đúc 5mx18m mặt hàng nơi đông đúc giá 3T8 và Villa 7mx21m giá 2T6 Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu mặt tiền 4 từng rưỡi, 30 Nguyễn thiện Thuật S.G.

920 ngàn nhà 4x14m có gác đẹp, điện nước riêng, vùng Dakao, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi 216 Đề Thám Saigon.

Bán Villa trệt đầy đủ tiện nghi. 347/177 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhè bán 650.000đ có gác lót gạch bông điện nước Hỏi Tuyết 59.14 Huỳnh tịnh Của chỉ dẫn

Nhà lầu đúc bán, luôn 63m2 đất đủ tiện nghi. đi xa bán rẻ. Hỏi 280/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 56/26 Lý thái Tổ Saigon nhà lầu cửa hậu đủ tiện nghi giá 1.800.000đ

Phố bán 2 căn lầu 1 từng đúc bán luôn đất 4mx24 đèn, nước, garage mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạn chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm 3T6 1 căn.

Đại lộ Nguyễn văn Thoại, vùng chỉnh trang Phú Thọ Hòa (vườn cao su cũ) nơi sẽ tập trung các Snack-Bar Saigon, có 2 căn phố lầu đúc đường Mai Khôi (số 42-44) 3 từng (8mx25m) có terrasse điện nước, ở ngay chợ tương lai (hiện kho Mỹ). muốn bán cho thuê hoặc hợp tác khai thác. Xin hỏi tại đây hay Đ.T. 22.880. Ext. 221

Bán nhà gạch 3m2x16m gác suốt balcon mặt tiền đúc, nở hậu 4m, hướng Đông Nam cửa hông, cửa hậu, lavabo, douche nước nóng, cầu ăng-lê, bếp đá men điện nước riêng, hẻm rộng 7m khu an ninh 100o/o, có chỗ để xe hơi an toàn, cách lộ 20m [illegible] rẻ 1T5 Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 3,7x[illegible] gạch bông, lầu [illegible] từng có trải tapis. Trước nhà có sân rộng điện nước đầy đủ. giá 1T4. Hỏi 305E/2/8 Nguyễn huỳnh Đức P.N

Phố lầu bán 31x4m đúc suốt 2 tầng rưỡi. Mặt tiền tiện buôn bán. Đất có bằng khoán. Hỏi 80A-80B Nguyễn Huệ P.N.

Bán 1 căn nhà khu yên tĩnh số 48/2 Phan thanh Giản đầy đủ điện nước. Nhà trống giao liền. Hỏi 3A Tự Đức nối dài Dakao Sg

Bán gấp nhà đúc 3 từng. đủ tiện nghi. Hỏi 269/13 Hùng Vương Hàng Xanh ThịNghè

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền, tiện việc mở tiệm buôn bán. Điện nước đầy đủ 4,5x30m. Hỏi Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất dài 4x15m 2 tầng đầy đủ tiện nghi Hỏi 25H đườngTrương minh Giảng Saigon (gần chợ).

Bán trường Mẫu giáo sơ cấp 4 lớp học và 1 căn ở, Hỏi tại 148/12/22 Tản Đà S.G.

Bán rẻ hay đổi xe bán gấp 1 căn nhà nhỏ mới xây cất (3mx14m) gần chợ Trần quốc Toản trường học Đồng Tiến hoặc đổi xe Pick-up nhỏ đời mới. Hỏi 22A/1H Nguyễn tri Phương nối dài hay 449 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà lầu bán luôn đất 19mx 4m50, 2 planché sân thượng, 3 phòng ngủ, phòng khách, nhà xe, điện nước riêng, 2 nhà vệ sinh, giá 3 triệu rưỡi. Hỏi 47/22 đường Thiệu Trị Phú Nhuận trường Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m.

Bán phố mặt tiền đường Nguyễn Hoàng, ngang trước 3m5, ngang sau 4m, dài 14m, có gát suốt, đất trống trồng tỉa sát mặt đường, cách quán Long Thành lối 10 cây số. Dọ 293 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán gấp. 459/13 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán giá đặc biệt

Nhà lầu đầy đủ tiện nghi, trang trí tân kỳ, rộng mát, thích hợp mọi giới, khỏi sửa chữa, mời đến xem chắc chắn toại nguyện (giá dưới 1T) Hỏi B. Minh. 44 Thoại ngọc Hầu Gia Định (ngã tư Trương m. Ký) chỉ dẫn.

Về xứ cần bán

Biệt thự có lầu đủ tiện nghi, luôn 1.000th.v. đất, có bằng khoán (hiện có huê lợi hàng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4, sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước máy, điện 3 giây, cây cảo trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

Phố thương mại

Bán gấp phố 3 lầu kiến trúc tân kỳ 5mx17m có compteur 3 hơi. Hỏi 216 Trương minh Ký P.N.

GIÁ ĐẶC BIỆT 1.000.000đ

1 căn lầu điện nước. đủ tiện nghi, Quạt trần, cửa kiếng, khu yên tĩnh, gần chợ, trường học. Hỏi số 44 đường số 17 Bến Phạm Thế Hiển (phía sau Chẩn Y Viện Phạm Thế Hiển đi thẳng xuống). Ai đến sớm sẽ gặp may mắn.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Saigon.

Bán đất 560m có thể làm kho, Villa, xưởng Hỏi 20/1 Bà Hom hay 175/9 Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ.

Nhà bán 4mx25m. giá 450.000đ. Hỏi 466 Quốc Lộ số 1 trước cửa Thương xá Bà Quẹo chỉ dẫn.

Nhà có gác bán gấp. Tại 1/60 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 1 căn phố trệt 3mx21m, có các lưới đủ tiện nghi. Giá nhất định 1 triệu 8. Hỏi 37 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (khoảng giữa Bùi thị Xuân — Trương Minh Ký). Mời Ông Bà trả 1 triệu 7 lại thương lượng.

Bán gấp nhà 3 tầng đủ tiện nghi. 185/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán nhiều phố luôn đất ba tầng lầu 4x21 hoặc 8x21 đủ tiện nghi. ĐẤT bán từng lô 4x26,có giấy phép xây cất. đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 449 Võ di Nguy PN. ĐT 40288.

Nhà ngói bán đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu buồng tắm. ngang 3m50 dài 13m chắc chắn 420 ngàn (bốn trăm hai chục ngàn). Hẻm 116/33/22 Tô hiến Thành Saigon.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc nóc bằng, 4mx21m nơi thị tứ, đất bằng khoán, đủ tiện nghi, kiến trúc đẹp. Số 144D đường Phú Hòa khu Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán Trần quý Cáp 550.000đ có điện nước. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

1T25 (nhất định) 2 dãy nhà ở đối diện đang cất kiểu bán Villa, rất xinh đẹp 4mx10m bêtôn cốt sắt nóc bằng đúc, tiện lên lầu, sân thượng 40m2, gác lửng đúc 26m2 tiện nghi sang trọng. sân xe hơi, phòng khách 26m2. Hỏi 221 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 150m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 20m cạnh Pharmacie Thăng Sinh).

Dịp may bán nhà 2 triệu số 134/1B Bạch Đằng (cây xăng Shell Hàng Xanh vô 200th) ngang 6th dài 22th, khu villa yên tĩnh, nhà bìa mát mẻ, điện nước công tơ riêng, sân để xe. Nhà luôn đất tại Long Xuyên, ngang 10th dài 200th (bán hết hoặc 1/2) mặt tiền tiện buôn bán, mở phòng mạch, có cây ăn trái. Hỏi Ô. Giáo Thọ số 83/2 Thoại ngọc Hầu (đầu đường, ngang Cái Sơn) Long Xuyên.

NHÀ BÁN RẺ

– **2.600.000đ** : 1 căn gác lầu. 4x19th, điện nước riêng sau lưng Đại Học Vạn Hạnh đường Trương minh Giảng.

– **2.000.000đ** : 1 căn trệt, 7,2x18th. căn bìa thuộc C[illegible] Phú Nhuận. 3 ngủ lớn, ga[illegible], điện nước riêng. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu 1T4, Tiện nghi, compteur điện nước, hẻm rộng gần đường. Hỏi 197/4 Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận.

Nhà đất 700.000đ. Xây cất bằng bêton còn mới, 50m2 đất có điện nước tại mặt đường Trưng Dũng Giadịnh, giao nhà trống Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Saigon, Tél 20.617.

Nhà bán dãy, đủ tiện nghi điện nước v.v... ngõ đi riêng, có gát. Hỏi 16/49 Kỳ Đồng Sg.

NHÀ THUÊ

Lầu cho mướn

Lịch sự đủ tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng luôn meublé. Xin hỏi 184 Đại Lộ Lý Thái Tổ Saigon.

Cho thuê tầng lầu và từng phòng. Hỏi 4B Cư Xá 351 Lê Đại Hành.

Phòng cho thuê nữ công, tư chức, nữ sinh. Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, có nước nóng. Hỏi 243/17 Cách Mạng gần TSN.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng rộng lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cho thuê một phòng trên lầu. hỏi 146E Yên Đỗ Saigon.

Phòng dành cho nam nữ độc thân vợ chồng son một tháng 5000đ. 150. Nguyễn văn Học GĐ.

2500đ 3500đ (cả nhà) trên sông. Cuối hẻm trước trường tiểu học Hải quân Đường công Trường Thị Nghè Rẽ trái 25/11 Từ 10-12 giờ.

Cửa hàng Cho mướn mặt tiền đủ tiện nghi Có thêm hai phòng gác lửng 4m50x12m50. 379 Nguyễn tri Phương căn giữa.

Phòng Cho thuê dành riêng phái nữ, vợ chồng son 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, địa điểm an ninh 9000đ mỗi tháng gần ngã tư P.N, địa chỉ hẻm 178B Chi Lăng LG 55/5.

Nhà cho ngoại kiều thuê có meublé, téléphone, gara. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho thuê nguyên căn nhà thật đẹp ngay mặt đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, có đủ tủ bàn ghế, giường nệm, sân để xe, chỉ có điện 110V, 25000đ 1 tháng. Hỏi Villa số 744 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Cho mướn lầu vợ chồng son. 64 Trần quang Khải Saigon.

Villa đẹp dư hai phòng đổi đủ tiện nghi có sân rộng đậu xe hơi tiện cho vợ chồng son giá 30.000đ00 một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Chín Dậu.

Cần cho thuê 1 Bar đường Ng. văn [illegible] khu rất đông Mỹ gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon Buổi sáng

Cho mướn, phố mặt tiền (ưu tiên cho Bác Sĩ Nha Sĩ) hoặc bán đứt. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Cho mướn phòng vừa ở mọ cặp vợ chồng tầng dưới 14.000 vùng an ninh 520 Hồng thập Tự.

Phòng rộng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 410/3 Lê văn Duyệt Sg.

Gát cho thuê 2000đ 1 tháng thế chân 20.000đ, cần độc thân đứng đắn, nam nữ công tư chức, lối đi riêng tiện nghi. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự quẹo quay tá bốn phải hẻm xi măng

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng, giờ làm việc.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 8.000đ.—17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Nhà cho thuê lầu 1 diện tích 14x3,6, phòng trọ công tư chức độc thân (nam sinh). 1/15 [illegible] Đức Saigon Đakao (phía bờ sông)

Phòng trên lầu cho thuê 3000đ một tháng thuế chưa 10.000đ dành cho độc thân hay vợ chồng son, tại số 15b đường Lương hữu Khánh Saigon

Cho mướn có thể chấn biệt thự 3 phòng ngủ 2 khác ăn tắm nước nóng diện 220x110 [illegible] rộng và vườn hoa, Trong nhà 240 vuông. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ô tô buýt vào rẽ vào bên tay phải số 48/13

Nhà mặt tiền cho mướn từng dưới tiện mở phòng mạch BS, kỹ nghệ lạnh, sửa xe. 227 (số mới) Phan văn Trị GiaĐịnh.

Thuê xe, phòng, nhà Villa

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng. Villa đẹp, tiện nghi. [illegible] Pháo, H[illegible] Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 chuyên lo đi [illegible] thương mại, thuê mua, bán nhà đất

Cần thuê hoặc sang 1 căn nhà (hoặc 1 phòng rộng) [illegible] nghi ở các đường Nguyễn Tri [illegible], Trần bình Trọng Sg để dạy học. Xin biên thư cho GS Thanh Tước 129/23 Nguyễn Trãi Sg.

Văn phòng cho thuê đẹp rộng [illegible] mặt tiền đại lộ thương mại (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ [illegible] có tél. tiện mở một phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ [illegible] Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Văn phòng nhà cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mãi và ngân hàng, có điện thoại Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Cho thuê chỗ làm giàn phòng (4m50x3m50) Có một vợ chồng son không nấu ăn. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Nhận phái nữ độc thân ở trọ riêng biệt trên lầu đủ tiện nghi Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

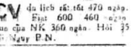
Cho thuê lầu 3 cao ráo sạch sẽ, mát mẻ. Hỏi 384/5 Lý Thái Tổ Saigon.

20.000đ 1 tháng nhà lầu cho ngoại kiều thuê gần ngã tư Xa Lộ, nước nóng tủ lạnh, cửa lưới, meublé, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 269/34 hẻm Hùng Vương Thị Nghè GĐ (Ngã Ba Hàng Xanh đi vô 100th gần hẻm lớn ngang tiệm điện «Sóng Vang» vô 60th sẽ thấy nhà bên tay mặt).

Lầu đúc ba phòng đủ tiện nghi cho mướn 309/17 Trần Quốc Toản Saigon.

Appartement cho Ngoại kiều thuê rất rộng có bếp Frijidare lò ga nước nóng. (Võ Tánh Saigon) Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22845.

Nhà cho 1 nữ chức độc thân mướn 2500đ. Hỏi Mai 443/315 Trương minh Giảng lúc 18 giờ (gần phường TMG).



2CV du lịch rất tốt 470 ngàn. Fiat 600 460 ngàn Datsun của NK 360 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy P.N.

Mazda 1000 Pick-up EO 1 đời chủ ít đi chưa sơn lại còn như mới. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV đời BS thật tốt bán. Hỏi 288 Cao Đạt Chợ Quán.

2CV berl 6 kí h thật (đúng là 3CV) tapis sửa, đệm còn nguyên xứ. 216 Lê quang Định Gia Định.

403 berl NBW máy sơn đồng đệm mới bán rẻ. 216 Lê quang Định Gia Định.

Ariane dư dùng bán Simca Ariane đời NBW máy sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi tại 260 Nguyễn tiểu La Cholon.

Mazda EI PU xe nhà ít đi 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Austin EE du lịch, xe toàn 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT 93.219 (ngã sáu).

Peugeot 404 Du lịch EB màu trắng có radio bán 534A Hồng thập Tự SG. ĐT 92957.

2CV NBU berl còn nguyên semi aut. thật. 93 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

2CV Berline EA bán 730.000đ (xe 1 chủ). Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (ngoài giờ làm)

TOYOTA CORONA EI

máy lạnh nguyên thủy chỉ De Luxe xe nhà ít đi tình trạng như mới, dư dùng bán rẻ. 43 Lê văn Duyệt SG

Bán Volkswagen đời NBR toàn hảo, sơn trắng. Hỏi 148/22F Yên Đỗ, trưa từ 12g-2g, chiều từ 5g-7g.

Đổi đi xa bán gấp Taxi Fiat 600 [illegible] đồng máy, sơn nệm toàn hảo lấy đủ giấy tờ hợp lệ, đã [illegible] các thuế bế, bảo hiểm và mới [illegible] xong. [illegible] là chạy kiếm tiền ngay. Xin hỏi tiệm điện «Phước Thành» số 173 đường Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Sửa chuyên môn 2CV làm 6 kiến, sơn, sửa rẻ nhất bảo đảm kỹ lẹ. Tại 349.351 Pétrus Ký

Bán Camion Dodge 600 đóng thùng, giàng, có thể thay đổi thành thợt díp phụ chở 10 tấn mới tinh chưa chạy. Có bảo hiểm, hư dùng bán. Hỏi 27 Phù Kiết (hông Ngân Khố) hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội ĐT 20.869

Taxi Bán Renault 4C.V BO-BS thật tốt hỏi 353/17 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Saigon.

Bán Honda N360 du lịch EI 99.. bán gấp, Radio. quạt Hỏi 022 Lô T Chung cư MinhMạng.

Bán gấp, rẻ một (1) xe Mazda 1000 Pick Up. EI. một (1) xe La Dalat mới lấy trong hãng ra EQ... Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phúnhuận. Chiều từ 18 giờ

MAZDA 1000 EO PU.3...

[illegible] Secour chưa lăn. Mui thiết. [illegible] nệm. Sỹ Đạt 45 Phạm Hồng Thái Saigon.

Từ 12h đến 22h

Giờ gin rất kỹ Radio máy lạnh Mark IV mới toanh Toyota Corona EI... 9 nút bán rẻ. 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa). Xem xe 12h đến 22h. «Mời ông ở Salon vào lại gấp»

Bán Gấp xe Traction II cốp vuông thật tốt hỏi 285 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Datsun 1300 Vận tải nhẹ đời EI 9... Có mui [illegible] Radio Cassette xe mới bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Traction 11 [illegible] cuốn, 240.000đ. Hỏi 712 số mới, đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh Gia Định, coi xe suốt ngày.

Bán 1 Toyota [illegible] vận tải nhẹ EO [illegible] 8 đường Hùng Vương [illegible] Hàng Xanh [illegible]

Fiat 1500 EC..

Du lịch có Radio và K.C [illegible] hảo nhìn thấy ưng ngay cái [illegible] 58 Lý thái Tổ Saigon.

MAZDA 1000 DELUX

Xe du lịch EO 7 nút, xe ít đi, còn mui nguyên. Một đời chủ, màu trắng, có radio. Bán gấp Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

Bán Opel đời NBV 780.000đ Vespa Standar đời EB.3 170.000đ. Hỏi tiệm điện Minh Hơn 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

TOYOTA CORONA DELUXE

Radio Antenne tự động có quạt gió Nguyên thủy, còn mới, chạy chưa đến 4000CS. đời EQ.1. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg ĐT.93299.

XE CHO THUÊ DL đủ cỡ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Jeep lùn bán rẻ. Xe toàn hảo, Hỏi 430/15 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Xe bán Triumph đời EB toàn hảo. Hỏi 408 Trần Hoàng Quân Chợlớn, Sáng 8g đến 12g. Chiều 5g đến 7g30.

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu bằng như T25. như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota T25 Vận tải nhẹ mui tole lưới sắt EO còn thật mới, bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92957.

Taxi Dauphine Renault EB, xe nhà mới khai thác máy lòng sơn, mới làm complet. Bán gấp. hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon. Mời các ông trả 950.000đ đến thương lượng.

Austin Cambridge đen

Mới sơn. Toàn hảo. 700 ngàn Tấn Phát 436 Hai bà Trưng Sg.

MAZDA 1500 EI-8 Toyota Corona EI-4 Toyota Familial. Xem xe ngoài giờ làm việc 130 Vĩnh Viễn

HONDA 360 DU LỊCH

Sơn trắng, toàn hảo đời EO.2... đầu chạy 13000CS. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T.93299.

Taxi 4CV NBO (số mới EM 9392) thật tốt, khỏi sửa chữa. Hỏi tiệm Café số 5/2 Hương lộ 14 gần trại hòm Công Thọ Phú Thọ Hòa.

Volkswagen 1300 du lịch và Microbus thùng kiếng băng nệm EP. Ford Microbus ED, chở khách, hàng hóa. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Toyota Mark II PU vận tải nhẹ mui bố EI.5, còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Dư dùng bán Honda TN 360 đời EO, xe còn mới, có mui bố. 84C Cống Quỳnh Saigon, Tel 93.231. xem xe vào buổi chiều.

Bán 1 xe đi Tarction 15, đã làm máy xe tốt giá 230.000đ nếu muốn chạy xe lô Saigon Phú Thọ thêm 60.000đ lợi và mỗi ngày 18000-1-2000đ. Xe tại 32/11A mặt tiền xa lộ Saigon Biên Hòa cách cầu PT. Giản 300m bên trái.

Bán Chevrolet Belair 55 toàn hảo xem xe là chịu ngay 10C Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Mazda 1000 PU EO,2 Daihatsu EO-PP kiểu mới kiểu cũ mui tol mui bố Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

[illegible] 22/2 Cư xá Lữ Gia.

MAZDA 1000 PU EH

Một đời chủ, mui bố, bán hoặc đổi xe du lịch 494 Lý thái Tổ Sg.

Fiat 1500L E.D 3 9 nút Radio máy lạnh Mark VI màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xuất ngoại bán gấp Mercedes 220S EI... Model 68 Radio Cassette. Hỏi Jeanne 15C/11 Kỳ Đồng Saigon.

P 203 MÁY 1T3 DU LỊCH

Có Radio ăngten tự động 3CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Renault 1T4 thật tốt đã đóng thành xe du bán gấp. 1/1 Phạm Hồng Thái GĐ ngang nhà giây thép gió Chí Hòa.

Peugeot 404. 67. EI — Taunus 12M EF Radio — Toyota 800 EI.3 — Peugeot 404 EC Radio Cassette — Mazda 1200 EI.9. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Cần bán 3 xe Toyota kiểu Lite Stout 1200 còn tốt. Hỏi 23 Quang Trung Phan Rang.

Toyota Corona

ED DL radio Cassette ant tự động 5 vỏ trắng đen mới tinh gần toàn chỉ deluxe thật tốt 33 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Peugeot 203 EM Hỏi 199/14 Trần Quốc Toản

VOLKSWAGEN Série BR Bán hoặc đổi xe Dauphine, Simca, Toyota 800 PU Sơn đồng máy vỏ ruột toàn hảo mới ở Bà trả 900.000đ đến thương lượng Coi xe 175 Trần Bình Trọng Trưa 11giờ đến 14 giờ Chiều 17giờ đến 20giờ.

Simca Elysée máy Flash tình trạng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 36/20 Cách Mạng (Catton Hotel vào trái).

Bán gấp Taunus 12M de luxe máy, đồng sơn, nệm mới toanh chắc giá 750.000đ. Hỏi 164/28 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Cần bán 1 Volkswagen Microbus đồng, máy mới làm. Xem xe 41/2 Duy Tân Saigon hỏi ô. Vinh.

Toyota Corona Familial EH toàn hảo 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

T. Corona ED du lịch thật tốt, có Radio. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu Hijet EP. 9 nút, 1 đời chủ. [illegible] đang Familial [illegible] 145 [illegible] Nguyễn thiện [illegible]

Mazda [illegible] du lịch EI, 1 đời chủ ít đi chạy mới. [illegible] 147/56 Nguyễn th. [illegible]

[illegible] đi xa, [illegible] 282.000đ. Hỏi [illegible]

[illegible] 504 mới tinh

[illegible] LP. chín nút. Hỏi 58/1 đường Duy Tân.

BÁN RẺ HOẶC ĐỔI VESPA

Một xe Hoa Kỳ hiệu Buick Spécial kiểu thật đẹp. 4 cửa tiện làm xe đưa rước đám cưới, xe lô. Xem xe suốt ngày. Tại Garage Ngọc Hùng, số 8A Ngã [illegible] Phương Thủ Đức (EM 1214).

PEUGEOT 403 thiệt tốt Taxi Dauphine EB.7. Daihatsu EO.9... Origine cả ba đều bảo đảm tốt. Hỏi ĐứcThành Garage 84-86A Trần quốcToản ngang trường đua. cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Bán Ford 350 EQ... Xem xe 204 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán gấp Desoto 300 EP 96... (8 [illegible]) thùng hàng mới 1800 cây. 322/42 Thành Thái C.L.

Mua bán xe cộ

Cần : — Bảo hiểm.
— Lo giấy tờ sang tên.
— Thi lấy bằng lái xe.
— Thuê xe tạo giờ.
— Học đánh máy chữ.

Xin nhớ : **VẠN KIM**

Số 8 đường Lý Thánh Nguyên C.L. gần chợ Trời Kim Biên. chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt vẫn tiếp khách. Uy tín bảo đảm cho việc làm.

Bán 2 chiếc xe du lịch Mazda 1500 EH.8... giá 2.300.000đ. có Radio Cassette. Taunus 12M đời EC 830.000đ ít đi gởi Garage Hiệp Phát số 111/7E ngang Đức Chí Xa Cảng Xa Lộ gặp chủ thương lượng từ 14h đến 19h.

Citroen 11 Normale, cốp thật, máy, đồng, sơn, nệm, vỏ toàn mỹ. 495 Trần quốc Toản Chợlớn (qua khỏi Đường Công Trường. gần tới đường 46).

Bán Honda vận tải nhẹ máy sơn đồng hoàn toàn tốt giá 600.000. Hỏi ông Tân 233 Tôn Thọ Tường Cholon. xem xe từ 16g đến 22g (đi ngả sau trên lầu).

Peugeot 403. Vận tải nhẹ xe nhà thật tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Fiat 1300 bán rẻ xe thật tốt xem xe suốt ngày.Hỏi 271 Trương minh Giảng (gần nhà thờ 3 Chuông)

R10 rất ít đi, còn mới tinh như trong hãng. bán rẻ. 331 Lê Văn Duyệt Saigon. (Số cũ 309D).

2CV Fourgonnette NCE/EL, máy mới làm, đồng sơn toàn hảo. 5 vỏ ruột mới bán gấp. 212 đường Bắc Hải Chí Hòa Sg.

Cần mua nhiều xe Daihatsu, Mazda, Toyota loại pick up Cao Tùng 224B Pét us Ký Cholon (bến xe An Đông).

Vận tải Desoto dầu (600). EP (2 dầu) vừa hết Rodage. còn mới nguyên. Xem tại 205X bến Chương Dương Sg.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

MAZDA 1500SS - EO - 5

xe màu trắng sữa, máy lạnh origine, radio, cassette, cần tiền bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

VOLKSWAGEN VARIANT

EC.6... 9 nút có Radio Cassette Antena tự động xe còn mới tinh, ít sử dụng bán. Hỏi số 213-252/2 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Xe Pontiac StationWagon bán rẻ đời ED còn rất tốt. 232 Pasteur Saigon.

Bán 1 xe Desoto 300 Benne EP.95, 1 xe Traction 11N EP.69 Trung tâm tạm cư Phú Thọ góc trường đua ngang số 16 đường Lữ Gia.

Toyota Mark II vận tải nhẹ đời EO bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Daihatsu 1000 EI. vận tải nhẹ đầu dài và Vespa Sprint EI 479 Lý thái Tổ Sg

Bán Peugeot 203 Décapotable số máy 1 triệu 75 và Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn. Hai xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phông tên nước).

Toyota T.25 PU mui tole lưới sắt một chủ. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132.134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Toyota 800 Familial EH

Radio. An ten tự động ít đi. 494 Lý thái Tổ Sg.

Datsun 1000 PU. EO

mui bố băng. nệm còn mới toanh giá 1T.2 Volswagen Microbus EB băng nệm mới giá 700. Bán 1 trong 2 chiếc. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia Định (Ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

DAIHATSU 360 P.U EO

Cần bán rẻ xe thật tốt. do 527 Phan thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc.

Mercedes 220S đời EH có máy lạnh. radio antenne autom.sơn trắng, tình trạng tốt. Coi xe tại 81 Nguyễn Trãi Chợ lớn (gần trường học Bác Ái.)

Bán gấp Opel 1900L số EO 7 Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 51.796.

Bán thật rẻ xe Nash Rambler đi (350.000đ) đồng, sơn, [illegible] toàn hảo. Hỏi 7 lô 45 mặt tiền đường Vườn Chuối Sg.

Bán Jeep Carpot cao toàn hảo. 212/3 Trương Tấn Bửu P.N.

Mazda 1500 DL EH bán, 1 đời chủ. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán Taxi Peugeot 202 đăng máy mới làm hoàn hảo số hông 7178 xe đang chạy chủ lai lấy Hỏi 1S : Thức số 93/J Trại Gia bình Đầu bà Phước. đối diện đơn vị 3 quân trị trung ương đường Tô hiến Thành Saigon. Từ 12g-15g.

Sửa làm máy Cortina Taunus Vauxhall chuyên môn. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Lâm thợ máy.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương gần chợ An Đông Chợlớn.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Desoto Microbus

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

Xe bán hiệu International đời EH 6386 Vận Tải nặng giá phải chăng liên lạc tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

VOLKSWAGEN SPORT

mui sắp, hiệu Karmann Ghia, toàn hảo, kiểu mới nhất VN, số chín nút, giá 4 triệu 4. Hỏi bà Bảy 59 Lê Lợi Saigon Tel 23.561.

403 Berl NBV radio, hoàn toàn mới bảo đảm tốt hơn EA- EB bán thật rẻ. 93 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Mazda 1000 PU EI và EM toàn hảo. Hỏi 45 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán 1 Peugeot 404 vận tải nhẹ EO.45. 1 Jeep Willys cabot cao, hoàn hảo. 646 Trần quốc Toản CL. (gần văn phòng phường Bình Thới. xem xe ngoài giờ làm việc).

La Dalat kiểu 71

Kiểu mới nhất, máy khoẻ hơn. Volant xanh. số EQ..qua [illegible] ngay khi xin số được lựa màu,lấy xe trong 7 ngày trường hợp đặc biệt chỉ có 1 cái, bán rẻ 283/3 Trương Tấn Bửu P.N. Phone : [illegible]

203 Camionnette Peul hoàn hảo tốt nhất hạng 216 Lê quang Định, Giađịnh.

Daihatsu Pick up và du lịch ED... EP thùng tôn mui bố xe rất tốt hỏi 516B Thành [illegible] giờ làm việc.

Bán gấp 1 Mazda mui pickup đời EI 5 ngàn dặm 148/23 Bùi Viện Saigon

Volkswagen Microbus ED xe của Linh Mục sử dụng kỹ, tất cả còn origine, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Mazda 1000 EO mới đóng Familial. thể [illegible] đi điện chính. Xem xe suốt ngày [illegible]

SIMCA 1000 EE [illegible]

xe hoàn hảo, có quạt [illegible] thấy ưng ngay cần bán gấp [illegible] Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Fort — B[illegible] mới làm máy và sơn nệm mới. và 1 chiếc xe hơi Ladalat. Hỏi 40-42 đường Võ Tánh — Saigon.

Bán 1 Desoto du lịch đời 58, 1 Mazda 1000 PU đời EO Nhà mặt tiền 4m5x25m tiện đường xe và buôn bán mọi ngành ở Hương Lộ 15 Phú Thọ. Hỏi 416 Bà Hạt

P404 trắng EP chín nút, máy lạnh MarkIV, chỉ Super luxe, radio cass, ant. tự động, 3 loa Pionneers, máy toàn hảo.

Mercedès 190

đen, nệm đỏ, máy thật tốt, ít đi, xem xe vừa ý ngay. Tặng thêm phụ tùng origine : đèn lái signal... Hỏi 234 Gia Long Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Đi xa Bán gấp một 2 CV tình trạng hoàn hảo giá 700.000.đ hỏi 173 Phạm hồng Thái (GĐ) (Lê văn Duyệt nối dài) xem xe cả ngày.

Mazda 1000 EH

màu trắng nguyên thủy. Radio. Do nữ chủ nhân lái giữ kỹ Bán rẻ. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg.

365.000 Zéphyr Six máy sơn đồng mới 598/21 Võ di Nguy (25A Cư xá P.N. ngang sân Golf—căn cuối)

620.000 Honda (vận tải nhẹ) EO toàn hảo. Hỏi ông Tuấn 29 Hàn Thuyên giờ làm việc.

750 ngàn xe DS-19 tình trạng toàn hảo Hỏi Garage Tứ Hải 106B Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe du lịch

xe du lịch Ford Capri 1.600 GT số EP có máy lạnh radio đời 1970. Coi xe từ 12g-16g tại 171 đường Nguyễn Biểu Cholon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Peugeot 203 NBR— Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Microbus—Simca NBL.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

MƯỚN XE

«Giá rất cao, có thể chấn do các công ty ngoại kiều bảo thuê : XE DU LỊCH MICROBUS VẬN TẢI NHẸ, JEEP [illegible] Chi Lăng Gia Định. ĐT [illegible]

NHẮN TIN

«Thọ Tăng Tuyên Đức về gấp».

ĐẶNG VĂN ĐỆ

Chị Sáu Tuyết

Chị về gấp, tía đau nặng gia đình trông chị về, mọi việc thu xếp xong ở xa cho biết liên lạc bằng biên thư về cho Duyên 40/8/2 Nguyễn Khoái hoặc 60 Võ Tánh Đ.T. 93.072, xin 104.

NG. KỲ DUYÊN

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐôngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT.23417.

Mất chó Fox cái đen đốm vàng. Tên Noel. cao 40 phân, hàm dưới có 1 răng lòi. Ai tìm thấy xin đem lại 27/2 Hiền Vương. Xin hậu tạ.

XE · SCOOTERS

Bán xe Honda SS đen, máy dùm xi, mới tinh. Hỏi 19B Cao Bá Nhạ Sg (9h-12h, 15h-19h).

Vespa Sprint đời EI, đi xa cần bán gấp. 32/70 Cao Bá Nhạ Saigon.

XE ĐẠP LION D'OR chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long Saigon.

Tìm đâu ? Cần tiền nhượng lại 1 Honda dame thật ưng ý. Hỏi 363 đường Bà Hạt ngã Bảy Chợlớn, (gần chung cư Ấn Quang).

Honda dư dùng bán CB175-CB160. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Suzuki M12 rất ít đi, còn như mới, bán rẻ. 331 Lê văn Duyệt Sg (số cũ 309D).

Vespa Standard EE chắc giá 260.000đ. Liên lạc 171 Minh Mạng Cholon buổi sáng.

Honda dame C50, xe thật tốt cần bán gấp. Hỏi tại 462 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda dame xanh, còn tốt, giá 105.000đ. Hỏi 228 Chi Lăng Phú Nhuận.

Yamaha đàn ông, đời mới nhất bán rẻ. 109/11bis Trần khắc Chân Tân định.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán Vespa Rally 175cc kiểu mới nhất VN số EP.7... Honda Benly 90cc đời EP.6... mới hết rodage. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Lambretta cần bán gấp giá phải chăng Hỏi 216 Hai bà Trưng Sg.

Bán Vespa EN đời củ NAR máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Số 132 đường Nhựt Tảo Chợlớn.

Bán Lambro EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa Radio Đình Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Honda dame, SS-50, 71, Suzuki, Yamaha dame đời mới. Lambretta EA 7..., Vespa EJ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda C-50 Xanh SS67 Suzuki M12 mới toanh Bán rẻ Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Vespa, Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda dame thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda dame C50 còn mới bán. Số 402/146 Hòa Hảo ngã 6 Cholon kế quán tạp hóa.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 67 mới mua 139 ngàn, bán lại vì ít đi Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Lambro 550 3 bánh EP... 8 nút xe nhà ít đi cần tiền bán rẻ. 683 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền ChoLon).

Lambretta Special 150 mới tinh, đặc biệt 2 năm không xử dụng, bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Lambretta Spécial 150cc bán để đi du học giá thật rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

Sprint Vespa Sprint EI bán. 441A Hồng Bàng Cholon trong giờ làm việc và 539 Đồng Khánh ngoài giờ làm việc.

Cady bánh lùn sơn trắng bán thật rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

Honda C50. CL50. Suzuki M15 và Mini Lambretta bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Lambretta Spécial 150 số EE 1 đời chủ. Hỏi trường Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 CP50 xanh và 1 Honda dame xanh. Tất cả [illegible]. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán Vespa ba bánh ED 3788 toàn hảo giá 175.000đ. 53/55/4 Trần khánh Dư Tân Định hỏi ông Kiên.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bảy bán.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Nam Cộng Hòa, trong một bản thông cáo chung kết thúc trại hội thảo được tổ chức ở Vũng Tàu.

— Nguồn tin trong giới y tế Tân Gia Ba hôm nay đã thành công trong việc đổi giống cho một thanh niên gốc Hoa 24 tuổi hôm thứ năm. Đây là cuộc giải phẫu đổi giống thành công đầu tiên ở Tân Gia Ba và tại vùng này.

Bán 1 chiếc xe Puch rẻ. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (sau nhà thương Bình Dân).

Bán 2 Honda 1 C50 dame 1 SS50 tất cả đều tốt. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán Honda SS50 kiểu 67 còn mới. 34/9 Nguyễn Du Sg.

Bán hoặc đổi 2 xe 67. 2 xe C 50. 1 Mobylette (27.000) 1 Vélo (18.000) 1 CD50 Tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Vespa Sprint EP.7. lấy ra ở Hãng mới đi 37 Km Xe số 1 Saigon Giá Nhất Định 480.000đ Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia định.

Vespa Super EF.2 mới tinh bán. Tại 8 Sở Bông Thị Nghè.

Bán 2 trong 3 xe Vespa Sprint EI 78... Honda C50 dame và Sachs. Hỏi 260 Bến Nguyễn Duy Hưng Phú Q8 (276 cũ).

Bán Honda dame xanh rất tốt Hỏi 155 Ký Con Saigon hỏi ông bà giữ xe.

Honda 125 EH Bmwek Yamaha 100cc Honda S.90 Lambretta EE EF Vespa Super Standard EE ED EA Mini Vespa Honda 72 C50. 67-68-69. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Vespa EA.7... toàn hảo bán gấp thật rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Vespa Super EE.7 ..., Vespa 50, Honda PC50 còn tốt bán rẻ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Sprint EI 85. tình trạng thật tốt (430.000đ) chắc giá. Hỏi 149/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Vespa Super ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Yamaha đàn ông 50cc màu bordeaux. tình trạng toàn hảo. dư dùng bán gấp. Hỏi 43 Lý trần Quán (Tân Định) ngoài giờ làm việc.

Mini Vespa 50 1 đời chủ còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Cần tiền bán gấp giá hạ : 1 Mini Lambretta 1 PC-50. 1 SS67, 1 C50. 1 SS68. Tất cả toàn hảo. mua đi liền, giấy tờ đúng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ

TRÀNG AN

316B Võ Tánh Gia Định (xế cửa Building [illegible]) nơi sửa Honda 90. E300 [illegible] tin cậy nhất.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Mưu sâu kế độc để báo đại cừu

Tiểu Bảo nói :— Vương phủ rất nhiều cao thủ thị vệ và gia tướng, thế mà họ lại lẻn vào bắt được A Kha nhất định người đó bản lãnh phải là cao lắm.

Trần Viên Viên gật đầu :— Đúng thế, lúc đó Vương Gia giận lắm đã đem giết hai tên đội trưởng của đội thị vệ nội thành, cách chức Đề Đốc thành Côn Minh và viên Tri Huyện. Tìm luôn mấy ngày không ra tông tích A Kha, Vương Gia giận quá còn muốn giết người nữa, nhưng tôi can gián mãi mới được. Mười mấy năm nay tôi không được tin tức gì của A Kha cả, cứ tưởng rằng... rằng đã chẳng còn...

Tiểu Bảo trầm ngâm :— Thảo nào mà A Kha lại chẳng nói là họ Trần, thì ra nàng lấy theo họ mẹ.

Trần Viên Viên nghiêng mình thấp giọng :— Làm sao nó biết ? Nó... nó bảo thế à ? Ai nói cho nó biết.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Tên đại Hán gian đêm ngày nơm nớp lo sợ người hành thích, cho nên hắn đề phòng cẩn mật, người đó có thể vào bắt được A Kha, một chuyện còn khó hơn cả giết tên Hán gian ấy, như vậy ngoài Cửu Nạn Sư Thái ra nhất định không còn ai làm được...

Hắn bèn nói :— Có thể là người bắt A Kha nói cho nàng biết.

Trần Viên Viên gật gật đầu :— Đúng rồi, nhưng... nhưng tại sao lại không nói là họ.... họ...

Tiểu Bảo nói :— Không nói là họ Ngô à ? Hừ, họ của Bình Tây Vương cũng chẳng vinh quang gì.

Trần Viên Viên ngó ra cửa sổ ngẩn ngơ, y như không nghe thấy những tiếng đó của Tiểu Bảo....

Tiểu Bảo hỏi :— Rồi sau đó như thế nào ?

Trần Viên Viên nói : — Trong lòng tôi bao giờ cũng thương nhớ con mình, chỉ mong lòng trời thương xót sẽ có một ngày tái ngộ. Chiều hôm qua nghe từ Vương Phủ loan truyền tin tức bảo rằng Vương Gia bị hành thích trọng thương, tôi lật đật đến Vương Phủ thì quả có chuyện hành thích nhưng thương tích thì không có.

Tiểu Bảo giật mình : — Như vậy chuyện bị trọng thương là... giả dấy à ?

Trần Viên Viên nói :— Vương gia bảo rằng phải loan truyền như thế để cho bọn chủ mưu khinh động ông ta sẽ tung một mẻ lưới cho trọn ổ.

Tiểu Bảo thất sắc :— Như vậy thì là... chuyện giả. Đáng lý ta phải liệu trước rồi mới phải.

Trong bụng hắn thì lo nôn : Quả nhiên lão đã nghi ngờ mình dữ lắm rồi

Trần Viên Viên nói :

— Tôi hỏi ông ta thích khách là ai, ông ta không nói mà lại dẫn tôi qua bên phòng phía tây, tôi thấy một cô bé bị xiềng ngồi trên phản, không cần nhìn đến hai lần, tôi biết ngay đó là A Kha, vì nó giống y như tôi hồi trang tuổi nó. A Kha thấy tôi thì sững sờ, nhìn tôi chầm chậm và vụt hỏi :— Bà là mẹ của tôi phải không ? Tôi gật đầu và chỉ Vương Gia : Còn đây là cha của con đấy. A Kha lộ vẻ giận dữ :— Không, hắn là tên Đại Hán gian, không phải cha tôi, cha tôi đã bị hắn giết chết. Vương Gia hỏi :— Cha của ngươi là ai ? A Kha nói

— Sư phụ ta không có nói là ai, người bảo khi gặp mẹ ta rồi mẹ ta sẽ nói. Vương Gia lại hỏi : — Sư phụ của ngươi là ai ? A Kha một mực không chịu nói, nhưng vẫn làm lộ rằng nó vâng lệnh sư phụ nó đi hành thích.

Nghe kể bao nhiêu đó, Tiểu Bảo đã hiểu chuyện đến bảy tám phần, hắn biết sư phụ hận Ngô Tam Quế nhập xương nhập tủy, nếu chỉ tự tay giết chết Ngô Tam Quế cũng vẫn không nguôi giận, vì thế mới nghĩ ra kế độc mưu sâu để trả đại cừu. Bà ta bắt con gái Ngô Tam Quế, truyền thụ võ công để sai đi giết người cha ruột...

Hắn đứng dậy đi lại cửa sổ dòm ra gục gặt đầu : Đúng rồi, sư phụ từ trước không thích A Kha, truyền thụ võ công nhưng không truyền nội lực, vì thế tuy võ công cao, nhưng lại yếu xìu...

Nghĩ đến cách trả thù thâm độc của Cửu Nạn mà Tiểu Bảo phát rùng mình...

Trần Viên Viên nói :— Sư phụ của A Kha là con người mưu trí cao xa, rất căm hận Vương Gia cho nên bàng bao nhiêu năm ao bày kế sách. Thắng như A Kha giết chết được Vương Gia thì là chuyện tốt, nhưng nếu không giết được thì cuối cùng Vương Gia cũng biết kẻ thích khách chính là con ruột của mình, trong lòng nhất định sẽ vô cùngkhổ sở vìchuyện đó, khổ sở không chừng còn hơn bị hành thích giết chết nữa là khác...

Tiểu Bảo nói : — Bây giờ thì mọi chuyện coi như êm xuôi, A Kha không giết cha, gia đình cha con vợ chồng lại đoàn tụ, bà cứ nói tỏ sự tình cho A Kha biết có phải là thích thú quá không ?

Trần Viên Viên nói : — Tự nhiên là như thế, thật tạ ơn trời phật còn thương..

(Còn tiếp)

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sản mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon

Trước sợ nên ký

TIẾP THEO **H** TRANG 5

cũng có được sự «ủng hộ» của 100 nghị viên hoặc 40 dân biểu nghị sĩ, để chứng tỏ một phần nào uy tín của vị đó, khả dĩ có đủ tư cách ra lãnh đạo quốc gia. Và nếu nhà lập pháp chỉ muốn tạo điều kiện đồng đều cho mọi người có cơ hội ứng cử mà không cần đến số người hậu thuẫn, chắc chắn đã không có điều khoản này trong luật bầu cử, để ai cũng có thể ra tranh cử được.

Cuộc họp báo dần dần đi vào bế tắc rồi bế mạc luôn vì các nghị viên đã đỡ đòn không nổi trước các câu hỏi của báo chí về sự bất nhất trong lập trường của họ và lý do thầm kín của sự bất nhất đó.

Chuyện bên lề

Người ký tên cho ông Thiệu đã chủ tọa cuộc họp báo của ông Kỳ. Một câu nói nghe thật chối tai nhưng lại là sự thật. Dinh Quốc Khách mở ra lúc 14 giờ 30, các Nghị viên ùa vào giữa cơn mưa rào trong nắng, đó là câu nói chối tai thứ hai nhưng vẫn là chuyện có thật dưới trời miền Nam.

Báo chí đến đó đúng giờ Phó Tổng thống họp báo, vừa lúc cảnh dọn dẹp bàn ghế xảy ra, trong ồn ào có tin Phó Tổng thống không tới. 10 ông nghị viên đã ký tên cho ông Thiệu bèn chủ tọa cuộc họp báo thay ông Kỳ, một vài ông chủ tọa kê giấy trên thành viết diễn văn. ông Giám đốc Báo chí Phủ Phó đứng chống nạnh, đọc diễn văn cho các ông chủ tọa chép. Mọi chuẩn bị gấp rút rồi cuộc họp báo cũng xong, có nước ngọt bê ra và ông Phó Trương vĩnh Lễ, đứng trên bực thềm quay lưng vào phòng họp, ông đứng nhìn ra đường Công Lý như một người nhàn tản, ngắm cảnhđẹp trời sau cơn mưa mới tạnh.

Trên bàn chủ tọa, ông Nghị Hoàng Định Tử đeo kính đen trong phòng tối,đôi má phúng phính trắng nhờ đó mà nổi bật thêm lên, trông xa giống Cựu Hoàng Bảo Đại, bộ vệ lâm triều.

Một hồi sau, dường như đôi kính mát trong phòng dâm đó đã không thể dấu được chuyện rút súng dọa tài xế xe lam và hôm qua vừa bị Tòa Tối Cao bác đơn ứng cử, ông bèn lột kính xuống để dùng mắt thật nhìn anh em.

Ngồi chủ tọa thì đông, nhưng đã ký tên cho ôngThiệu rồi,nên các ông nghị im thin thít như ngồi phải cọc.

Nhưng cứ theo như mấy Ô. Nghị này thì 140 chữ ký cho ông Kỳ chỉ có 40 là đã ký cho Thiệu mà thôi, nhưng tính theo tỷ lệ mà ông Nghị kính đệm trong phòng chỉ biết thì của ông Kỳ thật bi quan. Nghị Tử cho biết trong 3 Hội đồng Saigon, Gia Định, Biên Hòa có 22 Nghị ký tên cho ông Thiệu.

Trên toàn quốc có 52 Hội đồng mà 3 Hội đồng khó chịu áp lực hơn hết có 22 chữ ký như vậy đã đồng cứ 1 Hội có 8 trự, nhân lên là 416 tên.

Coi như trên 400 thuộc phe bên mình, còn 100 để cho đến hai liên danh phe bên nó, thì có qua được cũng trốc vẩy.

Một câu hỏi quan trọng đã không được trả lời vì vai chánh không đến là tại sao không công bố danh sách 140 chữ ký cho dư luận biết.

Cuối phòng, Cựu Nghị Sĩ Phạm Nam Sách lửng lơ con cá vàng, lại cũng chỉ là người về đèn đỏ chuyến đua vào Diên Hồng, nên khó mà giúp được gì, trong cảnh nghèo đói chữ ký hôm qua.

Chỉ còn 96 phút phù du là hết hạn đút «đỡ măng» chiếm ngôi cao nhất nước, mà chữ ký thì bây giờ, phải ca lên từ miệng nam ca sĩ bảo hoa của lính tàu bay rằng: «Kỳ ơi, bây giờ em ở mô» ?.

Một tờ lịch rơi xuống, là một ngày qua đi, ôi bước thời gian sao mà... mau quá vậy.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

tiếng đồng hồ. Không lực Hoakỳ đã can thiệp và đã làm cho nhiều kho đạn của địch nổ tung. Tổn thất của đôi bên chưa được biết.

Cuộc hành quân phối hợp đang tiếp tục trong vùng này. Các toán tuần tiễu được phi cơ quan sát yểm trợ đã lục soát vùng chung quanh làng Prey Kry từ trước đến nay do Cộng quân khống chế và nằm ở một trong những giao điểm chính xuyên qua lãnh thổ KPC. Các binh sĩ KPC đã bắt đầu xây những công sự phòng thủ trên ngọn núi trông xuống ngôi làng để nắm chắc việc kiểm soát conđường xâm nhập.

Mặt khác, phát ngôn viên còn cho biết có 3 vụ pháo kích quấy phá của Cộng quân, nhưng không gây tổn thất. Ngoài ra Cộng quân còn hành quyết hai dân làng thuộc tỉnh Kompong Cham, một người đàn ông 50 tuổi và cậu con trai ông ta 17 tuổi.

Theo tin UPI, hôm thứ Sáu Cộng quân pháo kích vào hai vị trí KPC giữa ban ngày làm 20 binh sĩ KPC bị thương.

Phát ngôn viên quân sự, đại úy Chhhang Bông cho biết các vụ pháo kích nói trên đã nhắm vào một vị trí KPC tại một ngôi chùa bên ngoài Kompong Tham, một tỉnh lỵ ở cách vùng đồng lầy Cửu Long 115 cây số về phía Bắc.

Cuộc pháo kích vào ngôi chùa làm 15 binh sĩ bị thương. 5 binh sĩ khác bị thương trong cuộc pháo kích thứ Hai vào gần Kompong Speu.

Daihatsu đời EO có radio **Volkswagen** Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt.

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyênmôn lãnh bảo trì sửa chữa nhanh chóng. ĐT. 95.336.

Bán rẻ máy may Tanaco Japan 26.000đ 1 máy may Honda mới 26.000đ 43 bis Đoàn như Hoài gần Quận 4.

Bán 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Custon 400 lít và 1 máy ảnh Polaroi. Hỏi 165 Bùi Viện Sg

Bán rẻ 1 Frigidaire Hitachi 115 lít chưa dùng 1 Frige để rau tươi và trái cây 1 Freezer 800 lít Mỹ Quốc SubZéro để thịt đông lạnh và làm bia đặc xem đồ tại Siêu thị Khánh Hội 57 Lê văn Linh Quận 4.

Dư dùng bán lại 2 máy lạnh hiệu Whirlpool và 70 RK 2 ngựa Hỏi tại 112 Phạm đăng Hưng Đa Kao Saigon ĐT 95336.

HOA MAI – HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer. Máy Giặt. Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi. Sanyo, National. Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

28.000đ máy giặt Mỹ tròn 5k điện 110V — 39.000 máy giặt Sanyo 3k5 — 49.000 máy giặt National 4k5.— 65.000 máy giặt National 4k vắt xấy khô— máy giặt Zanussi Ý 5k điện 220V tự động— máy giặt Figidaire 5k điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần mướn gấp Compresseur 125 hay 600 CFM và máy bơm nước từ 1 tấn tới 2 tấn. Hỏi cô Phước 9 Trịnh minh Thế Saigon. Đ.T. 91.685.

Sửa Bảo Đảm Máy lạnh, máy giặt bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

20.000đ và 15.000đ Máy giặt Kenmore bảo đảm mới nguyên, bao sửa chữa. Hỏi 404 Lý thái Tổ Saigon (bến xe Lam Ngã Bảy). Số 171 Nguyễn Trung Long Mỹ Tho.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp ga, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National. Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). Đ.T. 95.671.

QUANG VINH TỦ LẠNH Đại hạ giá Các loại tủ lạnh Freezer National, Sanyo, Hitachi các cỡ, các loại máy giặt. Lò Gas đủ hiệu Nhật Bổn. Giao hàng tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

Máy giặt Ylanco 14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 454A Lê v. Duyệt Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. [illegible] kinh nghiệm [illegible] tại nhà.

TOYOTA DU LỊCH EI.6 Cassette Radio. 29 Thái lập Thành Saigon.

Bán xe 2CV Fourg. EB. toàn hảo. Hỏi 308 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm giầy Quang Minh.

Nhập ngũ bán gấp xe Hino Contessa toàn hảo đời EC. Hỏi số 98/3 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngã ba Ông Tạ, trước ngõ vào có hiệu ảnh Liên Nga.

X Toyota Mark II Hardtop 70 deluxe, kiến xanh, máy lạnh radio Ant tự động sơn trắng origine, mới đi 3500km. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Cạnh King Hotel).

TOYOTA CORONA P.U. đủ đồng Familial EH Radio thật tốt bán. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng.

FIAT 125 EO 8 dầu xe mới chạy 5 ngàn cây. Coi xe từ 13 đến 15. Hỏi 327 Phan thanh Giản Sg.

PEUGEOT 404 EI có máy lạnh, coi xe 13g-15 giờ. Hỏi 327 Phan thanh Giản.

DATSUN 1300 DE LUXE EI máy lạnh, radio, cartridge hoàn hảo. 258 Phan thanh Giản Saigon.

Cho Người VN thuê xe đủ loại Jeep du lịch, Pick-up Liên lạc Xuâncư 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Long Xuyên bán Fiat 1800 EA.8... giá 1.300.000đ. Hỏi 112 đường Quang Trung Đ.T. 108 Long Xuyên.

Toyota 800 du lịch EI.3... Radio Cassette toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 du lịch đời EI5. 9 nút, màu trắng, toàn hảo bán. Hỏi 273 Trần bình Trọng Chợlớn.

Renault 8, cuối EH, tableau và volant kiểu 69, radio Cassette, máy thiệt tốt. 692A Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (khu nhà sau Ty Thông Tin).

Renault 10 Bán R10 hoàn hảo số EI 9 nút 339/25A Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 403 du lịch số cũ NBW radio sơn mới, chủ lái, xe toàn hảo. số 589 BàHạt Cholon.

La Dalat đời EP.9... bán mới hết rodage, Xem xe tại số 4 đường Lê văn Hưu Saigon. ĐT. 93.337 (phía sau nhà thương Grall).

FIAT bán xe Fiat coupé Sport 850cc 1 chủ EI.6... Xem xe tại 115 Hiền Vương Saigon Tel. 24.965.

Daihatsu 360 PU EP EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

Jeep Capot bầu Chassislong mui sắt. Bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở dầy, sau đời EQ, mới nhất. EP.1 mui bố và mui tôn 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Volkswagen 1500 số X Bán hoặc đổi xe Jeep bô bầu. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Versailles đời chót, sơn đồng mới radio AM/FM quạt bán rẻ hay đổi P.U. Honda. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Corona đời 69 số EQ radio, Cassette tình trạng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

Taxi bán Renault. 4CV đồng sơn thật tốt. 31 Trần nhân Tôn CL.

Mazda 1000 PU mới nguyên xi chưa số, đem từ ngoại quốc về. Bán gấp rẻ 124. Nguyễn Hoàng Sg.

Toyota T-25 PU EO Toyota 800 PU EG tốt bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán Volkswagen Microbus ED toàn hảo, xe nhà, chủ lái Hỏi 45B Kỳ Đồng Saigon.

Bán Honda PK 360. EO.6, mui bố, chạy 12.000cs, xe toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Bedford Fami (vira) EF 9 nút, mới đẹp hơn Mazda 1000, bán thật rẻ. 574/2A Trần hưng Đạo Cholon.

2CV du lịch đời NBV (số EN) bán, máy, đồng, sơn, nệm đều mới làm thật tốt. Hỏi tại số 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán Jeep capot bầu EP máy, sơn, nệm đều mới, bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 International 1300 EG. 9 nút vận tải nhẹ thùng có mui sắn. 179 Bến Ng. Duy. gần Tòa Hành Chánh quận 7 Bình Đông

Toyota Corona P.U. Bán xe còn tốt đời EH. 138C Cách mạng gần cây xăng Tân Sơn Nhứt Bà Thọ.

Traction 11L máy11D cốp vuông thiệt có Radio Hỏi 115/25 Phát Diệm Sg.

Bán Simca 9 1958 dl Elyseé, Thames 350 NCE bảng kiến, Mazda dl 1500 số X 750.000đ 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2T97 máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán Peugeot 404 EC.. có radio máy lạnh ít đi. Hỏi số 5 Bùi Viện Saigon.

Daihatsu 360 Hijet EP mới nguyên. Cabine thùng Origine, chưa làm mui, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền) Cholon.

FIAT. 1500L. ED 3... Du lịch có Radio và quạt xe thật hoàn hảo, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA CORONA EI-8 Xe màu trắng Origine, radio Cassette một đời chủ. tình trạng còn như mới. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Bán 1 xe vận tải nặng. hiệu Ford F 6 đời EF. 195/12 Pasteur.

Bán Toyota Corona PU EH3 tại 12A Cao Thắng SG.

TOYOTA CORONA DL Bán rẻ EG9. Xe còn mới, có radio Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc.

BORGWARD bán thật rẻ còn tốt. Hoặc đổi bỏ xe Vespa. Xem xe suốt ngày. Hỏi 479 Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Dương Công Trừng).

Daihatsu đời EO có radio **Volkswagen** Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 196 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt.

P403 vận tải nhẹ ED 6.. 207/1 đường Tự Đức Saigon (góc Mạc đỉnh Chi).

Mazda 1200 EO còn mới nguyên bán 133/2 Chi Lăng Gia định.

MAZDA 1500 EO FAMILIAL Xe nguyên xứ, màu trắng, máy lạnh Origine, Radio cassette xe mới như trong hãng bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ? Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán Chevrolet du lịch 1965 giá 212.6 máy số thường Máy ít đi còn mới. Đồng mới nguyên. Sơn trắng. 6 vỏ mới hàng trắng. Radio cassette tự động. Máy lạnh. 492/2 Hồng Thập Tự Sg.

Peugeot 203 Radio Cassette máy hộp số đời lại 403 hỏi 241 Phan đình Phùng

Préfect NBO Simca 1000 EB, Corona EI, Mazda 1000 EI. Mazda 1200 EI V.W Karman EA. 403-EB thiệt. Nhận gởi xe và địa chỉ dẫn khách tận nhà. Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Sg).

Đăng bộ sang tên Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhựt, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Bán gấp 1 xe vận tải hai tấn rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

PLYMOUTH 55 EN có Radio. 29 Thái lập Thành Sg.

Jeep cabô bầu bán, mới làm máy 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota T.25 đời EI **Volkswagen** Microbus đời EG toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Taxi Dauphine bán, còn toàn hảo. Hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ hành chánh).

Datsun 1300 tình trạng như mới, ít đi, chủ tự lái, Radio tự động. bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ hơn dưới 1000cc hay Pick-up. 43 Bùi quang Chiêu Sg.

Bán Ford-Thames xăng loại chở hành khách đồng máy còn tốt 199X Bến Chương Dương SG.

Mazda 1200 du lịch màu trắng EI.8... bán. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon.

P.403 đời BU đã đổi số EL. Xe ít đi, thật toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 76E Thiệu Trị PhúNhuận (qua cống xe lửa số 6 T. M. Kỳ, quẹo mặt độ 200m).

Fiat 125, EH, 9 nút Radio màu trắng nệm đỏ hoàn toàn tốt, vì ít đi bán, 376 Lý thái Tổ. (ngã Bảy) Saigon.

Mazda 1000 EH deluxe, Peugeot 203 số máy 1T85 (đời NBR) 2 xe toàn hảo. 760A Bến Hàm Tử (Cholon).

ID EO màu trắng, mua tại hãng mới đi 20.000km. Hỏi ông Hùng Điện Thoại 50.034.

Hết ưu phiền vì ống bấm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Daihatsu PU 360 EO-I. EP tốt bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

SỬA 2 CV chuyên môn sửa 2CV—3CV, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

Corona Deluxe Bán xe Toyota Corona Model 67 mang số EQ... Tình trạng còn như mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải Giờ làm việc.

Bán Mercedes 220S ED Radio máy lạnh Mazda 1200 EI.6... cả hai hoàn toàn tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xe bán dư dùng bán lại 1 xe Ford Microbus Taunus đời EA mới sơn, máy móc, đồng toàn hảo. Hỏi số 1017 Hậu Giang Chợ Lớn.

NHẬN SANG TÊN XE Xe phế thải, số T, X, NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT : 90.564.

Jeep Ca bo bầu thật hoàn hảo 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

Honda TN360 EP.7 nệm, mui bố tuyệt đẹp cần tiền bán rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc). 210 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon.

2CV Fte EB1 kính quay bán 480.000đ. Ô. Hải 36/11 Cô Bắc Sg. (từ 6g—7g tối).

Bán 1 xe LaDalat số EQ đã làm mui cửa nệm toàn hảo bán giá dưới hãng coi xe 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Ford 2,5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

Bán Toyota Corona Mark II EO giá 1.400.000đ. Hỏi 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Carpot cao -|- Himan du lịch -|- Hino vận tải nhẹ 60 Lê đại Hành, bên hông phải BV Chợ Rẫy.

Mazda SS đời EI Radio, máy lạnh, màu trắng. **TOYOTA P.U** đời EH. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Benne Bán 1 xe Benne hiệu Dodge 600 EP, 1 đời chủ (tự lái) Hỏi vựa gạch cát Văn Ngọc 80A Hương lộ 14 Gia định.

Bán 1 Toyota Corona Familial EH .. ít đi, 1 Taxi NBU đời mới. Tất cả còn mới nguyên. 202A Lê quang Định GĐ.

Anglia du lịch, còn nguyên thủy, có Radio, mới ông trả 730.000đ thương lượng. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Opel Rekord, 2 cửa, NBU (EM). Hỏi trường Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Ford du lịch đời EK2444. Hỏi 26C3/A Nhất Linh Gia Định.

650.000đ bán gấp 1 Daihatsu EP 156 Trịnh minh Thế, Khánh Hội (hỏi cậu Phong).

Citroen 11 cốp vuông BN. 009 Lô S-Chung cư Minh Mạng Chợ lớn.

Bán 1Ford Bronco EE9 còn mới Nhà 135 Hồng Bàng C.L

MÁY TỦ LẠNH

Bán bàn Bi da Bán Bida băng Pháp có sẵn Quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi Bổn hiệu có xe giao bàn tận nhà. Hỏi Bida ThanhBình 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Sửa chữa tại nhà Quí vị Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer, Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :

HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Bán Freezer năm Westinghouse 420 lít chủ dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Chợlớn.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ. Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Cần bán 1 máy điều hòa không khí nửa ngựa hiệu Westinghouse, xài điện 110 rất tốt. Xin hỏi 16 đường Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường. Ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh TV National, Sanyo, Sharp Sony (16'-17'-20'-12) bếp gaz, máy giặt. 44 Lê quang Định (gần chợ Bà Chiểu).

PHOTOCOPY còn mới hiệu 3M tự động bán rẻ(70) giấy chụp 1 đồng 1 tờ mua bao nhiêu cũng có máy chữ Việt xách tay hiệu Olivetti Lettera bán rẻ Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán rẻ 1 máy làm kem bọt của Thụy Điển còn tốt. 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Courroie Teteron Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo, không phải thứ giả Singapore xài mười hôm là hư (trông gần hệt thứ Tokyo). Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG. Giá 600đ.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L 1 máy giặt hiệu Whirlpool tự động. Hỏi 331/56 Trương minh Giảng Saigon.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

HỢP ĐOAN

26 Nguyễn văn Thoại CHOLON
Đ.T. 37.405

Sửa chữa, bảo trì các loại máy lạnh. thiết trí các hệ thống lạnh, công việc nhanh chóng, bảo đảm, lãnh giao tại nhà, lấy công làm lời, giá hạ.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢI

HÀNG RẺ QUÁ ! Tại sao rẻ ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn : Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer. Nồi nấu cơm. Máy say trái cây : đủ hiệu của Nhật Bổn. **VẠN LỢI** 30 Trịnh h. Đức Giađịnh (hông LăngÔng).

MÁY RĂNG - BÁN Còn nguyên thùng. Bán trọn Bộ, xài Tự động gồm có 2 Cầm mài răng 1 xài hơi và nước 2 xài giây thường đẹp và rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Máy điện từ chữa bệnh phong thấp còn mới bán. 538 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders, một ngựa rưỡi, 220V toàn hảo giá 160.000đ. Hỏi 620 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Ronéo điện Photocopy mới 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Máy đánh trứng cầm tay hiệu 2 tô. Máy xay trái cây, Car Stéréo tuyệt hảo. mới nguyên trong thùng. giá rẻ. Hỏi 315/10 Hai bà Trưng Tân định.

Máy ảnh đi Mỹ về, cần tiền bán 1 máy ảnh Kowa còn mới (mua ở Nhựt). Hỏi Th/úy Vệ QCTP số 81 Chi Lăng Gia Định.

Bán rẻ máy kéo Caterpillar D 342 có P.T.O. Cummins 335CV có P.T.O Compresseurs Frick 8x8 và Vilbrequin mới. Một cái cầu vô nước khuông và ra nước đá tự động hiệu Surely còn trong thùng. Ở Việt Nam chỉ có một cái duy nhất. Bán từ món. Xin hỏi 137 Trần Bình Trọng ngang nhà thờ Chợ Quán. ĐT số 50.797.

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 250L bloc origine 1 Honda CD 50 hỏi 83 Bùi bửu Nghĩa Chợ quán vòng phía sau lên lầu 1.

Bán máy trị tê thấp còn nguyên thùng. Hỏi 115 Trần bình Trọng Saigon.

Máy thêu hiệu Necchi kiểu mới bán. Hỏi 496 Phan thanh Giản Sg.

Máy thêu Necchi bán. 102 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ.

Bán máy chụp hình Polaroid kiểu 340, ít xài. Hỏi KK11 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Tủ lạnh 300L Hot Point. Bloc Origine đang dùng bán rẻ. Hỏi 444 Phan đình Phùng.

Bán gấp 2 máy lạnh Carrier 1CV5 Gibson 2CV tình mới nguyên. 472A cũ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Freezer Italy 600L Origine loại năm 95 ngàn đồng Akai 1800 Cartige SD 2 Loa Pioner 90.000đ Panasonic Stéréo 35.000 đồng. Hỏi 731A đường Nguyễn Duy (Quận 8) Chú Văn hớt tóc.

MÁY RĂNG Bán rẻ, và có ghế ngồi. 905 hẻm 9 Cư Xá Trương Minh Giảng.

Giá hạ 1 lạnh hiệu Deltex (Italy) 180 lít chưa xài và 1 Tivi Denon, 3 loa 19 inch cửa xếp. 591 Trần quốc Toản Saigon (số cũ 273).

Bán 2 máy Ammonia Compressor Frick 7x7 còn nguyên thùng Hỏi 148 Pasteur Sg. ĐT. 25.685.

A Vendre Spectrophotomètres Universel Coleman, neuf 100o/o. Power sup. Const. Volt. 24 acces., Cells, Ecrans pr calibrage, Fluorimètre, néphélomètre, Epais Manuel Procédure dosage compt. Sulfamides, Amines, Abumine etc. S'ad. tel 90.124.

Tủ lạnh GE 235L 65.000 11 Phan Ngữ (Dakao).

Canon FLEX .R.M. F 1.8/50 và TéLé F : 100/2 cả 2 loại Super-Auto Do : 119/101 Cộng Hòa (NANCY)Hẻm Café Thiệt Tâm (Giá Nhã nghề : 37.000đ)

1 Air Conditonneur 1.5 HP. 220 V Toàn hảo Hỏi tại Frivico 199 Phạm ngũ Lão Saigon

Máy Carem Surely bán máy cà rem Surely 424 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đông Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Tủ Lạnh Rẻ Của Nhựt hiệu SANYO 120l 150l (47-75) National 120l—140l (53-67) Hitachi, Toshiba 120l — 140l mới cũ đủ loại, xả tự động bao gấp có hóa đơn mới đến số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

THẬT ! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Bán 1 môtơ 1/4 ngựa mới, 1 máy thâu băng National 4 track mới, 1 xe PC còn rất tốt. Hỏi 604A/97 Ngô tùng Châu GĐ (vào hẻm kế bên trại gia binh Ngô tùng Châu 100m nhà cuối hẻm).

Bán gấp máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders 18000 BTU và 1 cái 1/2 ngựa hiệu GE cả 2 đều origine. 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ, mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xả bông sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

Frigidaire và Hotpoint 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn và 90 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (cổng Ba Xếp)

Bán máy kem bọt Sweden và các loại máy kem cây. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

FEDDERD 1,5 và 2CV điện 220 volt còn mới bán.425/6 Phan đ-Phùng SG. Tél.90381.

Bán gấp tủ lạnh National mới, bán 72.000đ, tủ lạnh Sanyo 150l 70.000đ. TiVi 19 in 50.000đ, tủ lạnh 90l 40.000đ, Tivi Panasonic, Radio 2 băng FM 40.000đ tất cả trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

MÁY BAN áo len, hư có chuyên viên sửa chữa mua bán máy mới cũ, xin mời lại tiệm Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Saigon ĐT 94228.

11 TIẾP THEO TRANG 1

— Việc đương kim Phó Tổng Thống bị các ông tỉnh trưởng làm khó dễ trong việc thị thực chữ ký và việc Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu bao thầu hết các chữ ký giới thiệu để tố cáo âm mưu gian lận của nhà cầm quyền trong các cuộc bầu cử nghị viên Đô, tỉnh, thị.

PTNDCBGL đã đưa ra 3 điểm tuyên cáo sau đây:

1)— Cực lực lên án âm mưu gian lận bầu cử của nhà cầm quyền Nguyễn Văn Thiệu qua việc loại trừ tập thể Sinh viên và đương kim PTT là những thành phần chống gian lận bầu cử.

2).— Kêu gọi tập thể sinh viên vì tương lai dân tộc, vì danh dự quốc gia không đi thụ huấn QSHĐ từ tháng 8 đến tháng 10 để tích cực tham gia các phong trào chống gian lận bầu cử của nhà cầm quyền sẽ sử dụng trong kỳ bầu cử tới.

3) Đòi hỏi nhà cầm quyền Nguyễn văn Thiệu từ bỏ âm mưu gian lận bầu cử để tránh những xáo trộn do sự phẫn uất của quần chúng.

Guồng máy...

14 TIẾP THEO TRANG 1

đặt viên đá đầu tiên và do hội Liên Trường xây cất. Liên trường khởi sự là hội ái hữu của các College Cần Thơ, Mỹ Tho, J.J. Rousseau và Pétrus Ký nhưng nay Hội đã trở thành một khối áp lực chính trị có nhiều thế lực.

Ấn Quang lên tiếng

TT Thiện Hoa Viện Trưởng Ấn Quang hôm nay lên tiếng cho rằng Liên Danh «Song Minh» có nhiều hy vọng đắc cử, nhưng sự đắc cử này còn tùy thuộc vào cuộc Bầu Cử tháng 10 sắp tới có gian lận hay không.

Khi một ký giả yêu cầu bình luận về sự tranh chấp giữa hai nhân vật lớn hiện nay, Viện Trưởng Ấn Quang cho biết theo Thượng Tọa, «vấn đề đó không làm cho ai xúc động cả mà dân chúng vẫn bình tỉnh xem hai ông lớn này tung chưởng ra sao». (AT)

INOX CHỐNG SÉT MỤC VÀ THẤM NƯỚC

Một hợp chất mới có tại V.N, nhưng đã rất thông dụng tại Mỹ-Nhật vì 2 đặc tính:

Chống Sét Mục và Thấm Nước (cả nước biển)

Xịt quét vào thùng xe, tường, trần Carton, lưới muối, đồ kim khí, ghe thuyền, tàu bè, mái nhà tôle v.v... bảo đảm 100o/o.

84 Võ Tánh SG ĐT: 93.044 — 168 T.T. Bửu SG — 35 Pasteur Đàlạt

Tổng Phát Hành: 288 Hòa Hưng (Khám C. Hòa

Cần Đại Lý Toàn Quốc,

WANTED

Air Conditioning — Refrigeration Mechanics
And Motor Re-winders, Local National.
NORWINCO: 12, Hong Bang
Ph. 922 - 3.274

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT: 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- ✱ REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱ Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

1 TIẾP THEO TRANG 1

rằng: Trái lại, chính sách của Nixon về quan hệ với TC «không những chẳng giúp gì cho hội đàm ở Paris mà còn đưa hội nghị này vào chỗ bế tắc.»

Đài MTK tiếp đó đã tố cáo Mỹ đang trả lời đề nghị 7 điểm của CSVN «bằng cách tiến hành những bước leo thang xâm lược ở ĐD» để cuối cùng sẽ đưa Mỹ đến những thất bại nặng nề.

Đều có hạ giá hội đàm

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AP).— Tòa Bạch Ốc đã phủ nhận những ý kiến của 1 vài nguồn tin cho rằng Hoa Kỳ đang bất động tại các cuộc hội đàm Ba Lê để chờ đợi kết quả các cuộc bầu cử tại VNCH.

Tham vụ báo chí phủ Tổng Thống ông Ronald Ziegler hôm thứ sáu đã tuyên bố rằng vị trưởng phái đoàn thương thuyết Mỹ là ông W. Porter sẽ sang Paris nhận lãnh chức vụ trong một ngày gần đây nếu có thể.

Ông Ziegler đã không chịu ước đoán ngày giờ nhất định về việc ĐS Porter tựu chức, nhưng ông đã dứt khoát phủ nhận việc cố ý trì hoãn.

Tham vụ báo chí phủ Tổng Thống nói rằng «Chúng tôi không có dụng ý coi nhẹ cuộc hội đàm, mục tiêu của chúng tôi là thành đạt tiến bộ». Ông tuyên bố thêm rằng TT Nixon xem đại sứ PhilipHabib, người tạm thời đảm nhiệm côngtác sau khi đại sứ David Bruce rời Paris và trong khi chờ đợi đại sứ Porter đến, là người có nhiều khả năng. Ông nói: «TT có nhiều tín nhiệm đối với ông và không thấy vì lẽ gì mà các cuộc thảo luận không thể được tiếp tục».

Hội đàm sẽ ngủ

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AP) — Mặc dầu có lời cam kết của phát ngôn nhân Bạchcung Ronald Ziegler là hòa đàm Balê vẫn diễn tiến như thường lệ nhưng cảm nghĩ ở Hoa thịnh Đốn là với việc ĐS David Bruce ra đi, hòa đàm Balê sẽ quamột «giấc ngủ» cho đến ngày bầu cử ở VNCH 3-10 tới.

Người ta nghĩ rằng Hoakỳ sẽ trả lời đề nghị 7 điểm của VC vào lúc thích hợp và nội dung chắc chắn sẽ tùy thuộc vào các cuộc tiếp xúc mật chắc chắn hiện đang diễn ra giữa đại diện Bắc kinh và Hoa Thịnh Đốn để chuẩn bị cho chuyến du hành lịch sử của TT Nixon sang Hoa Lục.

12 TIẾP THEO TRANG 1

tranh chấm dứt để về nghỉ chân khỏe. Tuy nhiên, ông vẫn lập lại chủ trương hòa bình tại VN phải thỏa mãn được 4 điều kiện là độc lập chính trị của Miền Nam Việt Nam, vẹn toàn lãnh thổ, bảo đảm tự do dân chủ, và kiến tạo một đời sống ấm no cho toàn dân.

T.T. Thiệu có vẻ gay gắt chỉ trích dư luận quốc tế không hiểu rõ nội tình Việt Nam, bị Cộng Sản lừa gạt, «rồi cứ bảo ông Thiệu hiếu chiến, không chịu chấm dứt chiến tranh». Ông nhấn mạnh: «nếu ta khôngchiến thắng Cộng sản, thì đương nhiên CS thắng ta».

TT Thiệu cũng ra chiều mai mỉa các tay chủ bại, ngụy hòa, «mới vừa thấy TC cười duyên với Mỹ là vênh râu lên nói [illegible] rồi, xong rồi».

Ông nói tiếp: «rồi cái gì? Việc người ta thì người ta lo. Công việc tại VN là công việc của mình. Mới thấy người ta cười duyên với nhau là đã hô hoán lên là thôi đừng đánh nữa. Đó là những thằng chủ bại».

T.T. Thiệu nhấn mạnh: «Người lãnh đạo quốc gia phải biết cương quyết, biết thuyết phục đồng minh ủng hộ mình. Nếu tôi đón gió, trở cờ, chủ bại, thì VNCH đã mất từ lâu rồi».

TT Thiệu nói thêm: «Tôi không thể vô trách nhiệm như những người đó, không thể ngây thơ, không thể nhầm lẫn, không thể đem quyền lợi tối thượng của quốc gia để phao phí, xài sang như vậy được».

TT Thiệu cũng tiên đoán, Trung Cộng chắc chắn sẽ đề nghị Mỹ rút quân khỏi Á Châu và để TC thay Trung Hoa QG tại Liên Hiệp Quốc. Ông tiết lộ rằng ông đã nói với người Mỹ, nếu Mỹ chấp nhận các điều này mà không có sự đổi chác tương xứng, thì sẽ hết sức thất lợi cho Thế Giới Tự Do và cho riêng Hoa kỳ.

TAE - KWON - DO

Võ Đường Hwa-Rang-Kwan
199 Lê Văn Duyệt Saigon
GIÁM ĐỐC: Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC Đệ 3 Đẳng
Vô Địch VN và Á Châu tại Hong Kong năm 1969.

- ● Song đấu tự do — phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.
- ● Có Võ Sư Đại Hàn Cao Đẳng phụ trách

KHAI GIẢNG lớp mới vào ngày 5 tây mỗi đầu tháng

RADIO - T.V. Thái bình

99 Cao Thắng Saigon ngang Ciné Đại Đồng ĐT: 92.801 — 90.994

- ● Nhân dịp khai trương cửa hàng với số Radio TV không lồ mới nhập cảng về đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá thật rẻ.
- ● Kính mời quí vị đến với THÁI-BÌNH nhất định quí vị hài lòng.
- ● Có xe giao máy tận nhà, có đầy đủ phương tiện để phục vụ quí khách hàng, có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị.

THÁI-BÌNH kính mời.

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN:

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại: 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Trinh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Ảnh Nghệ Thuật màu và đen trắng. Gấp theo quí khách 6x9: 10đ Thế Kỷ Ảnh Quán 121 Phạm hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell ngã sáu SG 20m, phía trước nhà may Saigon.

Bói bài Khoa Học xem chỉ Tay, Coi Tướng Bà Mỹ Hoa 298 Lý Thái Tổ Sg.

ANH EM TAXI CHÚ Ý
(Hậu tạ 1000đ)
Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v.v...) tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

RỪNG HÀNG THÊU TAY
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt, Có bán tại
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Cửa sắt một dân thợ Campuchea hồi hương tập trung tại 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Chuyên làm đủ loại cửa sắt, đẹp, bền, nhiều kiểu mới lạ với toàn sắt ngoại quốc.

Nem nướng, nem nướng
Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đổi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn, Thức ăn Việt 500 — Tầu 750.
QUÁN TRÚC
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

THẨM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)
21-6-71 Dịp khai trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý Bà quý Cô trong 1 tháng.
CẨM LỆ tu nghiệp ở Nhật về có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. ĐẶC BIỆT: thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp-Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.
CHUYÊN TRỊ: Các loại mụn nám tàn nhang, muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, làm tụng những nốt ruồi và mụn cóc. Có thợ chuyên môn uốn tóc, và chải theo khuôn mặt, trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có phòng nằm lại máy lạnh), nghỉ ngày thứ hai.
(CẨM LỆ kính mời

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh, Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Phòng răng Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Benedent của Mỹ, không đổi màu răng, giá phải chăng, việc làm rất nhanh, giao tận phòng răng. 128 bis Cao Thắng Saigon, 14h30 — 22h.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ đến lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

Chú ý Chú ý
Nhà hàng Khải Hoàn mới khai trương ngày 17-7-71 với giá bình dân ở số 67 Đường Tôn Thất Đạm khách bên tiệm cơm thố Chuyên Kỳ Saigon Đặt biệt nhiều món nhậu Hấp dẫn
1- Salade Ruisse Thập Cẩm
2- Gà Rôti.
3- Nghêu đúc lò.
4- Bò con đúc lò
Chủ Nhân Kính mời

Mách Giúp
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt), mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Sở Giao Tế USACO
UNITED SERVICES AGENCY
227 Phan đình Phùng Sg
góc đường Lê văn Duyệt) ĐT.90608
Bảo đảm 100o/o lấy ngay: Giấy sống chung — Hôn thú — Thông hành Xuất ngoại — Cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất! Chủ nhật và ngày lễ xin mời đến 833F (lầu 1) Trần Hưng Đạo Saigon.

HỒNG LIÊN
Thần bài cào
Tướng số Tử Vi
Sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh GĐ. đã mở lại Văn phòng coi tướng số và Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật SG, số 005 Lô E. Tại Đại lý Butagaz Shell kế Chi Cảnh Sát, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp Chỉ huy, tướng lãnh, Sĩ quan Tổng Trưởng, Giám Đốc, Thương gia, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước những công việc sắp tới. Trân trọng kính mời.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 3 TRỤ SINH MẠNH

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Đầu Bò Đầu Người.
HADZER KN số 5988

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON
Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho [illegible] Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc: Pháp, Anh, Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư từ kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Quốc Tế Du Lịch
SAIGON TRAVEL BUREAU
177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận
Đ.T. 41.537
- ● NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- ● HÔN THÚ VIỆT-MỸ (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- ● Hợp thức hóa con riêng của vợ
- ● KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG để xuất ngoại làm việc.
- ● Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thù lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

Cần thầy giáo hay cô giáo lành nghề để kèm 1 em về Francais Algèbre, géométrie lớp 3e xin hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần gấp 1 cô mẫu giáo Anh, 1 cô mẫu Pháp chuyên nghiệp. Hỏi 131 D Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần Giáo viên dạy tư gia trung học và tiểu học Hỏi 261/64/7D Trương minh Ký GĐ.

Cần họa sĩ vẽ phòng ca nhạc 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Cần 10 người giúp việc nhà, giữ em, nấu bếp, lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Đan Len cần nhiều thợ đan có máy Công việc làm quanh năm. Hỏi 47/2A1 đường Tân Hóa Phú Lâm (Q.6 Sg).

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giữ em. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà và rành giặt ủi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Pharmacie Cần một cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi nhà thuốc gác Triệu Đà 86 Triệu Đà Cholon.

Cần 1 người tài xế xe du lịch kinh nghiệm và đứng đắn. Hỏi 264H Trương M Giảng Sgon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở. Hỏi Nguyễn văn Thoại 90, 96B Phú Thọ cũ.

Đ.Ả. Sóng Việt sẽ tuyển chọn 6 nữ 4 nam học viên tài tử, Đ/K ăn ảnh. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc 260C Trương M. Giảng Sg chiều 3-5giờ.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 677 Phan T. Giản (ngã bảy)

Cần 1 tài xế xe du lịch Huê Kỳ hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi tại 35B Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 nữ y tá đứng tuổi xin liên lạc với cô nhi viện An Lạc 116 Nguyễn đình Chiểu, Tân Định Saigon.

Dịp may hiếm có Quán nhậu thật đẹp sang trọng cần 2 bếp ông/bà lương cao có chia lời ở luôn 472A cũ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người bếp rành nghề lương cao 2 bồi bàn tuổi 14,15 trở lên. Hỏi Quán Trang Thanh Thanh 147A Nguyễn Lâm.

Cần tuyển
Nam nhân viên giao hàng Saigon Qui Nhơn, biết Anh ngữ có điều tra An ninh. Hỏi 39 Yersin phòng 1, Saigon.

Cần 1 người đứng làm trên phòng trồng răng và 1 người thợ phụ làm răng giả. Hỏi 836 Phan đình Phùng Saigon.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần thêm thợ sửa Vespa và Lambretta lương hậu từ 15.000đ-20.000đ.

Cần tài xế lái xe nhà và nhiều thợ may quần trang địa chỉ 188 Phan văn Trị Gia Định.

Cần 1 chị bếp 1 chị bồi người Nam, lớn tuổi, hiền thật thà không rành việc miễn, và 1 em trai độ 14 tuổi 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Công ty kỹ nghệ lớn
Cần tuyển dụng một nam thư ký biết Anh văn, nhiều kinh nghiệm về kỹ nghệ tàu, xuất cảng, nhập cảng có phương tiện di chuyển. Lương hậu. Đơn viết tay và hồ sơ thật đầy đủ, gởi lại Đông Hải Công ty, hộp thơ 2359 Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ luôn áo thật giỏi và một người làm việc nhà. Hỏi 18 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 Lead Guitar dưới 15tuổi Hỏi ông Sơn 157 Công Lý Saigon.

Cần gấp mấy cô gái chạy bàn nhà hàng Đại Hán đường Trương M. Giảng Saigon 264/G Hỏi ông Ly.

Cần 1 tài xế Lamb đưa rước hành khách có giấy hành nghề Liên lạc tại 169 Gia Phú Chợ Lớn.

Nhà Hàng Hưng Đạo Hồng Kông 134 Trần hưng Đạo Saigon cần tuyển dụng một số Cô hầu bàn người Việt, tuổi từ 18 đến 25, chưa có gia đình, duyên dáng và [illegible] thiệp, lương hậu. Hỏi trong giờ làm việc.

Mời gấp 1 ông hay bà tính tình trung hậu để điều khiển 1 Bar VN có ngoại kiều chia lời 50o/o điều kiện [illegible] ở ăn tại chỗ Hỏi ở Trung 281/26 Ng v Thoại từ 15giờ.

Cần thợ thêu máy hiệu Necchi làm phụ hiệu dư máy cần bán. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

Cần gấp 3 người bồi lương hậu. Hỏi 16A Phan Tôn.

Cần thợ điện để chăm sóc cửa hàng lương tháng. Hỏi buổi chiều tại 539 Phan thanh Giản Sg.

Xưởng dệt cần
người trưởng phòng nhập cảng, rành về nhập cảng và biết [illegible] kinh nghiệm lâu năm, một tài xế xe du lịch rành máy móc nhiều thợ sửa máy dệt thợ dệt Satin Nylon và thợ giữ máy phát điện 35 KVA. Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên chưa biết sẽ được dẫn dắt Hỏi Quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

Tìm việc thanh niên ngoài tuổi Q.D. Đỗ tại Pháp (xưa) cử nhân luật, giỏi Pháp văn, khá Anh văn đứng đắn, hoạt động tìm chỗ nhận tập sự luật sư B.I.V Báo chí V.P Công ty thương mại, kỹ nghệ trung tâm nghiên cứu Chính trị, kinh tế, xã hội V.V... L/L AIP.130 hoặc D.1.21.440 trong giờ làm việc.

Cần 01 em bé từ 13 tới 16tuổi giúp việc với tính cách gia đình phải biết chút ít nấu nướng. Hỏi 8 sở bông Thị Nghè.

Cần gấp 2 cô thêu ngắn 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp nhiều cô massage kinh nghiệm và trẻ đẹp đi xa và đã làm cho Đại Hàn rồi. Hẻm 17 số nhà 21C Nguyễn Thông Saigon cuối Bộ Công Chánh xin hỏi bà Matta.

Cần gấp thợ luôn áo dài thật giỏi 1 cô thợ phụ biết ủi đồ. Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

Cần nhiều thợ ráp áo dài rành nghề Hỏi Nhà may Ngọc Lan số 451 Bà Hạt Cholon.

Nữ tài xế ngoan lái giỏi cần tìm việc. Hỏi cô Điệp 1011 Trần hưng Đạo ĐT 37201.

Cần 3 người
1 (người Bắc) chỉ nấu ăn 5000đ 1 tháng. 1 bế em 4080đ 1 tháng. 1 giặt quần áo, coi nhà sạch sẽ và các em Lớn đi học 4000đ 1 tháng. 114 Ngô tùng Châu Gia Định (phía trên ngã ba chợ Cây Quéo).

Cần 1 người giúp việc nhà nấu ăn trên 36 tuổi thật thà, thiện nghệ. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

Cần 1 người giúp việc và 1 người giữ em, mạnh khỏe Hỏi 322/62Đ Phan đình Phùng Sg.

Cần một người thợ đồng làm thùng xe hơi, không lành nghề miễn đến, lương hậu. Hỏi 347 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 3 đến 6 giờ chiều.

Quán Mỹ Linh nhượng lại phần bán đồ nhậu cho người rành nghề điều kiện dễ dàng địa điểm tốt. Hỏi 163 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Quán Lạc Phùng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 49 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc, 2 cô chiêu tiệm Hương Oanh 42 Ng văn Thinh Saigon

Cần 2 em gái từ 16-17. Hỏi tiệm giầy Lady 135 Ng Huệ Saigon.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon có người chỉ dẫn.

Cần [illegible] lành nghề. Hỏi [illegible] thành Tôn Sg sáng trước 8giờ, chiều từ 19giờ.

Cần 6 cô bán quán nhậu, lương cao. Hỏi quán [illegible] Xa lộ ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua gặp chủ buổi chiều.

Hảng thầu Nguyễn Hữu Xếp, cần tuyển thêm gấp 5 nam thông dịch viên để làm tại Đà Nẵng, 2 nữ thông dịch viên làm tại Saigon. Địa chỉ liên lạc 489/19 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 tài xế đứng tuổi lái xe vận tải nhẹ biết rành đường trong đô thành và vùng phụ cận xin hỏi 10 Bis Hiền Vương.

Cần gấp thợ sắp chữ nhà in, thợ chạy máy Pidale và máy Chang Yung và 1 thư ký quen việc nhà in có học lực tương đương tú tài. Hỏi nhà sách Quảng Thuận 352 Võ di Nguy P.N.

Cần thợ máy điều hòa không khí Central điều kiện: 1) trên 5 năm kinh nghiệm. 2) nói và viết tiếng Anh Nhiệm sở tại Saigon. Hỏi tại Xuyenco International 13 Bạch Đằng Gia Định.

Cần nữ thâu ngân duyên dáng giỏi tiếng Mỹ thợ thêu thợ may (alteration) tất cả phải có phiếu ĐT an ninh để làm việc tại căn cứ Mỹ Biên Hòa. Hỏi 23 Phan châu Trinh Gia Định.

Nhà may Phượng
Cần thêm 1 số thợ may áo dài Raglan thật khéo, lương cao, tập sự xin miễn. Hỏi nhà may Phượng, 335 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 em gái
16, 17 tuổi, chịu khó khoẻ mạnh làm việc nhà và 1 người biết nấu ăn. Hỏi tiệm trà Đông Kinh 195 Trần Quốc Toản (trước mặt chợ Cá Trần Quốc Toản Saigon).

Cần 1 thợ cắt, 1 thợ ráp âu phục phụ nữ thật giỏi. hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Cần người giữ em lương tháng 6.000đ. Hỏi 476/2 Trương minh Giảng (trước nhà Thờ Vườn Xoài).

Cần 2 cô thợ may đồ chợ giỏi ở xa bao ăn ở. Hỏi 449 đường Gia Phú Cholon.

Cần người trông tiệm điện và thợ kẻ, dây điện. Hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Cần 1 người bếp giỏi, biết nấu đồ ăn Việt, lãy cang tốt và người bồi phòng. 54 Đặng Dung Tân Định.

Cần tài xế chuyên lái xe số tự động. Hỏi số 3 đường Hàn Thuyên (hông nhà thờ Đức Bà Saigon) từ 1 giờ chiều.

Cần 2 trai hoặc gái, chạy bàn thạo và việc vặt lương hậu ăn ở luôn trong nhà không thạo miễn đến. Tiệm Hằng Phát 381 đg Hai bà Trưng Tân Định.

[illegible]

Gà bán 50 con gà đen, giống tốt mới bắt đầu đẻ. Đi xa cần bán. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Gà Central
PILCH thịt
BROWN NICK đỏ
về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy, chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không bao giờ Brown Nick đỏ Central, để trứng vàng, vỏ ống vàng, bảo đảm đẻ trên 90 o/o. Địa chỉ: nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholớn.

Gà [illegible] Bư bằng, không bao [illegible] giống hiếm rất tốt, [illegible] nâu, to đẻ sai (240-280 trứng 1 năm) 10 tuần 680đ 7 tuần [illegible] chắc giá. Hỏi bà Thuận 2 Cư xá [illegible] thanh Nhân Gia Định (sau trường Hồ ngọc Cẩn).

Gà SCALA
Gà thịt: Pilch và Arbor Acres. Gà đẻ: Babcok. Nổi tiếng: dễ nuôi, nặng cân, mau lớn, đẻ sai, trứng lớn màu vàng. Giá rẻ. mua tại NGỌC MINH 158 Petrus K. Saigon (bến xe Vĩnh Bình).

Piano bán 1 Piano «Gulbransen» (Đức) kiểu mới nhất, mới tinh hảo, sang trọng, độc nhất Saigon. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

QUÁN NHẬU **Thùy Linh**
Xin mời quý khách hãy đến
THÙY LINH QUÁN
- ● Nơi thanh lịch mát mẻ
- ● Đủ các món nhậu đặc biệt
- ● Sẽ làm hài lòng quý khách

50/5 (hẻm 2) Lê văn Duyệt Giađịnh gần cầu Bông
Chủ nhân kính mời,

« ĐĂNG »
Văn phòng Giao tế Nhân sự. 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên giới thiệu việc làm và người làm. Hiện nay có rất nhiều người làm đầy đủ khả năng và giấy tờ tùy thân. Nơi đáng tin cậy, giải quyết nhanh chóng kết quả như ý

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Bán gấp tủ hàng 2 tủ lớn và 4 quầy kính 5 ly để mở tiệm may và tiệm điện. Hỏi 34 Trần quang Diệu Saigon.

Ai muốn làm nấm hoang?
Kỹ thuật mới, dễ làm, lời nhiều, phải có vườn ở Biên Hòa hay Long Thành D.T. 99.860, Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Piano «Gaveau Paris» tiếng thật tốt, toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

MUỐN MỞ TIỆM HÌNH
Xin liên lạc CÔNG TẠO
Chuyên [illegible] ảnh nhà [illegible] máy [illegible] cải tiến bán sỉ. [illegible] 121 Cửa [illegible] Muối [illegible] Giang Saigon.

NHÀ MAY
THẨM-MỸ
674 Phan đình Phùng (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ) áo dài tay [illegible] (công 400đ) áo đầm, áo kiểu [illegible] tây, luôn cả tiền, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi chờ. Việc làm kỹ lưỡng.
Chủ nhân kính mời.

Bán bàn Bi Da
Bàn Bi da bằng Pháp, có cần quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi bàn hiệu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình, 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán Lò điện bánh mì hiệu SS Junior type 545. Hỏi: Tiệm kem số 81F Lê quang Định Gia Định suốt ngày.

Chật chỗ bán gấp 1 số tủ le 1 số gỗ, 1 sườn nhà sắt và 1 máy phát điện 5kg watt. Xin hỏi Cô Hiền điện thoại 25.528 hay 86 Lê Lai (trong giờ làm việc) Sài Gòn

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Coi đúng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (xóm dầu) Khánh Hội, Saigon.

Cơm gia đình
Đưa tận nhà, ngày 6 món, đồ ăn luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ 22.500đ và 32.000đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương M. Giảng Saigon.

Xe hàng nhận chở hàng đi các tỉnh hoặc dọn nhà kỹ lưỡng, bảo đảm. Do 44/16 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà, Việt Long, 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

Piano Yamaha bán. Hỏi ô. Sương 33A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Ghế hớt tóc, kệ, gương, máy sấy v.v... dẹp tiệm bán lại. Hỏi 424 Lý thái Tổ Saigon.

Nhận may áo dài
giá bình dân [illegible] áo Raglan. 102 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ đủ chất có máy [illegible] thợ nhanh chóng. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mời tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được [illegible] khi Quý Vị [illegible] phòng — Nhất là [illegible] không tốn thời giờ. [illegible] là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời giờ [illegible] tại Việt Nam.
- — Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- — Hôn thú (theo chồng về nước)
- — Khai sinh (hợp thức hóa [illegible])
- — Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

INOX ??? 200đ
Bảo đảm được xe hơi, nhà lầu, xe gắn máy bền mới mãi mãi. Mời quý ngài đến số 168 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

Bận việc không có người trông nom, cần bán gấp 1 số heo giống heo con rặc dòng Duroc. Hỏi 252 Gia Long Sg.

Lưới mùng Nylon khổ 2m. Hỏi 33 Trương tấn Bửu Cho'on mới.

Bán gấp đồ nghề uốn tóc. Hỏi 2289/lô N/4 Cư xá Trương minh Ký G.Đ. (lò heo đi thẳng vô).

Piano Yamaha hàngmới **Organ** giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bán giấy in họa đồ **Ozalid** cỡ 1m10 và 0m75. 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán Sỉ nhiều giầy dép phụ nữ. Tiệm giầy Kim Oanh 135B4 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

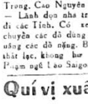
Ghế hớt tóc
Bán rẻ 10 ghế hớt tóc còn tốt. Việt Anh 47 Lê Lợi Saigon.

Cơm tháng 6000đ mỗi ngày 6 món đưa tận nhà. Hỏi số 150/34 Yên Đỗ.

Cần bán 1000 Fûts còn tốt tại Đà Nẵng rất tiện vô đồ kim khí phế thải để xuất cảng. Hỏi cô Phước 9 Trịnh minh Thế Saigon, ô. Kiệm 158 Bạch Đằng Đà Nẵng.

CHỞ HÀNG DỌN NHÀ
— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus di chuyển các đồ dùng quí giá. Có xe ủi các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.1 21.554.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Lịch
D. LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Tận Tâm Và Nhanh Chóng
Nhận làm hôn thú xuất ngoại. Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung khai sanh. Hỏi Mỹ Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

112 BÀ HẠT CHỢLỚN
Café giải khát, đặc biệt, tiết canh vịt (buổi chiều).

Hoán bổ về Saigon
Quê ở Đàlạt, phục vụ tại Saigon, cần hoán chuyển với các bạn. TT ở KBC 4027 có CNQS 735, 2 b [illegible] 1. Xin liên lạc TS Trần văn Khuâu, KBC 4553 hay ĐTQS 32.115.

Bán nhiều tủ đứng cây và bàn, giường sắt cần lấy, giá từ từ 2.500đ-6.000đ. Tại 32/11A Xa Lộ mặt tiền cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái.

Bán 1 tủ áo, 1 bàn ăn và 4 ghế, 1 lò gaz, 2 tủ lạnh 150L mới nguyên, 1 Radio Grundig Do nơi 25/5 Ngô tùng Châu G.Đ.

Bán 1 đồng hồ đeo tay đàn ông hiệu Oméga, có ngày, có hóa đơn, kiểu 71, đẹp, mới tinh. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Piano của Pháp, tiếng rất tốt, giá 180.000. Hỏi ông Quang, 873/80 Trần hưng Đạo (buổi chiều).

Cơm tháng Bắc, mỗi phần 6000đ gia đình 15.000đ-20.000đ. Món ăn thay đổi mỗi ngày. Hỏi 230A2 Cư xá Đại học Minh MạngNgã Sáu CL

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay. 147 Bạch Đằng G.Đ.

Giúp công chức kiếm thêm tiền, ngoài giờ làm. Hộp thơ 2170 Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- ● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
- ● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân
- ● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- ● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thật ra cuộc hội đàm có xuống giá thật. Bởi vì chẳng những chỉ có ý kiến Mỹ rút trường phái [illegible] có và đúng đắng trong việc nhậm chức của trưởng phái đoàn mới. Sự xuống giá còn có một nguyên nhân lớn hơn : thông cáo chung Mỹ-TC về chuyến viếng thăm Bắc Kinh vào năm tới của TT Nixon. Bản thông cáo đã ngắn ngủi chỉ bằng 1/7 của đề nghị 7 điểm mà Thị Bình công bố hôm 1-7 tại Balê, nhưng đã làm cho dư luận không còn nhớ 7 điểm là gì mà chỉ chú ý tới hình ảnh Mao trạch Đông tươi cười bắt tay Nixon.

Thế nhưng nếu cuộc hội đàm công khai tại Balê có xuống giá thì cuộc hội đàm kín đáo ở một nơi nào đó có thể lại đang lên giá. Sau khi thông cáo chung Mỹ-TC được công bố thì phản ứng của CSVN : ngoài phần than vãn tình đời đen bạc, còn có phần thiết thực «muốn được thương lượng thẳng với Mỹ hơn là qua trung gian xã hội chủ nghĩa». Lập tức Mỹ gián tiếp khuyến khích bằng cách công bố ý định đi Bắc Kinh sớm hơn dự liệu, nghĩa là thúc dục : lẹ lên kẻo không kịp. Lời khuyến khích đó do Mỹ đưa ra nhưng TC không thể không tán thành : Nếu mà CSVN thu xếp sớm được thì bề trên cũng đỡ mang tiếng thế này thế nọ chứ có sao ?

Thành ra bề ngoài thì thương thuyết bị coi là xuống giá nhưng bề trong thương thuyết có thể phải được coi là giá cả đang lên thang. Hai cuộc bầu cử sắp tới ở Miền Nam giữ một vị thế khá quan trọng trong cuộc thương thuyết đó.

CHÍNH LUẬN

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

một Bộ trưởng hướng dẫn tới Ulan Bator thủ đô Ngoại Mông vào tháng 8 tới. Đây là phái đoàn Nhật đầu tiên được phái qua Mông Cổ. Hai nước Nhật – Mông cổ không có liên lạc ngoại giao.

ĐÔNG KINH — Một nhóm chuyên gia địa chấn đã khuyến cáo nhà cầm quyền thành phố Đông Kinh rằng một cuộc động đất lớn ở Đông Kinh có thể tàn sát đến 560.000 người mà phần lớn sẽ bị chết cháy nếu xảy ra vào lúc bất ngờ.

VẠN TƯỢNG. — Thông tấn xã Lào Presse, cơ quan thông tin của chính phủ Lào, hôm thứ Năm đề nghị rằng chính phủ Ai Lao, với sự viện trợ của một đại cường hãy mua lại á phiện do các người dân miền sơn cước sống ở Bắc Lào sản xuất như kiểu Thổ Nhĩ Kỳ.

NAM VANG: Ông Sop Chhong đệ nhị phó thủ tướng kiêm tổng trưởng kinh tế và tài chính Khmer hôm thứ Năm đã đệ đơn xin từ chức.

AUCKLAND. — Hôm nay, hàng ngàn người ở khắp các thành phố Tân Tây Lan đã tham gia các cuộc biểu tình phản chiến lớn nhất tại Tân Tây Lan để phản đối chiến tranh VN.

BELGRADE. — Lần đầu tiên, một người theo Hồi Giáo, ông Dzemal Biedin được tấu làm Tân Thủ Tướng liên bang Nam tư.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

viếng thăm Hoa Kỳ nhân dịp dự Đại Hội đồng Liên Hiệp Quốc. Bài báo viết «Tổng Thống Mỹ đã phản ứng dứt khoát về đề nghị của Nga và ông chỉ muốn cứu xét các vấn đề một cách không chính thức và không muốn nêu các vấn đề cụ thể ra thảo luận».

Đại sứ Nga thời đó, ông Dobrynin được biết là Bạch cung muốn trì hoãn cuộc họp thượng đỉnh do Nga đề nghị. Vì Hoa kỳ cho rằng một cuộc họp sau đó một tháng sẽ không được chuẩn bị kỹ lưỡng và chắc chắn không đem lại các kết quả cụ thể.

Tin mừng

Được tin mừng Ông Bà NGUYỄN-THÚC-QUỲNH làm lễ thành hôn cho Trưởng Nữ là :

Cô NGUYỄN-BÍCH-HẰNG (Sinh Viên)

đẹp duyên cùng :

Dược Sĩ NGUYỄN-TIẾN-ĐỨC

Thứ Nam ông Bà NGUYỄN-HỮU-SINH.
Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 10-8-1971.
Xin thành thật chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

— Ô. Bà ĐẶNG-VĂN-SUNG
Ô. Bà NGUYỄN-THÁI-LÂN
— Ô. Bà ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ô. NGUYỄN-TÚ

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin Ông Bà ĐẶNG-VĂN-ĐÍNH làm lễ vu qui cho Trưởng Nữ

ĐẶNG-THỊ LAN-PHƯƠNG

kết hôn với Cậu

TRẦN-THANH-LÝ

Trưởng Nam Ông, Bà TRẦN-THANH-SỬ, vào ngày 3-8-1971 tại Montréal (Canada).

Thành thật cầu chúc Cô dâu, Chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà PHẠM-SANH
Công Ty Kỹ Nghệ Tín Phát
Công Ty Thương Mãi Phát Lợi Thành
328, Phan Thanh Giản, Saigon

Thông báo

Hội Đồng Giáo Sư Trường Trung Học Tư Thục LÊ-BẢO-TỊNH

Nhận định rằng tình hình chưa cho phép nhà trường mở cửa lại vào ngày 2-8-71.

Vậy kính xin quý vị phụ huynh học sinh chỉ cho con em đi học lại, khi chúng tôi có thông báo mới.

Ban Đại Diện Giáo Sư

THÔNG CÁO

VIỆN ĐẠI HỌC HUẾ cần tuyển dụng 1 Nam Thơ Ký có bằng Tú Tài hoặc THĐNC, hoặc 1 Nam Thơ ký Đánh Máy và 1 Tùy phái để phục vụ tại Văn Phòng Liên Lạc Viện Đại Học Huế tại Saigòn. Ứng viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch, hạn nộp đơn kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 15-8-1971. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại VP/LL Viện Đại Học Huế, số 3 Công trường Chiến sĩ Saigon trong ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 30-7-1971

Phân Ưu

Đau đớn được tin : Y Sĩ Trung Uý **LƯU-VĂN-NGÃI**,

Trung Sĩ

TRƯƠNG-THANH-HƯƠNG

đã tử nạn trong khi thi hành công vụ tại Ban Mê Thuột, ngày 27-7-1971.

Toàn thể anh em Đại Đội Quân Y Nha Kỹ Thuật, Sở Liên Lạc cầu chúc hương hồn Y sĩ Trung úy được sớm về Đất Chúa.

Phân Ưu

Được tin

THÂN-PHỤ

Thiếu Úy TRƯƠNG-VĂN-NHỨT, vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Thiếu Úy NHỨT và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá TRẦN-ĐÌNH-KHA
cùng toàn thể SQ -|- HSQ -|- BS thuộc
Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Ông BỬU-VIÊN, Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng, vừa mãn phần.

Xin thành thật Phân Ưu với Ông Phụ Tá cùng tang quyến và cầu xin anh hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-ĐĂNG-HẢI
Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

TỔ HỢP HỢP TÁC XÃ CHĂN NUÔI
62, đường Trịnh Minh Thế
SAIGON — Điện thoại : 23.173

THÔNG BÁO

Chiếu theo phiên họp ngày 23 tháng 7 năm 1971, Văn Phòng Tổ Hợp Hợp Tác Xã Chăn Nuôi Toàn Quốc trân trọng yêu cầu quý Ông Chủ Tịch Hợp Tác Xã Chăn Nuôi và Tổ Viên **gấp liên lạc với Văn Phòng Tổ Hợp** : 62, đường Trịnh Minh Thế, Saigon để biết chi tiết về việc đóng tiền mở ngân khoản và ký quỹ thuốc Thú Y và PREMIX kỳ tháng 3 và tháng 4 năm 1971, theo số lượng đã được phân chia trong phiên họp.

Nếu quá ngày 4 tháng 8 năm 1971, quý Hợp Tác Xã nào không đóng tiền, chúng tôi coi như tự ý khước từ việc xin nhập cảng thuốc và PREMIX kỳ này. Mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét

Saigon, ngày 29 tháng 7 năm 1971
Tổ Trưởng Tổ Hợp HTXCNTQ.
Chủ Tịch HTXCN. Thành Hưng
NGUYỄN-THANH-XÃ

Cáo Phó

Tin cùng bà con biết :

Ông BÙI-MỘNG-VŨ (tức Ông C[illegible]O-NHÌ)

Tạ thế lúc 2g chiều ngày 29-7-71 (8-6âl) tại nhà số 197/6 Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8g sáng ngày Chủ Nhật 1-8-71 tại Nghĩa Trang Trung Việt Ái Hữu (Gò-Dưa) Thủ Đức.

BÙI-GIA VĨNH-THẾ TƯƠNG-TẾ-HỘI

Phân Ưu

Được tin buồn,

Ông TRẦN-NGUYÊN

(Chủ hiệu buôn TRẦN-THÀNH-PHÁT)

từ trần tại tư gia 63 Gia Long Phan Thiết.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến. Kính chúc hương hồn Ông Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thái Tư Khải
Đào Thị Thanh
Nguyễn Tuyết Mai
Dương Thu Minh

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ THÂN-SINH

Ông BỬU-VIÊN

Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng

thất lộc tại Huế.

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Phụ Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ông, Bà CHÂU-MINH-BA

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý Hội Đoàn, Quý Cha, Quý thầy, Quý Nữ Tu
— Quý vị Tướng Lãnh, Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà
— Cùng thân bằng quyến thuộc đã dâng lễ, cầu nguyện, tận tình an ủi giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và dự lễ an táng

Cụ Phêrô Juse

Nguyễn-Đình-Phương

tức

Cụ HÀN-THẢNH

Hưởng thọ 75 tuổi

Tại Nghĩa Trang Thanh Minh Tương Tế Tân Sơn Hòa ngày 26 tháng 7 năm 1971.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ, chúng tôi xin muôn vàn cảm tạ.

Tang gia đồng khấp bái

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc . Thân Mẫu, Nội Tổ chúng tôi là :

Cụ LÊ-THỊ-TÀI

Hưởng thọ 91 tuổi

Từ trần tại tư gia số 19 đường Quang Trung Biên Hòa ngày 29-7-71.
Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 4-8-71 lúc 11giờ.

Thay mặt tang gia
NGUYỄN-VĂN-CƠ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quí Thầy, Quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu phúng điếu và tiễn đưa :

Bà THÁI-VĂN-ĐÔN

n.d. LƯU-THỊ-GƯƠNG

Pháp danh DIỆU-THANH

từ trần ngày 25-7-1971, hưởng thọ 73 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Kiến Hòa.

Chồng : THÁI-VĂN-ĐÔN
cùng các con, dâu, rể và các cháu nội, ngoại

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin nhân thành cảm tạ : các vị Tướng Lãnh cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Quý vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, điện tín, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của con, chồng và cha của chúng tôi là :

Cố Đại uý LA-THÀNH-HAI

Cựu : Sĩ Quan BCH/BĐQ
Cựu : Quận trưởng quận 9 Saigon
Sĩ Quan Trung đoàn 54 Bộ Binh.

Thất lộc ngày 15-7-1971 tại Saigon, Hưởng thọ 47 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Thân Mẫu : Bà Quả phụ La Thành Thân
Vợ : Bà Quả phụ La Thành Hai và các con.
Đồng Cảm Tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Cha già Cường,
— Cha Sở và quý Cha họ Tân Định
— Cha xứ Tam Hiệp
— Quý Cha và quý Đại Đức Tuyên Úy
— Đô Đốc TL/HQVN và Phu nhân
— Các SQ bạn hữu và các đoàn viên thuộc quân chủng Hải Quân,
— Các SQ bạn hữu thuộc Bộ Quốc Phòng và Nha Quân Pháp,
— Các SQ thuộc Tòa án QSMT vùng I
— Các bạn thuộc Hội Ái hữu Trung Linh và Hội Ái hữu Hải Hậu,
— Các Hội đoàn Công giáo địa phương
— Các quý vị quan khách, cùng thân bằng quyến thuộc đã đến [illegible] viếng, phúng điếu, phân ưu, đọc kinh và tiễn đưa linh cữu của [illegible] Anh, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ Giuse BÙI-VĂN-[illegible]ỰC

(tức Cụ Tổng Giực)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

CAMRANH

Vì không trông nom được nên bán :

Một Cơ Sở làm Bánh Mì với Lò Điện cỡ lớn đầy đủ máy móc, dụng cụ và Nhà, đất tại Trung Tâm Thị Xã. Hiện đang khai thác có lời khả quan.

Xin hỏi : 12, Đường Hòn Lớn, Nha Trang.

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sẵn đề xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa. Kính mời quý vị đã đến mà không gặp chủ.

Khuếch trương kinh-tế nước nhà,
Việt-Nam Thương-Tín thiết tha góp phần.

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

Trụ sở trung ương: 17, BẾN CHƯƠNG-DƯƠNG_SAIGON

TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM

Con gà ấp trứng vàng

CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG

Thông cáo

KẾT QUẢ RÚT THĂM KỲ 35

— Tổ chức ngày 5-7-1971, tại Trụ Sở Trung Ương Việt Nam Thương Tín, số 17, Bến Chương Dương, Saigon, với sự tham dự của một số đông Trương Chủ và dưới sự thị chứng của Ông Thừa Phát Lại LÂM-VĂN-SÁU.

— Được coi là May Mắn, các Trương Mục Tiết Kiệm mở trước ngày 6-4-1971 và có mang ba số tận cùng là :

401 507 và 560

— Kỳ này có tất cả là **193** Trương Mục Tiết Kiệm may mắn.

— Các Trương Mục Tiết Kiệm may mắn nói trên được quyền chia hưởng tổng số tiền lời phụ 2o/o thuộc đệ nhị tam cá nguyệt 1971 là :

VN đ. 12.912.183

theo tỷ lệ tiền lời chính 8o/o của mỗi T.M.T.K. may mắn.

— ĐÁNG ĐƯỢC CHÚ Ý, có 3 T.M.T.K. may mắn sau đây :

■ **TMTK số 481.401, mở tại Chi nhánh ĐAKAO, gởi chẵn 1 triệu đồng, được chia : 1.353.207 đ**
■ **TMTK số 300.507, mở tại Chi nhánh CHOLON, gởi suýt soát 1 triệu đồng, được chia : 1.325.460 đ**
■ **TMTK 97.560, mở tại Chi nhánh NHATRANG, gởi non 1 triệu đồng, được chia : 1.210.444 đ**

và 30 TMTK may mắn khác tại Trung Ương và các Chi nhánh được chia từ 100.000đ đến 580.000đ

— Bảng phân chia tiền lời phụ nói trên đã được niêm yết tại các ghi sê TMTK «CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG» và các Trương chủ may mắn đã được thông báo bằng thơ riêng với lời chúc mừng thân ái của VIỆT NAM THƯƠNG TÍN.

Cải Tiến Quan Trọng Kể Từ Ngày 1-8-1971

■ **TIỀN LỜI TĂNG từ 10 o/o lên 12 o/o gồm có :**

— 9o/o lời chính và 3o/o lời phụ rút thăm. — hoặc 12o/o không tham dự rút thăm.

— Tiền lời chỉ tính trên kết số tối thiểu từ NGÀY 6 ĐẾN NGÀY 25 HÀNG THÁNG, tức là chỉ cần TIẾT KIỆM TRONG VÒNG 20 NGÀY là được TÍNH TIỀN LỜI CHO SUỐT 30 NGÀY.

Trương mục kết thúc sau ngày 25 vẫn được trả tiền lời cho tháng đó.

— Số TMTK MAY MẮN được TĂNG TỪ 3 lên 10 cho mỗi 1000 TMTK tham dự, bằng cách RÚT NGẮN 2 CON SỐ CHÓT (thay vì 3 lần 3 con số chót). Trương mục kết thúc giữa tam cá nguyệt trước cũng được tham dự rút thăm.

— MỞ SỔ và GIỮ SỔ chỉ cần 500đ mà thôi.

— Trong tương lai gần đây VIỆT NAM THƯƠNG TÍN sẽ công bố một thể thức TMTK mới. Đó là TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM ĐỊNH KỲ 3 THÁNG VỚI LÃI XUẤT VÔ CÙNG HẤP DẪN

Gởi tiền "TIẾT-KIỆM CON GÀ"
Vốn hằng nguyên vẹn, lời ra bội phần.

---

400 đ.

Sang Băng Nhạc

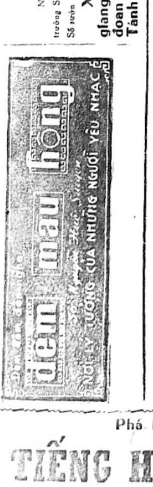
17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy. Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac. A 4010.S — Cassette Teac Stéréo. Nơi thâu băng chiều chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến :

22577A Phan Đình Phùng SAIGON

Chuộc Xe

Nữ sinh nghèo vừa mất xe Honda dame C50 màu xanh trong trường Sư Phạm Saigon lúc 10 giờ 30, ngày 21-7-71. Số máy 427724. Số sườn 043798. Số đăng bộ SB6292B.

Xin trọng thưởng 50.000đ. đúng luật giang hồ cho ai chỉ dùm hay cho lại. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc 96 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.709.



đêm màu hồng
NƠI Ý TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Trường Thánh Thomas Thông Cáo

Chiếu theo đề nghị của **HỘI-ĐỒNG GIÁO-CHỨC** trong phiên họp ngày **29-7-1971**. Ban Giám Đốc Trường **THÁNH THOMAS** quyết định đóng cửa Trường cho đến khi thuận tiện.

Ngày học lại sẽ được thông báo sau.

BAN GIÁM-ĐỐC

TƯỚNG xử TƯỚNG

Tướng Phản Bội ?
Tướng Cách Mạng ?

Tài liệu Tối Mật về Cách Mạng 1-11-63 do chính người trong cuộc trình bày sự thật trên báo

CÔNG-LUẬN

TỪ 1-8-1971

Kính mời bạn đọc tham dự CUỘC THI BẦU CỬ TỔNG THỐNG nhiệm kỳ 71—75 do CÔNG-LUẬN tổ chức từ 29-7 đến 12-8-71 với nhiều giải thưởng đặc biệt.

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

7 Kép, Bến-Chương-Dương, SAIGON

Thông - Cáo

Kể từ ngày 1 tháng 8 năm 1971, Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp và các Ngân-Hàng Nông-Thôn trên toàn quốc sẽ tính tiền lời Trương-Mục Tiết-Kiệm và tiền lời ký thác định kỳ như dưới đây :

(A) Trương-Mục Tiết-Kiệm

— Không xổ số	: 12o/o một năm
— Có xổ số	: 9o/o một năm
— Lời dùng để xổ số	: 3o/o một năm

(B) Trương-Mục Định-Kỳ Tồn-Khoản

— 1 tháng	: 12o/o một năm
— 2 tháng	: 14o/o một năm
— 3 tháng	: 16o/o một năm
— 6 tháng	: 18o/o một năm
— 9 tháng	: 19o/o một năm
— 12 tháng	: 21o/o một năm

— Trên 12 tháng do sự thỏa thuận giữa Trương-Chủ và Ngân-Hàng.

Saigon, ngày 28 tháng 7 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý vị Quan khách và quý vị Thương gia, cùng thân bằng quyến thuộc, đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, anh, em, chú, bác, ông của chúng tôi là :

Ông YUNE-CAT-CHEONG (Nguyên-Cát-Tường)

tức CUNG-ĐÌNH-PHƯƠNG

Đã thất lộc ngày 19-7-1971, hưởng thọ 78 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Địa Quảng Đông ngày 23-7-71.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ : Cung đình Phương
Nhũ danh : Phùng ngọc Trinh
Trưởng nam : Cung thế Tựu vợ và các con
Thứ nam : Cung thế Tường vợ và các con
Con rể : Lưu Chu và vợ Cung Thụy Quỳnh và các con
Con gái : Cung Thụy An
Cung Thụy Nam.
Đồng cảm tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Phó Tổng Thống VNCH và Bà Nguyễn Cao Kỳ
— Ô. B. Thứ Trưởng Bộ Kinh Tế
— Ô. B. Dân Biểu Nguyễn Văn Tiết tỉnh Long An
— Ô. B. Lê Văn Thái Phủ Phó Tổng Thống
— Ô. Chánh Án, Ô. Biện Lý và quý vị Tòa Sơ Thẩm Sa Đéc
— Tòa Sơ Thẩm Long An
— Ô. B. Đại Tá Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn V Không Quân
— Ô. B. Trung Tá Lê Liêm KCTCT/TTM
— Ô. B. Trung Tá Hiền BTL/CSQG
— Th. Tá Trưởng Đoàn và toàn thể SQ. HSQ. BS Đoàn QC/SĐ V
— Đại Úy Trưởng Ban và toàn thể Quân Dân Chính BKSDS/SĐ V
— Sĩ Quan Phi Hành Đoàn DC6 Trực thăng và SQ tùy viên Phủ Phó
— Ô. B. Thiếu Tá KQ Nguyễn Phúc Tường
— Ô. Lê Công Vệ chủ hãng Sadila
— Ty Cảnh Sát Quốc Gia Sadéc
— Quý bạn C.S.S.
— Quý vị Kỹ Sư, Kiểm Sự và nhân viên Viện Khảo Cứu Nông Lâm Súc
— Quí vị Sở khai thác và Phi đạo Hãng Không PAN-AM
— Toàn thể Phi Hành Đoàn B.727 và quý vị nha khai thác Công ty Hàng Không VN
— Bà Hiệu Trưởng và quý vị Giáo Viên trường Trung Tiểu Học Chi Lăng I Gia Định
— Ô. Hiệu Trưởng và quý vị Giáo Viên Tiểu Học Gò Vấp II Gia Định
— Ô. B. Hiệu Trưởng và quý vị Giáo Viên trường Dương Xuân Hội Long An
— Ô. B. Hiệu Trưởng và quý vị Giáo Viên trường Tiểu Học Long Hội Long An
— Quý vị Phó Tổng và Thân Khoán Long An
— Uỷ ban hành chánh xã, hương chức hội hương xã Long Trì, xã Bình Lập, xã Dương Xuân Hội
— Quý vị thông gia và gia đình
— Quí vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu và đưa linh cửu cha, nội tổ, ngoại tổ, cố tổ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-THANH-BẠCH

Đã thất lộc ngày 25-7-71 Hưởng thọ 77 tuổi

Tại cư xá Lữ Gia Saigon, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại xã Long Trì Long An.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ :

Con trai : Bà quả phụ Nguyễn thanh Trước và các con
: Nguyễn thanh Giảng vợ Đặng thu Nguyệt và các con
: Nguyễn thanh Lim vợ Phạm thị Liêng và các con
: Nguyễn thanh Lịch vợ Lưu Minh và các con
: Nguyễn thanh Yên vợ Trần thị Thanh và con
Con gái : Nguyễn thị Tỵ chồng Võ văn Chà, các con và các cháu
: Nguyễn thị Cước chồng Đái Trí và con
: Nguyễn thị Đẩm chồng Bùi văn Mười và các con
: Nguyễn thị Bảy chồng Phó minh Cường
: Nguyễn thị Biểu chồng Lê văn Tân

«... Nếu mặt trời lên có thể làm cỏ xanh trên đồi tim phải hồng lên, thì tôi nói :

Tiếng Hát Thái Thanh

là tiếng hát mầu hồng làm cho máu chảy về tim nhanh hơn, và duyên tình của chúng ta lành lặn hơn... nhất là trong băng nhạc SELECTION này, với kỹ thuật ghi âm, cho đến bây giờ đối với tôi, đã làm tăng rất nhiều giá trị của giọng ca».

Phê bình của Nhạc Sĩ PHẠM-DUY

Phá Mọi Kỷ Lục Về Số Bán :

TIẾNG HÁT THÁI THANH

BANG NHẠC TUYỂN SELECTION

Phát hành ngày
31-07-1971
Các đại lý xin liên lạc :
LITA **(Crystal Palace)**
ngang nhà hàng Thanh Thế SG.